



## NAVODILA ZA UPORABO KOLES

**PROIZVAJALEC:** Pending System GmbH & Co. KG  
Ludwig-Hüttner-Straße 5-7  
95679 Waldershof  
Nemčija

[www.cube.eu](http://www.cube.eu)  
[info@cube.eu](mailto:info@cube.eu)

---

**SVETOVANJE:** Andreas Zauhar, Dipl.-Ing. FH  
(inženir) (diplomirani s strani gospodarske zbornice za München in Zgornjo Bavarsko uradno imenovan in zaprisežen strokovnjak za ugotavljanje škode na kolesih in za evalvacije)

Uradno potrjen za trgovino in industrijo v Münchenu in Zgornji Bavarski ter uradni strokovnjak za vprašanja kolesarske škode in evalvacije.

Horner Straße 12d  
83329 Waging-Tettenhausen, Nemčija

[www.andreas-zauhar.de](http://www.andreas-zauhar.de)

---

<b>PRIROČNIK</b>	<b>GORSKO KOLO</b>
	<b>TREKING KOLO</b>
	<b>CESTNO KOLO</b>
	<b>OTROŠKO KOLO</b>
	<b>EPAC KOLO</b>

---

#### **IZVLEČEK IZ NAVODIL ZA ELEKTRIČNA EPAC KOLES**

Pred vami so navodila za uporabo klasičnih in električnih EPAC koles. Poleg osnovnih navodil za uporabo kolesa, se morate pred uporabo EPAC električnega kolesa seznaniti tudi s posebnimi navodili, ki se nanašajo na uporabo električnega motorja, upravljalnika, akumulatorja in polnilnika za akumulator. Zelo pomembna so varnostna navodila, ki opisujejo način predvidene uporabe EPAC kolesa in svarijo pred nepravilnimi načini uporabe. Zelo pomembna so tudi navodila o vzdrževanju in čiščenju, ki jih boste prav tako našli na navedenih straneh. Opisan je princip delovanja motorja in uporaba različnih funkcij na upravljalniku, ki vam omogoča izbiro stopnje pomoči, ki so bistvo EPAC kolesa. EPAC kolo je kolo s pomožnim motorjem, ki deluje tako, da uporabniku dodatno pomaga le takrat, ko tudi sam potiska na pedala in sorazmerno od uporabnikove uporabljeni moči (stopnja pomoči je odvisna od trenutno nastavljenega programa).

#### **IZJAVA O SKLADNOSTI**

Originalna izjava o skladnosti s strani proizvajalca je priložena originalnemu angleškemu izvodu navodil za pravilno uporabo električnega EPAC kolesa. Proizvajalec s svojo izjavo o skladnosti izjavlja pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili evropske direktive 2004/108/EG in 2006/42/EG.

Odgovorna oseba:  
Andreas Foti, Ludwig-Hüttner-str. 5-7 – D-95679 WALDERSHOF, NEMČIJA



Na naslednjih slikah boste našli kolesa, ki prikazujejo vse potrebne dele, navedene v priročniku. Ker na trgu obstaja veliko različnih vrst koles z različnimi funkcijami, smo pokazali poseben model kolesa za vsako kategorijo.

<b>1</b>	Gonilka	<b>13</b>	Sedežno mesto
<b>2</b>	Komplet zagonskih	<b>14</b>	Sedežna objemka
<b>3</b>	Pedala	<b>15</b>	Okvir
<b>4</b>	Sprednji menjalnik	<b>15a</b>	Nosilec verige
<b>5</b>	Veriga	<b>15b</b>	Nosilec sedeža
<b>6</b>	Zadnji menjalnik	<b>15c</b>	Povezava
<b>7</b>	Skupek zobnikov	<b>16</b>	Vilice
<b>8</b>	Prestavna ročica	<b>17</b>	Zadnji amortizer
<b>9</b>	Zavorne ročice	<b>18</b>	Kolesa
<b>10</b>	Zavore	<b>19</b>	Drog
<b>10a</b>	Zavorni disk	<b>20</b>	Krmilna opora
<b>10b</b>	Zavorna čeljust	<b>21</b>	Krmilni ležaj
<b>10c</b>	Zavorni ojačevalnik	<b>22</b>	Zadnji prtljažnik
<b>11</b>	Osi za hitro odpenjanje	<b>23</b>	Svetlobni sistem
<b>12</b>	Pesto	<b>24</b>	Blatnik



<b>1</b>	<b>O TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO</b>	<b>11</b>	4.2.1	Otroška kolesa / Kategorija 01	18	7.4	Preverite dele, nameščene na krmilni ročici	28	8.9	Uporaba pedal na klik (izbirno)	41
1.1	Konvencije	11	4.2.2	Tekmovalno kolo / kolo za triatlon in kronometer kolo / Kategorija 1	19	7.5	Preverite ležaje vilice	28	8.10	Nalaganje prtljažnika	43
1.1.1	Simbol	11	4.2.3	Kolo za fitnes / mestno kolo / Kategorija 1	19	7.6	Preverite vzmetene vilice	29	<b>9</b>	<b>MED VOŽNJO</b>	<b>43</b>
1.1.2	Indikacije lokacije	11	4.2.4	Cross kolo / Kategorija 2	19	7.7	Preverite vzmetenje zadnjega kolesa	29	9.1	Pogoni in pogonski elementi	44
1.1.3	Seznam okrajšav	11	4.2.5	Treking kolo / treking kolo HYBRID / Kategorija 2	20	7.8	Preverite zavore	29	9.2	Zavore	44
1.1.4	Opredelitev izrazov	11	4.2.6	Cyclocross / Kategorija 2	20	7.8.1	Preverite zavore na platiščih s kablom (različica tekmovalnih koles).	29	9.3	Okvir in vzmetenje	45
1.2	Priročnik za uporabo	12	4.2.7	"Hardtail" / "Hardtail" HYBRID / MTB z vzmetnimi vilicami / Kategorija 3	20	7.8.2	Preverite zavore na platiščih in kable (različica gorskega kolesa).	30	9.4	Blatnik, prtljažnik in sistem osvetljave	46
1.2.1	Obseg aplikacije	12	4.2.8	Polnovzmeteno / Polnovzmeteno HYBRID (polnovzmeteno gorsko kolo z največ 160 mm hoda) Kategorija 4	20	7.8.3	Preverite hidravlične zavore na platiščih	31	9.5	Cestna kolesa in pnevmatike	46
<b>2</b>	<b>ZA VAŠO VARNOST</b>	<b>13</b>	4.2.9	Polnovzmeteno MTB (polnovzmeteno gorsko kolo z največ 180/190 mm hoda) / Kategorija 5	21	7.8.4	Preverite hidravlične zavorne diske	31	<b>10</b>	<b>PO PADCIH ALI NESREČAH</b>	<b>47</b>
2.1	Uporabljajte svoje kolo, kot je bilo predvideno	13	4.2.10	Downhill kolo (polnovzmeteno gorsko kolo z največ 215 mm hoda) / Kategorija 6	21	7.8.5	Preverite zavoro pedala	32	11	<b>PREVOZ VAŠEGA KOLESА</b>	<b>47</b>
2.1.1	Kdo lahko uporablja vaše kolo?	13	4.8	Splošne informacije	21	7.9	Preverite pogon in pogonske elemente	32	11.1	Namestite in odstranite cestna kolesa	48
2.1.2	Kako lahko vozite svoje kolo?	13	4.8.1	Zavore	21	7.10	Preverite komplet za osvetljevanje	32	11.1.1	Vse kategorije / serije, razen kategorije dirkalnega kolesa / triatlon	48
2.1.3	Kje lahko vozite svoje kolo?	13	4.8.2	Prestavna ročica	21	7.11	Preverite nosilec	32	11.1.2	Tekmovalno / triatlon	52
2.1.4	V kakšnem stanju mora biti vaše kolo, ko ga vozite?	15	4.8.3	Okvir in vilice	21	7.12	Preverite blatnike (zaščito pred blatom)	33	11.2	Odstranjevanje in zamenjava sedežnega mesta in sedeža	54
2.1.5	Dodatki in spremembe	15	4.9	Material okvirja / informacije o karbonskem materialu	22	7.13	Druga preverjanja	33	<b>12</b>	<b>ČIŠČENJE IN NEGA KOLESА</b>	<b>55</b>
2.1.6	Prevoz otrok, prtljage, prikolic za kolesa	15	4.9.1	Informacije o konstrukciji okvirja	22	<b>8</b>	<b>PRLAGAJANJE IN SERVISIRANJE KOLESА</b>	<b>34</b>	<b>13</b>	<b>SHRANJEVANJE KOLESА ZA DALJŠE ODBOBJE</b>	<b>58</b>
2.1.7	Treniranje na valjčki	16	4.9.2	Kako pravilno uporabljati karbonske dele	22	8.1	Prilagoditev nastavljive krmilne opore (izbirno)	34	<b>14</b>	<b>POLNILNIK</b>	<b>60</b>
2.2	Druge nevarnosti	16	<b>5</b>	<b>OKVIR KOLESА / KOMPLET OKVIRJEV KOLESА</b>	<b>23</b>	8.2	Prilagoditev položaja sedeža	34	<b>15</b>	<b>BATERIJSKI SKLOP</b> (BDU310, BDU350, BDU365)	<b>70</b>
2.2.1	Nevarnosti zaradi nepravilne končne montaže	16	<b>6</b>	<b>PRED PRVO UPORABO</b>	<b>23</b>	8.3	Prilagoditev višine sedeža	34	<b>16</b>	<b>BATERIJSKI SKLOP</b> (BDU490P, BDU450 CX)	<b>78</b>
2.2.2	Nevarnost zaradi napačne uporabe	16	<b>7</b>	<b>PRED VSAKIM IZLETOM</b>	<b>24</b>	8.4	Prilagoditev vzmetene vilice	34	<b>17</b>	<b>NAPAJALNIK</b> (BBS245, BBR245, BBS265, BBR265, BBS275, BBR275, BBP280, BBP281, BBP282, BBP283, BBP290, BBP291)	<b>86</b>
2.2.3	Nevarnost opeklin	16	7.1	Preverite cestna kolesa	24	8.5	Prilagoditev vzmetene vilice	35	<b>18</b>	<b>KIOX</b> (BUI130)	<b>98</b>
2.2.4	Druge nevarnosti in varnostne opombe	16	7.1.1	Preverite pritrditev	25	8.6	Servisiranje prestav	35	<b>19</b>	<b>RAČUNALNIK</b> (BUI210, BUI215)	<b>112</b>
2.3	Odstranjevanje med odpadke	17	7.1.2	Preverite platišča	25	8.6.1	Shimano Rapidfire / Shimano Rapidfire, dvosmerna sprostitev / Shimano EZ Fire	36	<b>20</b>	<b>IZJAVA O SLADNOSTI</b>	<b>124</b>
<b>3</b>	<b>OBSEG DOBAVE, TEHNIČNI PODATKI</b>	<b>17</b>	7.1.3	Preverite pnevmatike	25	8.6.2	Prestava menjalnika SRAM	37	<b>21</b>	<b>PODATKI O E-KOLESU EPAC</b>	<b>129</b>
3.1	Obseg dobave	17	7.1.4	Druga preverjanje	27	8.6.3	Vrtljiva menjalna ročica	37	<b>22</b>	<b>JAMSTVO IN GARANCIJA</b>	<b>130</b>
3.2	Tehnični podatki	17	7.2	Preverite sedež in sedežno mesto	27	8.6.4	Shimano STI	38	22.1	Jamstvo in garancija	131
3.3	Navori, viljačne povezave	17	7.3	Preverite krmilno ročico in krmilno oporo	37	8.6.5	Sram Force / Rival / Red	38	22.2	Garancija	131
<b>4</b>	<b>SESTAVLJANJE IN DELOVANJE</b>	<b>18</b>	7.4	Upravljanje dejanja za hitro odpenjanje	39	8.7	Servisiranje zavor	39	<b>23</b>	<b>GARANCIJA BOSCH ZA E-KOLESA</b>	<b>131</b>
4.1	Kategorije	18	7.5	Preverite sedež in sedežno mesto	37	8.8	Upravljanje dejanja za hitro odpenjanje	39	<b>24</b>	<b>POOBLAŠČENI SERVISNI CENTRI</b>	<b>133</b>
4.2	Pregled kategorij / modelov	18						<b>25</b>	<b>SERVISNA KARTICA</b>	<b>134</b>	

Spoštovana stranka,

želimo se vam zahvaliti za izbiro kolesa našega podjetja in za zaupanje, ki nam ga izkazujete. S tem nakupom ste pridobili visoko kakovosten, okolju prijazen način potovanja, ki vam bo dalo veliko zadovoljstva in obenem izboljšalo vaše zdravje. Tudi vaš prodajalec koles bo za vas zelo pomemben zaradi raznih nasvetov in pri končni fazi montaže.

Je vaša kontaktna točka za servisiranje, preglede, modifikacije in za vse vrste popravil. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z našim izdelkom, se obrnite na prodajalca koles.

## 1. O TEM PRIROČNIKU ZA UPORABO

### 1.1 Konvencije

#### 1.1.1 Simbol



##### *Opomba!*

Opozorja na elemente, ki zahtevajo posebno pozornost.



##### *Opozorilo!*

Vas seznanja z možnostjo rahle telesne poškodbe in možne materialne škode.



##### *Nevarnost!*

Vas seznanja z možnostjo hude telesne poškodbe, ki lahko privede do smrti.



##### *Nevarnost opeklin!*

Temperatura preseže 45 °C (temperatura pri kateri se strdi jajčni beljak) in lahko povzroči opekline ljudi

#### 1.1.2 Indikacije lokacije

Če ta priročnik za uporabo navaja "desno", "levo", "spredaj" ali "zadaj", to vedno pomeni: gledano iz položaja "v smeri vožnje".

#### 1.1.3 Seznam okrajšav

#### 1.1.4 Opredelitev izrazov

**Odstopanje tekalne plasti:** Radialno odstopanje na platišču je pogovorno znano kot »odstopanje tekalne plasti«.

**Bar:** Konvencionalna enota za zračni tlak.

**Navor:** Imenovan tudi zatezni moment.

Označuje, kako "tesno" je bil vijak privit.

**DIN:** Nemški inštitut za standardizacijo.

**EN:** Evropski standard (pogosto povezan z DIN).

**Specializirani prodajalec / specializirana delavnica:** V Nemčiji:

V tem priročniku za uporabo, izraz "specializirani prodajalec" in / ali "specializirana delavnica" označuje podjetja, ki jih pristojni organ zadevne regije pooblasti, da se označijo kot takšni in prodajajo in popravljajo kolesa. Specializirani prodajalci, ki smo jih pooblastili: naše podjetje dovoljuje samo izbranim specializiranim prodajalcem, da prodajajo in popravljajo naše izdelke.

**Ročna sila:** Sila, ki jo lahko izvaja povprečen odrasel človek s svojo roko z majhnim do srednjim trudom.

**IHK:** V Nemčiji: Zbornica za industrijo in trgovino

**MTB:** Gorsko kolo

**Nm:** Newton meter; enota za navor

**Pedelec:** Pedalni električni cikel

**psi:** Funt na kvadratni palec; ameriška enota za pritisk; 1 psi = 0.06897 bar

**StVO:** Nemška avtocestna oznaka

**stVZO:** Nemški predpisi o licenciranju cestnega prometa

**Pravilno zategovanje:** Izraz "pravilno zategovanje" označuje stanje, v katerem se glave vijakov tesno prilegajo na komponento po celotni površini.



**Nepopravljivo zategovanje:** Zrahljan vijak lahko pogosto prepoznamo po štrleči glavi vijaka. Uporabljene tehnične izraze za dele kolesa lahko najdete na plošči v listih ali na posameznih slikah



Uporabljene tehnične izraze za dele kolesa lahko najdete na plošči v listih ali na posameznih slikah

**Zakoni:**

**StVO (Nemški zakon o cestnem prometu) in I StVZO (Nemška uredba o izdaji cestnih dovoljenj) so zakoni, ki se uporabljajo samo v Nemčiji.**



**Pred prvo uporabo svojega kolesa, se informirajte o zakonih, ki veljajo za uporabo vašega kolesa v matični državi. O tej zadevi se obrnite na pristojne organe in svojega specializiranega prodajalca.**

**1.2 Priročnik za uporabo**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Ta priročnik za uporabo ni namenjen temu, da bi nekoga učil kako voziti kolo. Neupoštevanje navodil v tem priročniku za uporabo lahko privede do nevarnih situacij pri vožnji, padcev, nesreč in materialne škode. Preden prvič uporabite svoje kolo, temeljito preberite ta navodila.**

- Preden prvič uporabite svoje kolo, temeljito preberite ta navodila.
- Prepričajte se, da so vsa polja v poglavju 15 v celoti izpolnjena.
- Upoštevajte, da mora ta priročnik za uporabo vsebovati ločena navodila v vašem nacionalnem jeziku glede specifičnih sestavnih delov vašega kolesa. Ti so izrecno navedeni v poglavju 16, potrdilo o dostavi.
- Vsi deli kolesa so prikazani v diagramih.
- Deli v tem priročniku za uporabo so vzorci za vsa kolesa CUBE, izjemno koleso pedelec.
- Obdržite ta priročnik za uporabo. Če kolo kdaj prodate ali podarite, koleso priložite ta priročnik za uporabo.
- Vaša odgovornost je, da preverite svoje kolo in na njem opravite vse potrebno delo.
- Če ne razumete nekaterih delov tega priročnika za uporabo, se obrnite na svojega prodajalca kolesa.



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Priročnik za uporabo za otroke in najstnike. Ta priročnik za uporabo je namenjen staršem ali zakonitim skrbnikom otrok in mladoletnikov, ki uporabljajo to kolo. Če vaši otroci ali mladoletniki, za katere ste odgovorni ne upoštevajo navodil, ki so navedena v tem priročniku za uporabi, lahko to privede do nevarnih situacij, padcev in materialne škode.**

- Če naletite na besedne zvezne, kot so »...naredite...« »...svoje kolo...« ali podobno, upoštevajte, da vedno naslavljajo in se nanašajo na otroka ali mladoletnika in na njegovo kolo.

- Skupaj preglejte ta priročnik za uporabo in vsa poglavja pojasnite svojemu otroku, še posebej opozorila o nevarnosti.
- Vaša odgovornost zakonitega zastopnika je, da zagotovite varnost tega kolesa in njegovo varno uporabo.

**1.2.1 Obseg aplikacije**

Ta priročnik za uporabo se nanaša izključno na kolesa našega podjetja od modela 2012 naprej in na njihovo specifično kategorijo in serijo, ki sta omenjeni v poglavju 4.

Ta priročnik je veljaven le, če je bil priložen kolesu ob nakupu. • Prosimo, upoštevajte ločene podatke, če so na voljo.

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! V priročniku za uporabo si preberite informacije, ki so specifične za vaš model kolesa.**

- Ta priročnik za uporabo ni primeren za učenje vožnje s kolesom.
- Ta priročnik za uporabo ni primeren za učenje tehnik vožnje.

**1.2.2 Spremna dokumentacija**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Navodila za dele. Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Zaradi velikega števila obstoječih delov za kolesa ni mogoče zagotoviti popolnoma izčrpnega sklopa navodil, ki veljajo za vse. Za naša Pedelec / E-kolesa je zelo pomembno prebrati dodatna navodila za Cube EPO Pedelec in ta splošna navodila Cube.**

- Možno je, da sestavnici deli, nameščeni na tem kolesu, niso opisani v tem priročniku.
- Zato vedno upoštevajte ustrezna proizvajalčeva navodila spremnih delov.
- Navedbe v njihovih navodilih imajo prednost pred kakršnimi koli nasprotnimi informacijami v nadaljevanju tega besedila.
- Prosimo, posvetujte se s svojim specializiranim prodajalcem.
- Za več informacij se obrnite na svojega specializiranega prodajalca.

**1.1.3 Slike**

**Slike, povezane z opisi, najdete tik pred ali po ustreznih besedilih.**

**2. ZA VAŠO VARNOST****2.1 Uporabljajte svoje kolo, kot je bilo predvideno****2.1.1 Kdo lahko uporablja vaše kolo?**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

- Voznik mora biti sposoben voziti kolo, tj. mora imeti osnovno zanje o uporabi kolesa in imeti potreben smisel za ravnotežje, ki je potrebno za nadzor in krmiljenje kolesa.
- Voznik mora imeti ustrezno fizično velikost za to kolo (posvetujte se s svojim prodajalcem).
- Otroti in najstniki morajo biti sposobni sami upravljati kolo. Delovna oprema (npr. zavorne ročice) mora biti primerna za roko otroka

**Tečaje za tehnike vožnje z gorskim kolesom ponujajo različni objekti ali inštruktorji. Pomagajo vam izboljšati vašo tehniko vožnje in način kako upravljate s kolesom.**

**2.1.2 Kako lahko vozite svoje kolo?**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

- Sedite na sedežu in vozite iz sedeža, torej poganjajte pedala v stopečem položaju.
- Držite levo krmilno ročico z levo roko in desno krmilno ročico z desno roko. Levo nogo namestite na levi pedal in desno nogu na desni pedal.
- Levo nogo namestite na levi pedal in desno nogu na desni pedal.

- Kolo uporabljate samo kot sredstvo za potovanje.

**2.1.3 Kje lahko vozite svoje kolo?**

**Vsa kolesa, ki jih proizvaja naše podjetje, so razvrščena v kategorije. Kategorija vašega kolesa je podrobno opisana na koncu tega priročnika za uporabo. (Zadnja stran). To vnese vaš prodajalec ob nakupu (prav tako glejte poglavje 4).**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Vaša varnost na cestah in stezhah je odvisna od vaše hitrosti. V primeru skokov in kolesarjenja pri veliki hitrosti, ali če vozite po kolesarskem parku ali downhill (po hribu navzdol), obstaja nevarnost padca. Skočite in vozite pri visokih hitrostih le takrat, ko možno obvladate te tehniko vožnje. Hitreje kot vozite, več tvegajte! Upoštevajte, da so lahko vse ceste in poti poškodovane in / ali imajo ovire. Na takšnih področjih morate voziti še posebej počasi in previdno. Po potrebi kolo nesite čez takšna težavna področja.**

- Pri vožnji kolesa pri visoki hitrosti, s športnim načinom vožnje (npr. hitra vožnja čez robove, rampe za zmanjšanje hitrosti, izbokane itd.) ali v kolesarskem parku, vedno obstaja povečano tveganje padcev.
- Kolo vozite pri visoki hitrosti samo, če imate v vsaki situaciji nadzor nad kolesom.
- Prilagodite svoje kolo svoji sposobnosti vožnje in uporabite ustrezno zaščitno opremo.
- Prilagodite svoje kolo zahtevani uporabi in vaši sposobnosti vožnje, ter uporabite ustrezno zaščitno opremo.

KATEGORIJA 0	OPIS	MODEL
Otroška kolesa za tlakovane poti, kot so: - asfaltne ceste, ki jih ne uporabljajo vozila na motorni pogon in kolesarske poti - prodname, peščene ali podobne poti (npr. požarne ceste, makadamske ceste), ki jih ne uporabljajo vozila na motorni pogon Pri tem imajo kolesa stalen stik s tlemi (-> brez skokov, brez vožnje po enem kolesu, sprednjem ali zadnjem, brez zaviranja, ki povzroči dvig zadnjega kolesa) Odgovornost starša / zakonitega skrbnika: Namenska uporaba (pravilna uporaba kolesa), navodila o uporabi, nadzor in pravilno delovanje kolesa so odgovornost starša / zakonitega skrbnika.		CUBIE 120, 160, 180 ACID 200, 240 ACCESS 200, 240 STREET 200, 240 ELLA 200, 240 REACTION 240 TM REACTION 240 SL ACID 240 HYBRID
Cestna kolesa, triatlon in	Namenjen za vožnjo po tlakovanih poteh, kot so: • asfaltne ceste in kolesarske poti	ATTAIN / AGREE / AXIAL LITENING / AERIUM

kronometer kolesa Rekreacijska in mestna kolesa	Pri tem imajo kolesa stalen stik s tlemi (-> brez skokov, brez vožnje po enem kolesu, sprednjem ali zadnjem, brez zaviranja, ki povzroči dvig zadnjega kolesa)	SL ROAD / EDITOR HYDE SUV HYBRID AGREE HYBRID
<b>KATEGORIJA 2</b>	<b>OPIS</b>	<b>MODEL</b>
Cross in trekning kolesa (tudi hibrid) Cycle cross kolesa	Namenjen za vožnjo po tlakovanih poteh, kot so: • asfaltne ceste in kolesarske poti • prodnate, peščene ali podobne poti (npr. požarne ceste, makadamske ceste) • tlakovane pešpoti kjer ni veliko korenin, ovir, kamnov in vzpetin  Pri tem imajo kolesa stalen stik s tlemi, ali izgubijo stik za majhen trenutek zaradi manjših ovir, kot so korenine (-> brez skokov, brez vožnje po enem kolesu, sprednjem ali zadnjem, brez zaviranja, ki povzroči dvig zadnjega kolesa)	ROSS / TONOPAH KATHMANDU/ DELHI / TOURING/ TRAVEL / TOWN ELLY RIDE / ELLA CRUISE CROSS RACE CROSS, TOURING, TRAVEL, DELHI, ELLA RIDE, ELLA CRUISE, ACID TOWN AND KATHMANDU HYBRID
<b>KATEGORIJA 3</b>	<b>OPIS</b>	<b>MODEL</b>
Gorsko kolo z vzmetsnimi vilicami (tudi kot hibrid)	Namenjen za vožnjo po poteh, kot so: • asfaltne ceste in kolesarske poti • prodnate, peščene ali podobne poti (npr. požarne ceste, makadamske ceste) • pešpoti, ki so tlakovane ali ne in kjer so korenine, ovire, kamni, vzpetine pogosteži  Pri tem imajo kolesa stalen stik s tlemi, ali izgubijo stik za majhen trenutek zaradi neenakomernega terena, kot so korenine (-> brez skokov, brez vožnje po enem kolesu, sprednjem ali zadnjem, brez zaviranja, ki povzroči dvig zadnjega kolesa)	AIM/ ANALOG / ATTENTION / ACID / LTD / RACE ONE / ACCESS / ACCESS NUTRAIL REACTION / ELITE /ACCES HYBRID / NUTRIAL HYBRID REACTION HYBRID ELITE HYBRID REACTION C:62 YOUTH
<b>KATEGORIJA 4</b>	<b>OPIS</b>	<b>MODEL</b>
Polnovzmeteno gorsko kolo z največ 160 mm hoda (tudi kot hibrid)	Namenjen za vožnjo po: • asfaltne ceste in kolesarske poti • prodnate, peščene ali podobne poti (npr. požarne ceste, makadamske ceste) • pešpoti, ki so tlakovane ali ne in kjer so korenine, ovire, kamni, vzpetine pogosteži • grob makadamski teren s prekinivami s skoki / vzpetinami z višino do 0,5 m  Pri tem imajo kolesa stalen stik s tlemi, ali izgubijo stik za majhen trenutek zaradi neenakomernega terena, kot so korenine (-> brez vožnje po enem kolesu, sprednjem ali zadnjem, brez zaviranja, ki povzroči dvig zadnjega kolesa)	AMS 100 STEREO 120/140/150/160 STEREO 140 YOUTH STEREO HYBRID 120/140 STING HYBRID 120/140 REACTION TM STEREO 150
<b>KATEGORIJA 5</b>	<b>OPIS</b>	<b>MODEL</b>
Polnovzmeteno gorsko kolo z 180/190 mm hoda	Kot kategorija 4 Plus vožnja na/v • zelo grobem makadamskem terenu s prekinivami s skoki do višine 1 m • imenovanih športnih in kolesarskih parkih (občasno)	HANZZ FRITZZ
<b>KATEGORIJA 6</b>	<b>OPIS</b>	<b>MODEL</b>
Polnovzmeteno gorsko kolo z 215 mm hoda	Kot kategorija 5 Plus vožnja na/v uradno postavljenih označenih / podpisanih DH poteh in športnih in kolesarskih parkih ter parkih s stezami Kolesa te kategorije je treba zaradi močnejših sil intenzivno preverjati glede poškodb po vsaki vožnji.	TWO15

#### 2.1.4 V kakšnem stanju mora biti vaše kolo, ko ga vozite?



Vaše novo kolo je predmet športne opreme in se morda ne sme uporabljati na javnih cestah, razen če je opremljen v skladu s specifikacijo StVZO. Da bi izpolnilo trenutne zahteve StVZO, mora vaše kolo imeti opremo, ki je navedena tukaj v prilogi Celotno besedilo predpisov za izlete v Nemčiji lahko na v StVZO ali pa vam ga lahko posreduje vaš prodajalec. Natančne pravne smernice podrobnejšimi informacijami boste našli na spletni strani:

<http://www.gesetze-im-internet.de/stvzo/>

Pri uporabi zunaj Nemčije, upoštevajte prometne predpise, ki veljajo v vaši državi. Za to se posvetujte s svojim prodajalcem ali pristojnim organom.

- Dve samostojno delujoči zavori
- Zvonec
- Osvetlitev, ki jo poganja dinamo, za sprednji del

(bela svetloba) in zadnji del (rdeča svetloba)



Tekmovalna kolesa, ki so lažja od 11 kg so izvzeta in predpisov o dinamu. Tekmovalna kolesa, ki so izvzeta iz predpisov o dinamu morajo podnevi imeti baterijsko osvetlitev. Tekmovalna kolesa so izvzeta iz tega predpisa za trajanje kateregakoli tekmovanja, v katerem boste sodelovali.

- Bel sprednji odsevnik (pogosto integriran v sprednji žaromet) in rdeči odsevnik na zadnji strani
- Po dva rumena odsevnika za sprednje in zadnje kolo; alternativno pnevmatike z odsevnimi črtami na vsaki strani
- Po dva rumena odsevnika za desni in levi pedal



Vse svetlobne komponente in odsevniki! morajo biti uradno odobreni. Odobritev je mogoče prepoznati z oznako "K", valovito črto in večmestnim številom. Za predpise o montaži teh delov, se obrnite na svojega prodajalca.

#### 2.1.5 Dodatki in spremembe



Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Mnogi kolesarji radi spreminja svoja kolesa in jih prilagodijo svojim posebnim željam. Vilice, sedeži, krmilne ročice, pedala, zavore, pnevmatike in vzmetsni elementi - obstaja mnogo možnosti za naknadno spremjanje kolesa. Delo na kolesih, vključno z delom, za katerega se domneva, da je preprosto, zahteva usposabljanje, znanje in veliko izkušenj. Neprofesionalno delo na kolesu lahko privede do nevarnih situacij vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.

- Uporabite le dodatke, ki so bili certificirani v skladu s standardom EN. Izjema so računalniki za kolesa in držala za plastenke, če jih izbere in montira specializirani prodajalec.
- Pri izbiri dodatkov za vaše kolo se posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem.
- Naše podjetje prepoveduje zamenjavo sprednjih vilic za namene spremjanja. V primeru, da je menjava vilic potrebna med popravilom, se lahko uporabijo samo vilice, ki so identične prejšnjim in jih je naše podjetje odobrilo za vaš model kolesa.
- Posvetujte se s pooblaščenim specializiranim prodajalcem.
- Nadgradnja električnih pogonov na katerokoli naše kolo ni dovoljena.
- Ne smete spreminti stanja kateregakoli dela svojega kolesa.
- Montažo delov, spremembe, servis in katerokoli drugo delo naj opravi samo vaša specializirana delavnica.
- Upoštevajte, da je oseba, ki spremeni kolo, zanj tudi odgovorna.

#### 2.1.6 Prevoz otrok, prtljage, prikolic za kolesa



Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Prevoz otrok in prtljage je povezan z določenimi tveganji. Mnogo okvirjev koles ni primernih za montažo prtljažnikov za kolesa in otroških sedežev. Svojo prtljago prevažajte le na/v ustreznih sistemih za prevoz. To so lahko kolesarski nahrbniki ali prtljažniki, ki jih je

odobil proizvajalec. O tej zadevi se posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem. Prtljažniki za kolesa so lahko montirani samo na montažne elemente, ki so za to namenjeni (glejte spodnjo sliko) iz naslednjih serij / modelov:

- Cross
- Trekking / mestni
- Gorsko kolo z možnostjo montaže za ta namen

- Otroški sedež se lahko montira samo na ustrezone prtljažnike koles. O tej zadevi se posvetuje s svojim specializiranim prodajalcem.
- Najvišja dodatna teža lahko znaša 25 kg.

**OPOZORILO:** Nekateri prtljažniki koles so bili odobreni za laža bremena. Glejte proizvajalceve specifikacije za prtljažnik kolesa.

- Najdite ustrezni razdelek in upoštevajte navedeno: Dopustna skupna teža tudi v vašim otrokom in/ali prtljago (glejte tabelo v poglavju 3.2).
- Zagotovite varno nalaganje. Noben del prtljage ne sme priti v stik s premikajočimi se deli kolesa (cestno kolo, pogon, veriga, zavore), prav tako ne sme motiti delovanja ali upravljanja vašega kolesa.
- Ne presezite dopustne skupne teže, glejte poglavje 3.2.
- Določite dopustno skupno težo tako, da dvignete kolo, vključno z vsemi dodatnimi obremenitvami (brez vaših otrok) in težo v. Prepričajte se, da ne dotikate kolesarskega oblačila. Medtem, ko kolo dvignite stojte na uradno umerjeni tehtrnici.
- Določite težo otrok z uporabo kopalniške tehtnice in dodajte njihovo težo skupni teži.
- Dodane obremenitve bodo vplivale na vedenje vašega kolesa.
- Dodatna bremena povzročijo daljšo zavorno razdaljo.
- Ustrezno prilagodite svoj stil vožnje!
- Montaža in uporaba prikolice za kolo na naših kolesih ni dovoljena, razen če ni bila posebej odobrena za posamezni model kolesa.

#### 2.1.7 Treniranje na valjčkih

**NEVARNOST:** Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Treniranje na valjčkih: Uporaba valjčkov za trening, ki so trdnopričeni na okvir, krmilno ročico ali vilice lahko poškodujejo vaše kolo. Uporaba valjčkov za trening, ki so trdnopričeni na vilice, krmilno ročico ali okvir kolesa, ni dovoljena. Karbonski okvirji so običajno primerni le za uporabo na prostih valjčkih za trening (brez pritrditve).

#### 2.2 Druge nevarnosti

##### 2.2.1 Nevarnosti zaradi nepravilne končne montaže

**NEVARNOST:** Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Neupoštevanje navodil v tem priročniku za uporabo lahko privede do nevarnih situacij pri vožnji, padcev, nesreč in materialne škode. Pravilno končno montažo in ustrezno prilagoditev položaja sedeža naj za

vas potrdi vaš prodajalec. Uporabite natisnjeni obrazec v tem priročniku za uporabo.

#### 2.2.2 Nevarnost zaradi napačne uporabe

**NEVARNOST:** Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Neupoštevanje navodil v tem priročniku za uporabo lahko privede do nevarnih situacij pri vožnji, padcev, nesreč in materialne škode.

- Upoštevajte navodila v poglavju 2.1.3
- Vedno preverite, ali vaše kolo izpolnjuje zahteve za predvideno uporabo (glejte poglavji 2.1, 4.1).

#### 2.2.3 Nevarnost opeklina

**NEVARNOST:** Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

**NEVARNOST:** Nevarnost opeklina! Po dolgih spustih se lahko platišča kolesa in zavorni disk zelo segrejejo.

- Ne dotikajte se platišč ali zavornih diskov takoj po spustu.
- Počakajte, da se platišča in zavorni disk ohladijo, preden se jih dotaknete.
- Da preverite temperaturo, se na hitro dotaknite platišč in zavornih diskov s svojim golim prstom. Če so še vroči, počakajte nekaj minut in ponovite preizkus, dokler se platišča in zavorni disk ne ohladijo.

#### 2.2.4 Druge nevarnosti in varnostne opombe

**NEVARNOST:** Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Neupoštevanje navodil v tem priročniku za uporabo lahko privede do nevarnih situacij pri vožnji, padcev, nesreč in materialne škode.

- Upoštevajte veljavne prometne predpise vaše države.
- Med kolesarjenjem nosite čelado.
- Bodite pozorni na morebitne nevarnosti pri kolesarjenju, bodite previdni in pazite na svojo varnost.
- Ne kolesarite pod vplivom alkohola.
- Kolesarite na način, ki zagotavlja, da imate nadzor nad kolesom ves čas in da v nenadnih nevarnih situacijah ne boste zašli v težave.
- Ko kolesarite, poskrbite, da nosite primerna oblačila, ki ne omejujejo delovanja kolesa ali motijo vida.
- Vlaga lahko vpliva na učinkovitost zavor. Zavorna razdalja se poveča.
- Kolesarite samo s tesno prilegajočimi se oblačili za noge. Ohlapna oblačila se lahko ujamejo v kolo in privedejo do težke nesreče.
- Ne presezite dopustne skupne teže, glejte poglavje 3.2.

- V razdelkih 12 in 13 si oglejte informacije o negi in vzdrževanju. Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Vrteča se kolesa lahko poškodujejo vaše roke in druge dele telesa.
- Z rokami in drugimi deli telesa se ne približujte vrtečim se kolesom!
- Z rokami in drugimi deli telesa se ne približujte vrtečim se delom (npr. vzmetenju, ročici za krmiljenje, zavoram itd.)!
- Prepričajte se, da se otroci, ki sedijo na otroških sedežih, ki so morda bili nameščeni, ne morejo dotikati vrtečih se koles ali gibljivih delov.

#### 2.3 Odstranjevanje med odpadke

**NEVARNOST:** Ob koncu življenjske dobe kolesa ga ustrezno odstranite med odpadke. Vprašajte svojega prodajalca ali stopite v stik z reciklažnim centrom

### 3 OBSEG DOBAVE, TEHNIČNI PODATKI

#### 3.1 Obseg dobave

- Celotno kolo, delno brez pedal ali
- Komplet okvirja

Vključno z navodilom za uporabo in potrdilom o dostavitvem vseh drugim ustrezni navodili proizvajalcev, katerih deli so bili uporabljeni za kolo. V primeru karbonskih okvirjev ali pedelecev, upoštevajte navodila, navedena v dodatnem navodilu za uporabo.

#### 3.2 Tehnični podatki

**NEVARNOST:** Dopustna skupna teža = Kolo, vključno s celotnim dodatnim bremenom in

#### 3.3 Navori, vijačne povezave

DEL	PROIZVAJALEC	MODEL / TIP	POVEZAVA	VRSTA POVEZAVE	ZATEZNI MOMENT (Nm)
Sedežno mesto	CUBE	Zmogljivo sedežno mesto	Vpenjanje sedeža	2 vijaka	7
		Zmogljivo mesto Motion		2 vijaka	7
		ProLight		1 vijak + 1 ročno kolesce	8 - 10
		AERO ProLight		2 vijaka	8 - 10
		Sedežno mesto Dropper		2 vijaka	8 - 10

pritrjenimi deli + Telesna teža, vključno z oblačili in prtljago (nahrbtnik)

Tekmovalno kolo: 115 kg

Gorsko kolo: 115 kg

Dovoljena skupna teža:

Trekking kolo: 115 kg + opremljenih 25 kg

Popolnoma opremljeno trekking kolo:

115 kg + opremljenih 25 kg

Otroško kolo do 16-palcev (\*): 30 kg

Otroško kolo do 20-palcev (\*): 105 kg

BMX: 105 kg

(\*): 16-palcev ali 20-palcev označuje velikost kolesa. To je navedeno na pnevmatiki. Posvetujte se s svojim prodajalcem. Upoštevajte, da uporaba lahkih komponent, npr. posebna kolesa, zmanjša nosilnost celotnega kolesa. Dodatne informacije najdete v navodilih za dele, ki jih je zagotovil ustrezeni proizvajalec.

#### 1. primer:

Kompleti koles za tekmovalno kolo z dopustno skupno težo 90 kg bodo zmanjšali dopustno skupno težo tekmovalnega kolesa iz 115 kg na 90 kg.

#### 2. primer:

Prtljažniki za kolesa z dopustno skupno težo 20 kg bodo zmanjšali dopustno skupno težo trekking kolesa iz 140 kg na 135 kg.

**NEVARNOST:** Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Nove tehnične ugotovitve lahko privedejo do sprememb modelov, njihovih tehničnih podatkov in celo do povsem novih modelov.

Upoštevajte ločena navodila, če so na voljo.

S svojim specializiranim prodajalcem se posvetujte, ali so ti tehnični podatki najsdobnejši

DEL	PROIZVAJALEC	MODEL / TIP	POVEZAVA	VRSTA POVEZAVE	ZATEZNI MOMENT (Nm)	
Sedežno mesto	RFR	Vzmetno sedežno mesto	Vpenjanje sedeža	2 vijaka	7 - 9	
	Stopnja 9	Sedežno mesto		2 vijaka	7	
	Ritchey	Enojni karbonski sornik WCS		1 vijak	12	
	Syntace	P6 Karbon		2 vijaka	8 - 10	
	Rock Shox	Reverb Stealth		2 vijaka	10	
	CUBE	AERIUM C:62	Vpenjanje standardni sedež	1 vijak	6	
			Vpenjanje sedež Monolink	2 vijaka	8	
	Karbonško sedežno mesto	Vpenjanje sedežnega mesta na okvir	1 vijak	največ 6 (Navor dodajate postopoma!)		
	Aluminijski okvir		1 vijak	5 - 8		
	Karbonski okvir		1 vijak	največ 6 (Navor dodajate postopoma!)		
	AERIUM C:62 / C:68 (Karbon)		1 vijak	6		
	AERIUM HPA (aluminijski okvir)		2 vijaka	4 - 5		
Sestavljanje držala za plastenko			2 vijaka	3		
Sestavljanje vodila kabla			1 vijak	1,5		
Sestavljanje prtljažnika			Na vijak	6		

## 4 SESTAVLJANJE IN DELOVANJE

### 4.1 Kategorije

Naša kolesa delimo v naslednje kategorije.  
V teh kategorijah obstajajo različne serije.

- Gorsko kolo: 1. Polnovzmeteno = sprednje in zadnje vzmetenje koles, glejte tudi poglavje 4.2.1
- Hardtail = sprednje vzmetenje kolesa, brez zadnjega vzmetenja, glejte tudi poglavje 4.2.2
- Cross kolo
- Cyclocross
- Tekmovalno kolo
- Kolo za fitnes / mestno kolo
- Trekking kolo
- Pedelec

in pravilno izpolnjeno s pomočjo vašega prodajalca koles.

### 4.2 Pregled kategorij / modelov

#### 4.2.1 Otroška kolesa / Kategorija 0

Otroška kolesa so gorski kolesi s sprednjim vzmetenjem, katerih obseg uporabe je določen z vzmetnim hodom in opremo, petami s premerom platišča 16,20 in 24 palcev (obseg uporabe (glejte poglavje 2.1.3) mora določiti vaš specializiran prodajalec).



Kategorijo, model in dodatne informacije o svojem! kolesu lahko najdete v potrdilu o dostavi na koncu tega priročnika za uporabo. Ko opravite nakup, preverite, ali je bilo vse v celoti



#### 4.2.2 Tekmovalno kolo / kolo za triatlon in kronometer kolo / Kategorija 1

Ni opremljeno v skladu s StVZO, menjalnik, odmiki platišča, cestna kolesa s premerom platišča 28 palcev (662 mm).



#### 4.2.4 Cross kolo / Kategorija 2

Ima iste značilnosti opreme kot gorsko kolo, pnevmatike s premerom platišča 28 palcev (622 mm) in širino pnevmatike do 42 mm



#### 4.2.3 Kolo za fitness / mestno kolo / Kategorija 1

Ni opremljeno v skladu s StVZO, menjalnik ali pesto menjalnik, cestna kolesa s premerom platišča 28 palcev (662 mm).

Dodatne značilnosti:

- ravna krmilna ročica ali krmilna ročica, ki je podobna kot pri gorskih kolesih, pnevmatike od 25 mm do 42 mm
- zavore platišč ali zavorni diskki



**4.2.5 Trekking kolo / trekking kolo HYBRID / Kategorija 2**

Oprema v skladu s StVZO, opremljen menjalnikom ali pesto menjalnikom, zavorami na platiščih, zaviranjem s pedalji ali zavornimi diskimi, prtljažnikom za kolo, blatniki („zaščita pred blatom“), pnevmatikami s platišči premera 28 palcev (662 mm). Dodatne značilnosti:

- širina pnevmatik do 42 mm
- oprema za osvetlitev, odsevniki in zvonec

**4.2.6 Cyclocross / Kategorija 2**

NI opremljeno v skladu s StVZO, menjalnik, cestna kolesa s premerom platišča 28 palcev (662 mm). Dodatne značilnosti:

- pnevmatike lug
- previšne zavore ali zavorni disk

**4.2.7 "Hardtail" / "Hardtail" HYBRID / MTB z vzmetnimi vilicami / Kategorija 3**

”Hardtail“ so gorska kolesa s sprednjim vzmetenjem, katerih razpon uporabe določa vzmetni hod in oprema. Razpon uporabe (glejte poglavje 2.1.3) mora določiti vaš specializirani prodajalec.

**4.2.8 Polnovzmeteno / Polnovzmeteno HYBRID (polnovzmeteno gorsko kolo z največ 160 mm hoda) Kategorija 4**

Polnovzmetna gorska kolesa s sprednjim in zadnjim vzmetenjem, katerih razpon uporabe določa vzmetni hod in oprema. Razpon uporabe (glejte poglavje 2.1.3) morate določiti skupaj z vašim specializiranim prodajalcem.

**4.2.9 Polnovzmeteno MTB (polnovzmeteno gorsko kolo z največ 180/190 mm hoda) / Kategorija 5**

Polnovzmetena gorska kolesa s sprednjim in zadnjim vzmetenjem, katerih obseg uporabe je določen z vzmetnim hodom in opremo. Obseg uporabe (glejte poglavje 2.1.3) morate določiti z vašim specializiranim prodajalcem.

**4.2.10 Downhill kolo (polnovzmeteno gorsko kolo z največ 215 mm hoda) / Kategorija 6**

Downhill kolesa s sprednjim in zadnjim vzmetenjem, katerih razpon uporabe določa vzmetni hod in oprema. Razpon uporabe (glejte poglavje 2.1.3) morate določiti skupaj z vašim specializiranim prodajalcem.

**4.8 Splošne informacije****4.8.1 Zavore**

**!** Vaše kolo je opremljeno z eno ali dvema neodvisnima zavorama platišč ali zavornimi diskimi (glejte poglavji 4.1 - 4.7). Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Nepravilno delovanje zavor lahko povzroči nevarne pogoje vožnje, padce, nesreče in materialno škodo.

- Seznanite se z delovanjem zavor.
- Ugotovite, katera zavorna ročica upravlja sprednjo zavoro, in katera upravlja zadnjo zavoro.
- Ustrezno zavorno ročico večkrat uporabite medtem, ko kolo stoji. Opazujte lahko odpiranje in zapiranje zavornih blokov ali zavornih čeljusti na ustrezniem disku platišča.

**4.8.2 Prestavna ročica**

Vaše kolo je opremljeno z:

- Menjalnikom in kompletom zagonskih ročic z enim, dve ma ali tremi verižniki. Ta prestavna ročica vam omogoča optimalno prestavo za vsako hitrost in bo, na primer, omogočila, da se lahko lažje preljete po hribu navzgor.
- Tako določite število prestav: prestave menjalnika: pomnožite število sprednjih verižnih obročev s številom zobatih obročev zadaj, npr. 2 verižna obroča x 10 zobatih obročev = 20 prestav.
- Prestave pesta: upoštevajte navedbe na ohiju pesta ali na vzvodu prestavne ročice.

**4.8.3 Okvir in vilice**

**!** Okvirji koles so na voljo v naslednjih različicah:

- Brez vzmetenja: toge vilice in tog okvir, na voljo za naslednje serije:
- Tekmovalno kolo

- Cyclo-cross kolo
- Fitnes / mestno kolo
- Trekning kolo (ne za vse modele)
- Srednje vzmetenje ("hardtail"): vzmetene vilice in tog okvir, na voljo za naslednje serije
  - Gorsko kolo
  - Cross
  - Trekning kolo (ne za vse modele)
- Polno vzmetenje («polnovzmeteno» ali »s polnim vzmetenjem«): z vzmetnimi vilicami in
  - vzmetenjem zadnjega kolesa.

**Obstajajo različni sistemi vzmetenja z različnim številom spojev za kolesa s polnim vzmetenjem.**

#### Okvir s štirimi spoji

Število spojev lahko z lahkoto preštejete. Podpora za vzmetni element se ne šteje za spoj.



#### 4.9 Material okvirja / informacije o karbonskem materialu

Sodobni kolesni okvirji so sestavljeni iz aluminijevih zlitin, karbona, jekla ali titana.



**Material vašega okvirja lahko najdete pod I 16. točka, v potrdilu o prevzemu, ali tako, da se posvetujete s svojim specializiranim prodajalcem.**



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**  
Karbon je sodoben material, ki se uporablja pri izdelavi koles in vozil. Vendar so karbonske komponente zelo občutljive. Napake pri njihovi montaži ali uporabi lahko privedejo do zlomov, posledica česar so lahko nevarne razmere vožnje, padci, nesreče in materialna škoda.

- Nujno je, da upoštevate naslednje informacije

- v povezavi z uporabo karbonskih delov.
- Če boste imeli kakršna koli vprašanja v povezavi z uporabo karbonskih delov, se posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem. Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**  
*Škodljiva in udarna obremenitev, ki se lahko pojavi zaradi nenamerne uporabe (glejte poglavji 2.1.3 in 4.1) ali drobljenje kamena, lahko privede do neopazne škode karbonskih vlaken in / ali razslojevanja (= raztagljanje vezanih ogljikovih slojev). Takšna poškodba, v kombinaciji s silami, ki nastanejo pri delovanju kolesa, lahko nenadoma zlomi karbonske dele in tako privede do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.*

- Svoje kolo morate uporabljati izključno za njegov predvideni namen (glej poglavji 2.1.3 in 4.1)
- Po padcih ali drugih večjih mehanskih obremenitvah, ki niso predpisani pri običajnem kolesarskem delovanju, se karbonski okvirji in komponente ne smejo več uporabljati.
- Tako pa padcu se posvetujte s svojim pooblaščenim prodajalcem.

Karbon je bolj pogosto uporabljen izraz za plastiko, ki je ojačana s karbonskimi vlaknimi. S tem je opisan kompozitni material iz vlnkene plastične v kateri so karbonska vlakna vgrajena v več plastične matrike.

#### 4.9.1 Informacije o konstrukciji okvirja

Ti vrhunski izdelki se proizvajajo ročno. Zato se lahko pojavijo odstopanja pri zaključnem delu, vendar to ne pomeni razloga za pritožbo.

#### 4.9.2 Kako pravilno uporabljati karbonske dele

- V nobenem primeru ne montirajte nosilcev, vijakov, objemk ali drugih elementov, ki izvajajo mehanski pritisk na karbonsko cev.
- Vpenjanje na nosilce koles ali druge stenske nosilce:
  - Svojega kolesa nikoli ne vpenjajte na karbonsko cev ali karbonsko sedežno mesto v vpenjalne čeljusti stojala za kolo.
- Bodite previdni pri uporabi ključavnic obešank! V določenih pogojih lahko poškodujejo vaš okvir.
  - Pri uporabi ključavnic obešank zagotovite, da se te dotikajo samo ustrezne karbonske cevi in ne izvajajo pritiska.
- Objemka sedeža / sedežno mesto
  - Predpisani zatezni moment vijaka

- objemke sedeža je 5–6 Nm.
- Sedežne cevi ne smete čistiti ali mehansko obdelovati na noben drug način.
- Tako pa padcu se posvetujte s svojim pooblaščenim prodajalcem.
- Sedežnih mest in sedežnih cevi ne smete mazati z mastjo. Uporabljate lahko samo karbonsko montažno pasto.
- Aluminijasta sedežna mesta je mogoče montirati samo s karbonsko montažno pasto.
- Objemke sedeža ne smete zapreti, če ste odstranili sedežno mesto.

#### 5. Držalo za plastenke:

- Kompleti navojev so zasnovani za pritrditve standardnih držal za plastenke. Največji zatezni moment vijakov za pritrditve držala za plastenke na okvir je 4 Nm.

#### 6. Valjčki za kolo

- Uporaba valjčkov za kolo s fiksнимi objemkami ni dovoljena. S trdnim omejevanjem distančnikov in osi pesta za hitro odpenjanje se pojavijo mehanske napetosti, ki močno presegajo tiste, ki so dovoljeni za normalno delovanje kolesa. To lahko povzroči poškodbe kolesnega okvirja.

#### 7. Transport:

- Pri transportu koles s karbonskim okvirjem morate biti pazljivi.
- Okvir morate še posebej zaščititi pred stikom z drugimi deli, tako da na primer, uporabite pokrov.
- Uporabiti ne smete nobenega nosilca ali drugih podobnih sistemov, ki uporabljajo vpenjalne elemente za pritrjevanje in montažo. To lahko privede do poškodbe cevi ali distančnikov.
- Na okvir ne postavljate nobenih predmetov.
- Zagotovite, da je kolo med transportom v fiksнем in stabilnem položaju.

## 5 OKVIR KOLES / KOMPLET OKVIRJEV KOLES

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!** Nepravilna montaža okvirja lahko privede do hudič padcev! Nekatere okvirje koles lahko kupite posebej in jih lahko sestavite v skladu s svojimi individualnimi željami. Upoštevajte naslednje pomembne opombe.

- Montažo naših okvirjev lahko izvajajo samo specializirani prodajalci, ki smo jih pooblastili.
- Oseba, ki konstruirja okvir v celotno kolo, se šteje za proizvajalca in je odgovorna za morebitne napake pomanjkljivosti pri montaži.
- Ta pomočnik za uporabo ni navodilo za montažo za vaš okvir kolesa.
- Uporabljajte samo izdelke, zaščitene z blagovno znamko, ki so certificirani v skladu s standardi EN in so primerni za ta okvir za montažo. Pravilno opremo lahko prepozname v priloženi dokumentaciji, če so prisotne naslednje informacije:
  - podatki proizvajalca s popolnim naslovom,
  - informacije o opravljenih inšpekcijskih pregledih in smernicah za pregledovanje s številko EN,
  - podrobne in jasne informacije o izdelku in navodila za montažo v vašem nacionalnem jeziku.
- Če imate vprašanja v zvezi z ustreznimi dodatki, se posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem.
- Upoštevajte informacije o sprednjih vilicah v poglavju 2.1.5



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

- Tekmovalna kolesa, vsi modeli
- Fitnes in mestna kolesa, vsi modeli
- Cyclo-cross, vsi modeli
- Trekning kolesa z geometrijo toge vilice, vsi modeli

## 6 PRED PRVO UPORABO



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**  
Neuporabno kolo lahko povzroči nevarne pogoje vožnje, padcev, nesreč in materialno škodo.  
Ista nevarnost obstaja, če niste seznanjeni s svojim novim kolesom in njegovimi kontroliami.

- Preverite svoje kolo v skladu s 7. točko.
- Seznanite se s svojim kolesom preden ga prvič uporabite. Še posebej preverite katera zavorna ročica upravlja sprednjo zavoro in katera upravlja zadnjo zavoro - glejte razdelek 4.8.1.
- Sodobna kolesa imajo zelo močan zavorni učinek. Prekomerni pritisk na zavorne ročice lahko povzroči blokiranje ustreznega kolesa in lahko povzroči padec.
- Počasi se seznanite z zavornim učinkom vašega kolesa na varnem področju.
- Na varni lokaciji, počasi preizkusite in se navadite na zavorni odziv vašega kolesa.
- Z novimi zavorami na platiščih in po zamenjavi zavornih blokov se polni zavorni učinek razvije le po določenem obdobju zagona. Upoštevajte, da bodo vaše zavorne razdalje na začetku daljše.
- Zavorne diske je treba na začetku vpeljati. Popolna zavorna učinkovitost se razvije šele po postopku vpeljevanja. Upoštevajte priložena navodila proizvajalca za vpeljevanje zavor.
- Če je vaše kolo opremljeno z izbirnimi dodatnimi pedali na klik, ki trdno povezujejo čevelj s pedalom,

vadite njihovo uporabo z montažo in demontažo.  
Pedala na klik niso varnostna pedala.

- Če po nakupu za transport odstranite nosilec sedeža in sprednje in / ali zadnje kolo, sledite navodilom v poglavju 11.

**!** *1. Vaš prodajalec naj potrdi, ali ji bila končna montaža vašega kolesa pravilno izvedena, in da je kolo primerno za vožnjo. Naj vaš prodajalec nastavi sedež v pravilni položaj. Fine prilagoditve in manjše spremembe lahko izvedete sami, kot je opisano v poglavjih 8.2 in 8.3.*

*2. Kolo uporabljajte samo, če vas je prodajalec v informativnem sestanku seznanil s tehničnimi značilnostmi vašega kolesa.*

*3. Svoje kolo zatesnite v vožčenim loščilom aerosol, glejte poglavje 11.*

*4. Pred prvo vožnjo z vašim kolesom, prav tako preberite poglavje 8.*

## 7 PRED VSAKIM IZLETOM

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Neuporabno kolo lahko povzroči nevarne situacije vožnje, padce, nesreče in materialno škodo. Upoštevajte tudi možnost, da je vaše kolo morda padlo, ko je bilo brez nadzora, ali da je kdo po njem brkljal.*

- Pred vsakim izletom preverite, ali je vaše kolo pripravljeno na vožnjo.
- Zapomnite si dejansko stanje vašega kolesa, ko je kolo novo, tako da boste kasneje lahko prepoznali odstopanja od dejanskega stanja (slike, ki jih posnamete so lahko v veliko pomoč).
- Če odkrijete, da dejansko stanje kolesa odstopa od dejanskega stanja, takoj stopite v stik s svojim specializiranim prodajalcem.
- Kolo ponovno vozite samo, če ga je specializirani prodajalec ustrezno popravil.

**!** *Deli, opisani v naslednjih podpoglavljih niso vgrajeni v vsa kolesa. Nekateri deli so morda dodatno opremljeni. Določite opremo svojega kolesa s pomočjo informacij v poglavju 4 in slik v nadaljevanju. Izvedite ustrezne inšpekcijske pregledje. Če ste v dvornih ali imate vprašanja, se posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem. Kolo vozite ponovno šele po tem, ko ga je prodajalec ustrezno prilagodil.*

Podatki o vrsti pnevmatike in velikosti pnevmatike

### 1. Vizualno preglejte celotno kolo:

- Preverite vse pritridle vijake za pravilno tesnjenje (glejte poglavje 3.3)
- Preverite celotno kolo za vdolbine, razpoke, globoke praske in druge oblike mehanskih poškodb.

### 2. Če vizualni pregled pokaže kakršno koli pomanjkljivost, stopite v stik s svojim prodajalcem.

#### 7.1 Preverite cestna kolesa

**!** *Sprednja in zadnja kolesa so tako imenovana cestna kolesa.*

Cestno kolo je sestavljeni iz:

- pesta,
- na pestu zadnjega kolesa samo zobnik ali kaseta zobnika,
- zavornega diska, če je nameščen,
- naper,
- Platišče in oprema za pnevmatike, ki je sestavljena iz
  - ohišja pnevmatike,
  - cevi,
  - vložka platišča s trakom

**!** *Trenutno obstajajo tri različne vrste pnevmatik:*

- Pnevmatike z žico ali zložljive pnevmatike: ta najpogosteji tip pnevmatike je sestavljen iz naslednjih komponent:
- Pnevmatike
    - Če obstajajo zrahljni deli:
    - Trak za platišče (samo za platišče s prečnimi luknjami) V notranjosti pnevmatike je žica ali podloga, ki je pritrjena na obrobo platišča, kjer se pnevmatika napihne. Področje uporabe: Vse kategorije.
  - Pnevmatike brez cevi:
 

Posebna platišča (z ali brez hermetično zaprtih prečnih luknj) in oblike pnevmatik, ki tvorijo nepredušno tesnilo, zaradi česar je cev nepotrebna. Vendar pa je cev v primeru okvare še vedno mogoče namestiti. Področje uporabe: Gorska kolesa, kolesa cross, tekmovalna / cestna kolesa.

- Cevne pnevmatike:
 

Cev je zašita v pnevmatiko. Med montažo je pnevmatika, vključno s cevjo, zlepljena na platišče, ki je posebej zasnovano za ta namen. V tem kontekstu je treba upoštevati navodila za montažo proizvajalcev pnevmatik, lepil in platišč. Prav tako upoštevajte opombe v poglavju 7.1.3. Področje uporabe: Tekmovalno / cestno kolo.

so navedeni v poglavju 16 v potrdilu o dostavi ali pa jih je mogoče dobiti s posvetovanjem s svojim specializiranim prodajalcem. Kolesa, ki so opremljena po StVZO, so lahko opremljena z odsevniki platišč.

##### 7.1.1 Preverite pritridle

###### 1. Močno stresite oba cestna kolesa pod pravim kotom v smeri vožnje.

- Cestna kolesa se ne smejo premikati v vilicah.
- Sistem za hitro odpenjanje mora biti zaprt (glejte poglavje 8.8).
- Ne sme biti zvokov škrapanja ali ropotanja.

###### 2. Če ta pregled pokaže kakršno koli pomanjkljivost, stopite v stik s svojim prodajalcem

##### 7.1.2 Preverite platišča

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Obrabljeni platišča in / ali precejšnje deformacije ali zrahljanosti lahko privedejo do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč ali materialne škode.*

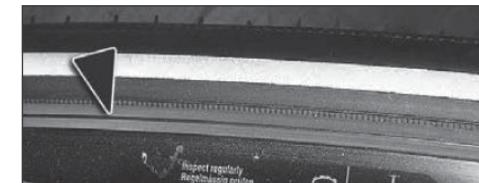
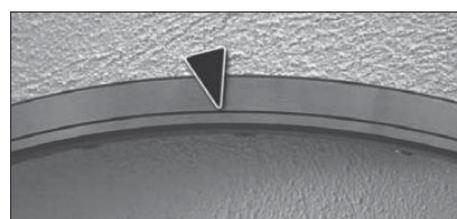
- Obrabljeni platišča je treba zamenjati in deformacije ali zrahljanosti zamenjati oziroma odpraviti!

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Z zavorami na platiščih: umazana platišča lahko zmanjšajo zavorno učinkovitost.*

- Umazana platišča je treba takoj očistiti.

###### 1. Preverite platišča glede obrabe:

Platišča z indikatorji obrabe: Vizualni pregled



Platišča brez indikatorjev obrabe:

###### Vizualni pregled

- Preizkus z nohti: z nohti preverite rob platišča. Začutiti ne smete nobenih nepravilnosti.
- Če indikator obrabe ni več viden ali če ima platišče vidne nepravilnosti, morate platišče zamenjati.

###### 2. Preverite platišča glede zrahljanosti:

- Dvignite kolo in najprej zavrtite sprednje in nato zadnje kolo.
- Upoštevajte razdaljo med platiščem in zavornimi čvili in na zavornih diskih razdaljo med platiščem in stojalom okvirja ali nogo vilic. Največje dovoljeno odstopanje na obrat je 2 mm.

3. Preverite svoja platišča glede umazanije, še posebej olja in masti. Umazana platišča je treba takoj očistiti (glejte poglavje 12).

##### 7.1.3 Preverite pnevmatike

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Ne velja za pnevmatike brez cevi. Če je ventil nagnjen, se lahko temelj ventila pri vožnji odtrga, kar privede do nenadne izgube tlaka v pnevmatikah To lahko privede do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.*

- Pnevmatiko naj prilagodi specializirana delavnica.
  - To naložo lahko opravite sami, če poznate postopek namestitev in odstranjevanja cestnik koles (glejte poglavje 11.1) in zamenjajte pnevmatiko in cev.
  - Odstranite matico ventila.
  - Preverite položaj ventila:
- Ventili morajo biti usmerjeni neposredno proti srednji osi cestnega kolesa



Ventili morajo biti usmerjeni neposredno proti srednji osi cestnega kolesa.



Ventil ni usmerjen proti prečnemu središču kolesa

Preverite tlak pnevmatike:

- 1. Določanje vrste pnevmatike: gorska kolesa je mogoče opremiti s pnevmatikami za dirkalna kolesa in dirkalna kolesa s pnevmatikami za trekking.



**Pravilo palca: Pnevmatike gorskih koles: širina pnevmatik, večja od 40 mm, trekking, cross-country in fitness kolesa: širina pnevmatike od 28 mm do 40 mm, pnevmatike za tekmovalna kolesa: Širina pnevmatike manj kot 28 mm, za določitev vrste vaše pnevmatike se posvetujte s svojim prodajalcem.**

Tlak:

- Pnevmatike gorskih koles: od 2,5 - 3,5 bar
- Pnevmatike trekking in mestnih koles: od 3,5 - 5,0 bar
- Pnevmatike tekmovalnih koles: od 6,0 - 10,0 bar
- Za pravilen zračni tlak za kategorije, ki niso navedene tukaj, si oglejte informacije na pnevmatiki ali se posvetujte s svojim prodajalcem.



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Premajhni tlak v pnevmatikah povzroči večjo verjetnost predrtja večinoma pa nevarno upravljanje kolesa. Ventili morajo biti usmerjeni neposredno proti srednji osi cestnega kolesa. Pnevmatika se lahko snane s platišča, kar privede do tega, da se pnevmatika loči od platišča. To lahko privede do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.**

Pnevmatike napolnite do pravilnega tlaka.

Številni tlaki v pnevmatikah so podani v "psi".

Pretvorite tlak z uporabo naslednje tabele.

PSI	30	40	50
BAR	2.1	2.8	3.5
PSI	60	70	80
BAR	4.1	4.8	5.5
PSI	90	100	110
BAR	6.2	6.9	7.6

PSI	120	130	140
BAR	8.3	9.0	9.7

Dejanski dovoljeni tlak v pnevmatikah je na voljo v navodilih proizvajalca pnevmatik in platišč. Dovoljeni tlak v pnevmatikah je večinoma vtisnjen na steno pnevmatike. Posvetujte se s svojim prodajalcem.



**Višja kot je vaša telesna masa, višji mora biti tlak v pnevmatikah.**

Tlak pnevmatik preverite z merilnikom za tlak pnevmatik. Enostavni merilniki so pogosto vključeni s cevmi koles, merilniki višje kakovosti pa so na voljo pri vašem prodajalcu.

Način uporabe je podrobno opisan v navodilih za uporabo, lahko pa vam način uporabe pokaže vas prodajalec.

- Če je tlak prenizek: povečajte tlak z napihovanjem s primerno tlačilko.
- Če je tlak previšok: spustite dovolj zraka prek ventila in ponovno preverite tlak z merilnikom.



**Z uporabo kolesne tlačilke s merilnikom tlaka, lahko preverjate tlak medtem, ko polnite pnevmatiko. Najprej iz pnevmatike spustite nekaj zraka nato pa povečajte tlak na želeno raven. Obstajajo različne vrste ventilov. Vsi ventili so opremljeni s pokrovčkom za prah.**

Po odstranitvi pokrovčka, lahko tlačilko namestite neposredno na ventil Schrader (avtomobilski) ali eksprejni ventil (Dunlop). V primeru ventila Sclaverand (francoski) morate najprej zrahljati majhno zaporno matico na ventili, nato pa jo ponovno popolnoma privijete, ko napolnite pnevmatiko. Poskrbite, da vam bo prodajalec pokazal delovanje ventilov.



2. Preverite pnevmatike glede zunanjih poškodb in obrabe:

- Guma pnevmatike mora imeti po celotni površini enake vzorce kot izvirnik.
- Platno pnevmatike pod plastjo gume ne sme biti vidno.
- Ne sme biti nobenih izboklin ali razpok.

3. Preverite prileganje svojih pnevmatik:

- Dvignite sprednje ali zadnje cestno kolo in ga obračajte z roko.

- Pnevmatika se mora zavrteti za 360 stopinj. Kolo se mora vrтeti enakomerno.

#### 7.1.4 Druga preverjanje

1. Preverite cestna kolesa glede zrahljanih elementov, kot so na primer, kosi vej, ostankov, ohlapnih naper ali odsevnikov itd. Če obstajajo zrahljani deli:

- Odstranite jih brez uporabe prekemerne sile.
- Preverite, ali so vaša cestna kolesa poškodovana zaradi teh zrahljanih elementov.
- Privijte zrahljane elemente kolesa, kot so napere odsevnikov. Če ugotovite, da to ni mogoče, takoj obvestite svojega prodajalca.
- Pazite, da so vsi odsevniki prisotni v skladu s StVZO (glej poglavje 2.1.4), pravilno zavarovani in ne zakriti ali umazani.



Če se sedež in / ali sedežno mesto premakne, ga privijte (glejte poglavje 8.2, 8.3 in 11.2).

#### 7.2 Preverite sedež in sedežno mesto



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Če sedežno mesto ni dovolj vstavljen, se lahko zrahlja. To lahko privede do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.**

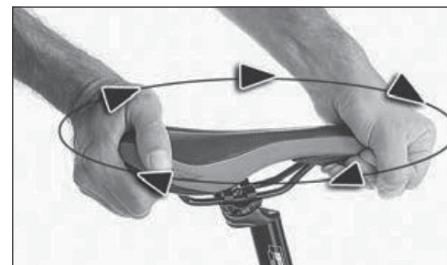
- Upoštevajte pravilno razdaljo za vstavljanje sedeža. Za več informacij preberite poglavje 8.3.



**Če imate potreбno tehnično znanje, ga lahko zategnjete sami.**

- Za več informacij preberite poglavje 8.2, 8.3 in 11.2.

1. Preverite sedež in sedežno mesto glede zategnjnosti: Skušajte ročno zasukati sedež in sedežno mesto. Sedež in / ali sedežno mesto se ne bi smelo zasukati.



Poskusite pomakniti sedež v objemki s premiki navzgor in navzdol. Sedež se ne sme premakniti.



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Krmilne ročice in krmilna opora so zelo pomembne sestavine v smislu vaše varnosti vožnje. Poškodbe in napake med montažo lahko povzročijo zelo hude padce.**

- Če odkrijete kakršne koli napake s temi deli ali imate dvome o njih, nikakor ne smete še naprej uporabljati svojega kolesa.
- Takoj stopite v stik s specializirano delavnico.

1. Preverite montažo krmilne ročice in krmilne opore.

- Krmilna opora mora biti nameščena vzporedno na sprednje platišče kolesa
- in krmilne ročice morajo biti nameščene na pravokotno na krmilno oporo.
- V primeru gredi krmilne opore, označe "Max" ali "Stop" ali podobno, ne smejo biti vidne.
- Primitve sprednje kolo z svojima nogama.
- Primitve krmilne ročice na obeh koncih.
- Poskusite ročno obrniti krmilne ročice v katerokoli smer.
- Poskusite ročno obrniti krmilne ročice v krmilni opori.
- Poskusite obrniti zavorne ročice z drugo roko.



#### Triatlonska pritrditev:

- Primit sprednje kolo z svojima nogama.
- Poskusite obrniti prestavne ročice z drugo roko.
- Poskusite potegniti ročaje in konci ročic iz krmilnih ročic.
- Noben del se ne sme premakniti.
- Ne sme biti zvokov škripanja ali ropotanja.
- V primeru, da je na krmilno ročico montiran zvonec, mora biti ta zlahka dosegljiv s prstkom ali palcem, prav tako se ne sme premikati.

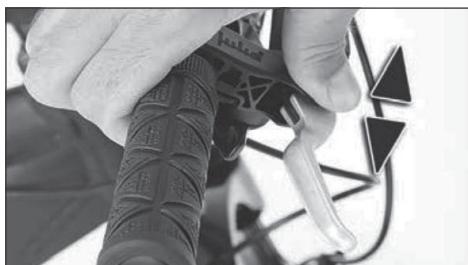
#### 7.5 Preverite ležaje vilic

**!** Ležaj vilic je ležaj vilic v opori vilic.

- Noben del se ne sme premakniti.
- Ne sme biti zvokov škripanja ali ropotanja.

#### 7.4 Preverite dele, namešcene na krmilni ročici

1. Preverite prestavne ročice / zavorne ročice, prijema- la (samo ravne krmilne ročice) in triatlonski naslon (samo kolesa za triatlon) glede pravilne namestitve:
- Primit sprednje kolo s svojima nogama ali krmilne ročice ročno držite ravno.
- Poskusite obrniti zavorne ročice z drugo roko.



#### 7.6 Preverite vzmetene vilice

1. Preverite svoje vzmetene vilice:
  - Potegnjite sprednjo zavorno ročico in držite zavoro.
  - Pritisnite na krmilne ročice z vašo telesno težo, tako da se vzmetne vilice odklonijo.
  - Vilice se morajo zlahka spustiti navzgor in navzdol.
  - Ne sme biti zvokov škripanja ali ropotanja.
  - Prednje kolo držite med nogami in poskušajte potegniti kolo navzgor s pomočjo krmilnih ročic.
  - Stoeče cevi se ne smejo sprostiti od cevi za spust ali od mostu vilic.
  - Upoštevajte navodila za vaše vilice in ločenem priročniku.

#### 7.7 Preverite vzmetenje zadnjega kolesa

1. Preverite vzmetenje svojega zadnjega kolesa:
  - Usedite se na svoje kolo in aktivirajte vzmetenje v stoečem položaju z močnimi premiki navzdol in navzdl.
  - Zadnji del kolesa se mora zlahko dvigati in spuščati.
  - Ne sme biti zvokov škripanja ali ropotanja.

#### 7.8 Preverite zavore

**!** Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Če zavore ne delujejo, obstaja nevarnost izgube življenja.

- Še posebej previdno preverite svoj sistem zavor.

1. Med daljšim potovanjem, se lahko zavorni disk, zavorni bloki in zavorne ploščice močno obrabijo.
2. Pri takšnem potovanju imejte pri sebi rezervne zavorne bloke in ploščice.
3. Zamenjajte jih samo, če ste seznanjeni s to nalogo. Posvetujte se s svojim prodajalcem.
4. Če jih ne znate zamenjati, naj to storiti usposobljen strokovnjak.

#### Preverjanje funkcije zavornega sistema:

- V statičnem položaju upravljalite obe zavorni ročici, dokler zavore nimajo trdnega stika.
- Upoštevajte, da mora biti v tem položaju minimalna razlika med zavorno ročico in ročajem krmilne ročice vsaj 35 mm
- S tak uporabljenimi zavorami poskusite potisniti kolo naprej.
- Kolo se ne sme premakniti.

#### 7.8.1 Preverite zavore na platiščih s kablim (različica tekmovalnih koles).

##### 1. Preverite zavorne kable in njihove sponke:

Zavora platišča tekmovalnega kolesa



- Zavorni kabli ne smejo biti poškodovani ali korozivni.
- Na zavorah s kabli morajo biti zavorni kabli varno pritrjeni po svoji celotni dolžini.

##### 2. Preverite, ali je celoten zavorni sistem pritrjen in pravilno privit:



- Poskusite z roko izvleči zavore iz vilic (spredaj) in okvirja (zadaj).
- Zavore se ne smejo premakniti iz svojega položaja, prav tako ne smejo pritrdilni vijaki biti zrahljeni.

#### 3. Preverite položaj zavornih čevljev.



- Ko je zavora uporabljena, mora zavorni čevelj biti v stiku z ramo platišča po celotni dolžini.
- Ko je zavora uporabljena, se zavorni čevelj pod nobenim pogojem ne sme dotikati pnevmatike.

#### 4. Preverite obrabo zavornega bloka.



- Zavorni bloki ne smejo biti obrabljeni do stopnje, ki jo prikazuje indikator obrabe.

#### 5. Preverite centriranje zavornih čevljev.

- Zavorni čevlji morajo biti na obeh straneh platišča na enakomerni razdalji.

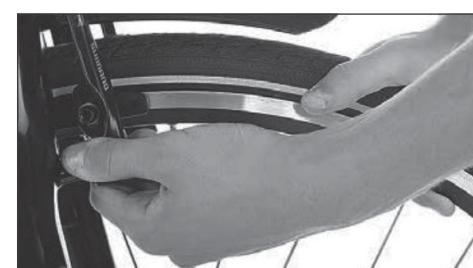
#### 7.8.2 Preverite zavore na platiščih in kable (različica gorskega kolesa).

##### 1. Preverite zavorne kable in njihove sponke:



- Zavorni kabli ne smejo biti poškodovani ali korozivni.
- Na zavorah s kabli morajo biti zavornih kablih varno pritrjeni po svoji celotni dolžini.

##### 2. Preverite, ali je celoten zavorni sistem pritrjen in pravilno privit:



- Poskusite z roko potegniti zavore iz vtičnic.
- Zavore ne bi smeles popustiti in se iztakniti iz vtičnic

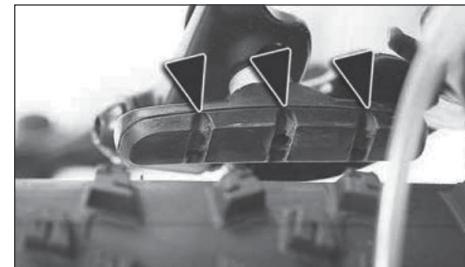
s potegom roke. Rahla zrahljanost je normalna.

#### 3. Preverite delovanje zavornih čevljev.

- Ko je zavora uporabljena, mora zavorni čevelj biti v stiku z ramo platišča po celotni dolžini.

#### 4. Preverite obrabo zavornega bloka.

- Ko je zavora uporabljena, se zavorni čevelj pod nobenim pogojem ne sme dotikati pnevmatike. Kako sneti zavore (glejte poglavje 11.1)
- Zavorne ploščice ne smejo biti obrabljenne do stopnje, ki jo prikazuje indikator obrabe.



#### 5. Preverite nastavitev zavornih ploščic.

- Zavorni čevlji morajo biti na obeh straneh platišča na enakomerni razdalji.

#### 7.8.3 Preverite hidravlične zavore na platiščih



##### 1. Preverite, ali je celoten zavorni sistem pritrjen in pravilno privit:

- Poskusite z roko potegniti zavore iz vtičnic.
- Zavore ne bi smeles popustiti in se iztakniti iz vtičnic s potegom roke.
- Rahla zrahljanost je normalna.

##### 2. Preverite tesnila svojega zavornega sistema:

- Upravljaljite vsako zavorno ročico v statičnem položaju in jo držite.
- Preverite zavorni sistem od zavorne ročice vzdolž žic do zavor.
- Nikjer ne sme biti izstopanja hidravlične tekočine.

ročice vzdolž žic do zavor.

- Nikjer ne sme biti izstopanja hidravlične tekočine

#### 3. Preverite položaj zavornih čevljev:

- Ko je zavora uporabljena, mora zavorni čevelj biti v stiku z ramo platišča po celotni dolžini.
- Zavorni čevelj se ne sme nikoli dotikati pnevmatike - tudi če zavora ni uporabljena.



#### 4. Preverite obrabo zavornega bloka.

- Zavorni bloki ne smejo biti obrabljeni do stopnje, ki jo prikazuje indikator obrabe.

#### 7.8.4 Preverite hidravlične zavorne diske

**! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**  
Umazani zavorni disk si lahko zmanjšajo zavorno učinkovitost.



##### 1. Potegnite zavorno čeljust v vse smeri.

- Zavorna čeljust se ne sme premakniti.

##### 2. Preverite tesnila svojega zavornega sistema:

- Upravljaljite vsako zavorno ročico v statičnem položaju in jo držite.
- Preverite zavorni sistem od zavorne ročice vzdolž žic do zavor.
- Nikjer ne sme biti izstopanja hidravlične tekočine.

**3. Preverite zavorni disk glede poškodb:**

- Ne sme biti nobenih utorov, raztrganin, globokih prask ali drugih mehanskih poškodb.

**4. Dvignite sprednje ali zadnje cestno kolo in ga obračajte z roko:**

- Zavorni disk mora imeti le majhen aksialni iztek.

**5. Stopnjo obrabe zavorne ploščice in zavornega diska naj preveri specializirana delavnica (prav tako glejte poglavje 11):**

- Zavorne ploščice ne smejo biti obrabljenne do stopnje, ki jo prikazuje indikator obrabe.
- Zavorni disk ne sme biti manjši od najmanjše debeline.
- Najmanjša debelina je navedena v navodilih za spremljajoče dele.

**6. Preverite svoje zavorne diske glede umazanju, še posebej olja in masti.**

- Umazane zavorne diske je treba takoj očistiti (glejte poglavje 11)

**!** *Med daljšim potovanjem, se lahko zavorni diski, zavorni bloki in zavorne ploščice močno obrabijo.  
Pri takšnem potovanju imejte pri sebi rezerve zavorne bloke in ploščice.  
Zamenjajte jih sami, če ste seznanjeni s to nalogo. Posvetujte se s svojim prodajalcem.  
Če jih ne zname zamenjati, naj to storiti usposobljen strokovnjak.*

**7.8.5 Preverite zavoro pedala**

1. Počasi vozite svoje kolo.
2. Stopite „nazaj“ proti smeri vožnje.
3. Tako zadnje kolo ostro zavira.

**7.9 Preverite pogon in pogonske elemente**

1. Obrnite desno stran gonilke v nasprotni smeri urinega kazalca in od zgoraj preverite

**gonilnik in kaseto z zobniki.**

- Gonilo in zobniki ne smejo imeti aksialnega iztekanja.
- Prisotni ne smejo biti nobeni ostanki. Če so kakršniki ostanki prisotni, jih odstranite

**2. Pritisnite levo zagonsko ročico ob nosilec verige, kot je prikazano na sliki.**

- Začutiti ne smete nobene notranje ohlapnosti.
- Ne sme biti zvokov škrpanja ali ropotanja.

**3. Preverite verigo glede poškodb:**

- Na verigi ne sme biti, na primer, poškodovanih stranskih drogov verige, štrlečih zatičev ali fiksnih in nepremičnih členov verige.

**4. V statičnem položaju obrnите desno zagonsko ročico proti smeri pogona in opazujte vodenje verige na valjih za menjavo prestav na mehanizmu za spremenjanje.****5. Veriga mora prek valjev teči gladko in ne sme poskakovati.****7.10 Preverite komplet za osvetljevanje**

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!  
Okvara sprednjega žarometa ali zadnje luči lahko privede do nevarnih cestnih razmer v temi in / ali slabih vidljivosti.*

- Svoje kolo v takšnih razmerah uporabljajte samo, če je vaš sistem razsvetljave popolnoma funkcionalen.

**1. Preverite svoj sistem osvetljave:**

- Upoštevajte stikalo za vklop / izklop na žarometu, če ga imate.
- Dvignite sprednje kolo.
- Prednje kolo močno zavriйте ročno.
- Sprednji žaromet in zadnja luč morata pravilno delovati.
- Preverite, ali zadnja luč deluje pravilno, če je obstaja.

**7.11 Preverite nosilec**

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Zrahljani ali nepričrjeni deli nosilca lahko blokirajo kolesa, kar lahko privede do padca.*

- Kolo ponovno uporabite šele, ko nosilec pritrdirjo v specializirani delavnici.

1. Nosilec ročno pretresite z ene strani na drugo. Pritrditve nosilca se ne smejo zrahljati. Nosilec se ne sme dotikati pnevmatike.
- Če obstaja, preverite zadnjo stransko

svetilko, da zagotovite, da ta deluje.

**7.12 Preverite blatnike (zaščito pred blatom)**

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Zrahljani ali nepričrjeni deli blatnika lahko blokirajo kolesa, kar lahko privede do resnega padca.*

- Kolo ponovno uporabite šele, ko blatnik pritrdirjo v specializirani delavnici.

**1. Preverite pritrdirive svoje "zaščite pred blatom".**

- Zaščita pred blatom in njeni pritrdirni oporniki ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani.
- V statičnem položaju z uporabo krmilnih ročic močno premaknite sprednje kolo z ene strani na drugo.
- Večkrat nagnite celotno kolo z ene strani na drugo.
- Pritrdilni oporniki se ne smejo zrahljati.
- Noben del zaščite pred blatom se ne sme dotakniti koles.

**7.13 Druga preverjanje**

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!*

Stranska stojala, ki se pojavijo med vožnjo, lahko povzročijo resne padce. Pred vožnjo vedno spravite stransko stojalo.

- Pred vožnjo vedno spravite stransko stojalo.

**1. Preverite ali je stransko stojalo ustrezno nameščeno.**

- Vizualno preglejte pritrdirne vijake in zapah. Pred vožnjo vedno spravite stransko stojalo. Stransko stojalo mora biti varno pritrjeno na okvir.
- Pred vožnjo stransko stojalo vedno dvignite navzgor. Stojalo mora ostati v tem položaju, tudi če kolo poskakuje.



*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Stransko stojalo, ki je ukriviljeno, predolgo ali prekratko, ne zagotavlja varne postavitevi za vaše kolo. Vaše kolo se lahko prevrne in poškoduje vas ali druge ljudi. Poleg tega lahko vaše kolo poškoduje okoliški predmeti, kot so druga kolesa, avtomobili itd.*

- Ukriviljena stranska stojala naj popravijo ali zamenjajo v specializirani delavnici.

- Za stojala z nastavljivo dolžino: pravilno dolžino naj prilagodijo v specializirani delavnici.

**1. Preverite svoje stransko stojalo, če obstaja.**

- Vizualno preverite vijačne povezave. Stransko stojalo mora biti varno montirano na okvir.

- Pred vsako vožnjo dvignite stransko stojalo. Stransko stojalo se ne sme spustiti samo od sebe.
- Za stojala z nastavljivo dolžino: preverite, ali se lahko podaljšljivi del premakne z uporabo ročne sile.

**2. Preverite varno postavitev svojega kolesa.**

- Nagrite ali namestite svoje kolo na spuščeno stransko stojalo.
- Vaše kolo mora stati samo.
- Ko ga rahlo potisnete v katerokoli smer, se vaše kolo ne sme prekucniti.

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!*

Dodataki, ki niso bili pravilno nameščeni ali so postali ohlapni, lahko ogrožajo varnost pri vožnji.

- Preverite vse dodatke, ki so izrecno navedeni tukaj, da zagotovite, da so bili pravilno zavarovani.
- Tako se obrnite na specializirano delavnico, če ena od naslednjih zahtev ni izpolnjena.

**3. Preverite vse dodatke, ki so bili naknadno opremljeni.**

- Vizualno preverite vijačne povezave.
- Poskušajte obrniti ali premakniti dodatke z uporabo ročne sile.
- Celotno kolo nagnite proti smeri vožnje in ga nekajkrat premaknite naprej in nazaj.
- Dvignite svoje kolo navzgor (en ali dva centimetra) in ga ponovno položite na tla.
- Dodatki se ne smejo zrahljati, premakniti ali obrniti.
- Noben del dodatkov ne sme dotikati koles.
- Če je nameščeno, stojalo za kolo ne sme biti spuščeno.
- Ne sme biti opaznega hrupa.

**!** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!*

- Poškodovani deli za kolesa lahko imajo ostre robove in vas poškodujejo.
- Preverite vse dele kolesa, s katerimi lahko pridevate v stik med vožnjo s svojim kolesom.
- Poškodovane dele naj popravijo ali zamenjajo v pooblaščeni servisni delavnici.

## 8 PRILAGAJANJE IN SERVISIRANJE KOLESA



Svoje kolo lahko prilagodite sami. Te prilagoditve izvedete sami, če imam ustrezno tehnično znanje in izkušnje ter ustrezna orodja za delo.

### 8.1 Prilagoditev nastavljive krmilne opore (izbirno)



- Številna kolesa so opremljena z nastavljivo krmilno oporo, katere višina in kot se lahko prilagodita. Prilagoditev naj izvedejo v specializirani delavnici!

### 8.2 Prilagoditev položaja sedeža

Vaš sedež se pritrdi z enim ali dvema vpenjalnima vijakoma. Če ga želite prilagoditi, potrebujete šestkotno vtičnico z ustrezno velikostjo in momentni ključ.



#### 1. Če želite prilagoditi vodoravni položaj ali nagib vašega sedeža:

- Sprostite vpenjalni/vpenjalne vijak/vijke z nekaj obrati, da lahko sedlo brez težav obrnete in / ali nastavite kot.
- Sedež pomaknite v želeni položaj.
- Za sedežne objemke s samo enim pritrdirnilnim vijakom: vedno privijte objemko s pravilnim predpisanim navorom. Prepričajte se, da so vsi zrhljeni deli ustrezno poravnani (glejte poglavje 3.3).
- Za sedežne objemke z dvema pritrdirnima vijakoma: privijte en vijak samo za četrtino ali polovico obrata, nato

isto ponovite še z drugim vijakom. To počnite, dokler ne dosežete pravega navora (glejte poglavje 3.3.).

- Upoštevajte določene zatezne momente v tabeli 3.3.

### 8.3 Prilagoditev višine sedeža

#### Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

Sedlo, ki je previško za otroke, ki se še ne morejo voziti brez pomoči, lahko privede do nevarnih voznih razmer, padcev, nesreč in / ali materialne škode.

- Nastavite višino sedeža tako, da se otroške nogice dotikajo tal, ko so v sedečem položaju.
- Za vpenjalno objemko z vijakom potrebujete šesterokotno vtičnico in momentni ključ pravilne velikosti. Za informacije o objemki za hitro odpenjanje glejte poglavje 7.8.

#### 1. Sprostite objemko, kot je prikazano v poglavju 11.2.

#### 2. Sedež in opora sedeža pomaknite v želeni položaj. Upoštevajte navodila v povezavi z razdaljo vstavljanja opore sedeža v poglavju 11.2.

#### 3. Vpnite oporo sedeža, kot je opisano v poglavju 11.2.

### 8.4 Prilagodite vzmetene vilice

#### 1. Preberite navodila za prilagoditev vzmetnih vilic v proizvajalčevih navodilih za uporabo vzmetnih vilic.



#### 2. Če imajo vaše vilice fiksni mehanizem za prilagoditev, kot je prikazano na sliki, preberite povezana navodila v proizvajalčevih navodilih za uporabo vzmetnih vilic.

#### Vzmetne vilice z elastomerji in / ali jeklenimi vzmetmi so primerne le za eno skupno težo (= teža voznika + katera koli prtljaga). Razpon te teže je običajno do 20 kg. S stiskanjem vzmeti s pomočjo vijaka za prilagoditev se lahko prilagodi samo prednapenjanje vilic. To zgorj spremeniti začetni moment



vilic. To pomeni, da vilice pri večji prednapetosti odklonijo le pri višjih obratovalnih silah.

Če so vilice preveč prednapete, je hod vzmetenja ustrezno zmanjšan.

Obseg teže, pri katerem so elementi vzmetenja v vilicah primerni, najdete v navodilih proizvajalca vilic in / ali se posvetujte s svojim prodajalcem.

Če je vaša skupna teža izven tega območja, naj vaš prodajalec prilagodi elemente vzmetenja, da bodo ti odgovarjali vaši teži.

### 8.5 Prilagodite zadnje vzmetenje (na polnovzmetenih kolesih)

#### 1. Preberite navodila za prilagajanje elementov vzmetenja / blažilna v proizvajalčevih navodilih za vzmetne vilice. Posvetujte se s svojim prodajalcem.

#### 2. Prilagodite svoj vzmetni / blažilni element tako, da se kolo, ko nosi voznikovo težo, enako-merno odkloni na sprednjih in zadnjih kolesih.

### 8.6 Servisiranje prestav

#### Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Nepravilno delovanje vzvodov prestavne ročice lahko poškoduje vaše prestave.

- Nikoli ne upravljaljajte obeh ročic ali obeh prestavnih ročic naenkrat!

- Pri kompletu zagonskih ročic (leva ročica) in prestavah pesta upoštevajte: nikoli ne spremi-njajte prestave, če je na kolesu obremenitev!

#### 1. Ugotovite kateri sistem prestavljanja ima vaše kolo na osnovi slike. Če še vedno niste pre-pričani, kateri sistem prestavljanja ima vaše kolo, se posvetujte s svojim prodajalcem.

#### 2. Če vaši prestavniki nista prikazani na sliki, glejte priložena navodila proizvajalca prestavne ročice in / ali se posvetujte s svojim prodajalcem.



Shimano Rapidfire 2 Way Release Deore



Shimano Rapidfire 2 Way Release XT



Twist Grip Shift



Shimano EZ Fire



Shimano RapidFire



Sram Force / Rival / Red



Shimano STI



Povezava STI je mehanska.  
Leva ročica upravlja menjalnik verige, desna ročica pa upravlja spremenjanje prestav.  
Ko uporabljate elektronski menjalnik (imenovan di2 Shimano), se spremenjanje prestav izvaja s pritiskom na gume.  
Povezava di2 je analoga.  
Dodatne informacije najdete v posebnih proizvajalčevih navodilih.



Shimano Di2

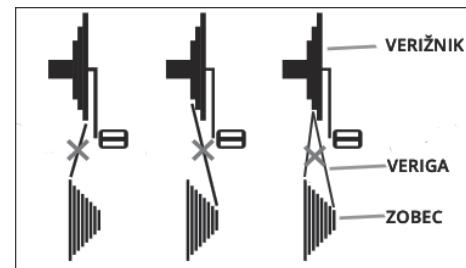


Na menjalniških sistemih, se prestave prestavljajo s premikom verige na drug zobnik. Na kompletu zagonskih ročic se ti zobjniki imenujejo »verižniki«, na zadnji kaseti z zobjniki, pa se imenujejo »zobci«.

### 3. Upoštevajte predpisani položaj verige, kot je prikazano zgoraj.

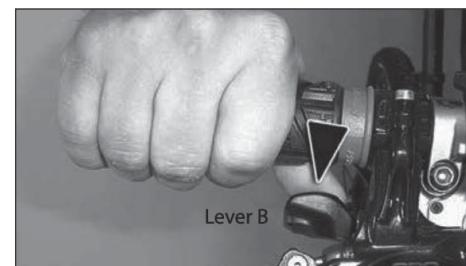
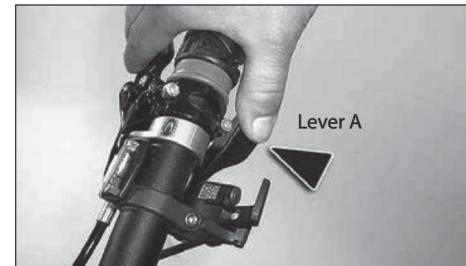
Izognite se:

- največjemu verižniku + največjemu zobcu
- najmanjšemu verižniku + najmanjšemu zobcu.



### 8.6.1 Shimano Rapidfire / Shimano Rapidfire, dvosmerna sprostitev / Shimano EZ Fire

Na vaši prestavnici ročici sta dva vzvoda. Vzvod A je za menjavo na večji verižnik ali zobec in vzvod B je za menjavo na manjšega.



### 1. Kako lahko prestavite na večji zobnik:

- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.
- Vzvod pritisnite navzdol s palcem, do prvega omejevalnika in ga držite, dokler ne izberete ustrezen prestave.



- Za hitro menjavo prek več zobjnikov, pritisnite vzvod desno navzdol in ga držite, dokler ne izberete ustrezen prestave.

### 2. Kako lahko prestavite na manjši zobnik:

- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.
- Pritisnite (samo dvosmerna sprostitev) ali povlecite vzvod B, dokler ne začutite, da se zaskoči, nato pa ga takoj spet sprostite.



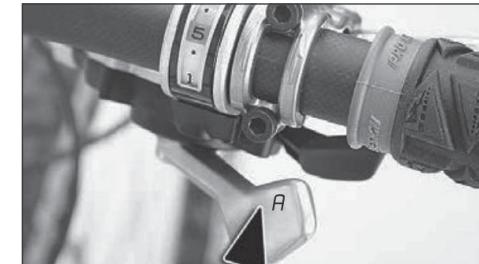
### 8.6.2 Prestava menjalnika SRAM

Na vaši prestavnici ročici sta dva vzvoda. Vzvod A je za menjavo na večji verižnik ali zobec in vzvod B je za menjavo na manjšega.

### 1. Kako lahko prestavite na večji zobnik:

- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.

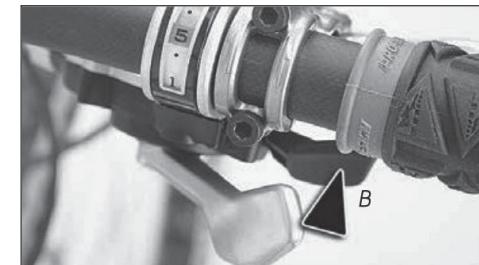
- Vzvod pritisnite navzdol s palcem, do prvega omejevalnika in ga držite, dokler ne izberete ustrezen prestave.



- Za hitro menjavo prek več zobjnikov, pritisnite vzvod desno navzdol in ga držite, dokler ne izberete ustrezen prestave.

### 2. Kako lahko prestavite na manjši zobnik:

- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.
- Pritisnite vzvod B dokler ne začutite, da se aktivira in ga nato takoj izpustite.



### 8.6.3 Vrtljiva menjalna ročica

Na svoji menjalni ročici je obroček, ki ga lahko vrtite v obe smeri. Z obračanjem tega obroča prestavite v naslednjo prestavo.

Odvisno od proizvajalca, prestavite višjo ali nižjo prestavo v eni smeri vrtenja. Podrobnosti o natančnem delovanju najdete v priloženih navodilih in / ali se obrnite na vašega prodajalca.

**1. Kako spominjate prestave pesta:**

- poganjajte pedala, da zamenjate prestava.
- Obrnite vrtljivi obroč v želeno smer, dokler ni izbrana želena prestava.

**2. Kako menjujete prestave z menjalnikom: na večji zobnik**

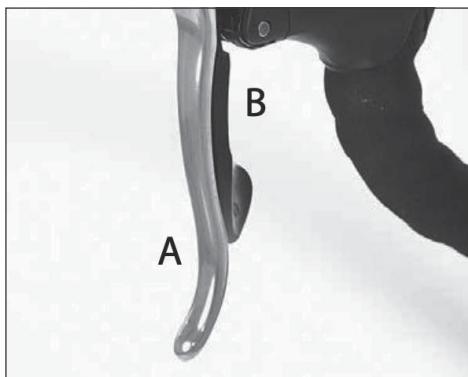
- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.
- Obračajte vrtljivi obroč, dokler ni izbrana želena prestava.
- Za hitro prestavlja prek več zobnikov, obračajte vrtljivi obroč, dokler ni izbrana želena prestava.

**3. Kako lahko prestavite na manjši zobnik:**

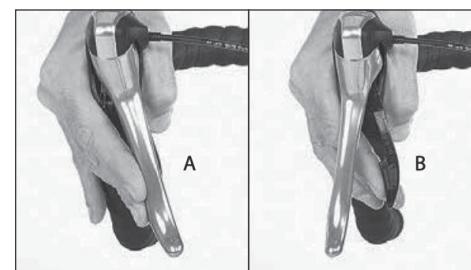
- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.
- Obračajte vrtljivi obroč, dokler ni izbrana želena prestava.
- Za hitro prestavlja prek več zobnikov, obračajte vrtljivi obroč, dokler ni izbrana želena prestava.

**8.6.4 Shimano STI**

Na vaši prestavni ročici sta dva vzvoda. Vzvod A - ki je tudi zavorna ročica - je za menjavo na večji veržnik ali zobec in vzvod B je za menjavo na manjšega.

**1. Kako lahko prestavite na večji zobnik:**

- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.
- Vzvod pritisnite navzdol s palcem, do prvega omejevalnika in ga držite, dokler ni aktivirana ustrezna prestava.
- Za hitro menjavo prek več zobnikov, pritisnite vzvod desno navzdol in ga držite, dokler se ne aktivira želena prestava.

**2. Kako lahko prestavite na manjši zobnik:**

- Če želite prestaviti, morate poganjati pedala.
- Pritisnite vzvod B dokler ne začutite, da se aktivira in ga nato izpustite.

**8.6.5 Sram Force / Rival / Red**

Na prestavni ročici / zavorni ročici boste našli vzvod, ki ga lahko uporabite za preklop na nižjo in višjo prestavo.

**1. Če želite preklopiti na višjo prestavo, naredite naslednje:**

- Če želite zamenjati prestavo, morate poganjati pedala.
- Pritisnite prestavno ročico navznoter in jo držite pritisnjeno, dokler ni izbrana želena prestava.
- Če želite preklopiti prek več zobnikov, potisnite vzvod navzdol do konca in ga držite pritisnjenega, dokler ni izbrana želena prestava.

**2. Če želite preklopiti na nižjo prestavo, naredite naslednje:**

- Če želite zamenjati prestavo, morate poganjati pedala.
- Pritisnite vzvod dokler ne začutite omejevalnika in ga nato izpustite.

**8.7 Servisiranje zavor****Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

*Nepравilno delovanje zavor lahko povzroči nevarne pogoje vožnje, padce, nesreče in materialno škodo.*

- Seznanite se z delovanjem zavor.
- Ugotovite, katera zavorna ročica upravlja sprednjo zavoro, in katera upravlja zadnjo zavoro.
- Ustrezeno zavorno ročico večkrat uporabite medtem, ko kolo stoji.

**Opazujete lahko odpiranje in zapiranje zavornih blokov ali zavornih čeljusti na ustreznem disku ali platišču.**

*1.Za upravljanje zavore potegnite vzvod v smeri krmila.*



*Najboljši učinek zaviranja boste dobili, če upravljate obe zavorni ročici na usklajen in uravnotežen način.*

**8.8 Upravljanje dejanja za hitro odpenjanje**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Nepравilna montaža cestnih koles na osi pesta za hitro odpenjanje lahko privede do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.**

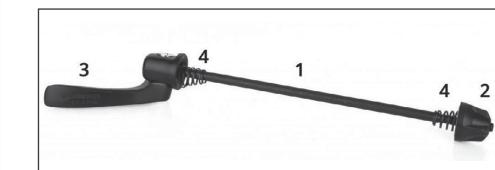
- Preberite naslednji opis o ravnanju z osjo pesta za hitro odpenjanje in naslednja navodila.
- Seznanite se z upravljanjem osi pesta za hitro odpenjanje.
- Vadite montažo in demontažo cestnih koles na osi pesta za hitro odpenjanje in iz nje.
- Cestno kolo preverite vsakič, ko je bila montirana na os, v skladu z navodili v poglavju 7.1.1.
- Če niste prepričani, ali so kolesa pravilno montirana, ne vozite s kolesom in se posvetujte s svojim prodajalcem.



**Nevarnost opeklin! Vzvodi za hitro odpenjanje na zavornih diskih se lahko med vožnjo segrejejo.**

- Dotaknite se vzvoda za hitro odpenjanje s svojim prstom. Če čutite, da je vroč, pustite da se ohladi.

Naši pesti koles in morda tudi vaša opora sedeža imajo opremo za hitro odpenjanje (pogosto imenovana tudi "objemke za hitro odpenjanje" ali preprosto "sistem za hitro odpenjanje")



Legenda: 1. Os, 2. Matica, 3. Vzvod, 4. Vzmet

Ta oprema za hitro odpenjanje omogoča hitro demontažo in montažo teh komponent brez orodja.

**Izdelava in delovanje:**

- Dolga navojna os z matico na eni strani in ekscentrično nameščen vzvod na drugi strani
- Med matrico in pestom ter med pestom in vzvodom je mala vzmet.
- Konci vzmeti z manjšim premerom so vedno obrnjeni proti pestu.
- Na zaskočnih sponkah za hitro odpenjanje opore sedeža, je namesto matice glava vijaka s šesterokotnim vložkom Allen.

**Posebne vrste:**

Nekatera cestna kolesa so pritrjena s plavajočimi osmi ali kombinacijo plavajoče osi in vzdova za hitro odpenjanje ali so opremljena z drugimi osnimi vpenjalnimi sistemi. Upoštevajte priložena navodila za ravnanje s temi deli, ki jih je zagotovil proizvajalec vzmetnih vilic in / ali se posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem.

**Kako odprete sponko za hitro odpenjanje:**

1. Ekscentrični vzvod potisnite stran od pesta.  
Zdaj se lahko obrne 180° okoli svoje osi.



2. Matico obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se kolo ne odstrani iz okvirja ali sprednjih vilic brez kakršnega koli napora. Če matica pada iz vijaka se prepričajte, da ne izgubite malih vzmeti.



3. Vzvodi za hitro odpenjanje na opori sedeža.  
Da jih sprostite namesto matice, obrnite glavo vijaka Allen v nasprotni smeri urinega kazalca.

**Privijanje: obratni postopek**

1. Če je bil vzvod za hitro odpenjanje popolnoma odstranjen, ga potisnite z strani leve (v smeri vožnje) skozi pesto.



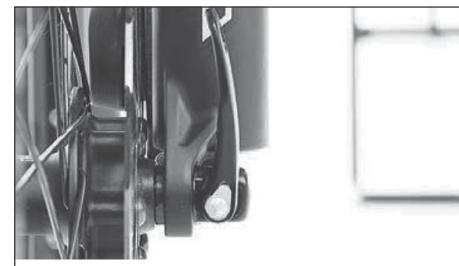
2. Na vijak namestite vzmeti in matico.  
Desno stran, ki daj štrli iz pesta in matice, obrnite v smeri urinega kazalca.



3. Vzvodi za hitro odpenjanje na opori sedeža:  
namesto matice, obrnite glavo vijaka Allen v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Ekscentrični vzvod nagnite tako, da približno tvori podaljšek osi pesta. Držite vzvod v tem položaju.



5. Zdaj obračajte matico ali glavo vijaka Allen, dokler ekscentrični vzvod ne zavrtite okoli svojega ležaja za več kot 90°, da doseže rahlo upornost (sedaj tvori približno ravni podaljšek osi pesta).
6. Sedaj pritisnite vzvod za nadaljnjih 90°, dokler ne doseže omejevalnika.



- !** *Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode! Nepravilno delovanje zavor lahko povzroči nevarne pogoje vožnje, padce, nesreče in materialno škodo. Če je vzvod pritisnjeno do omejevalnika, kolo ni dovolj tesno pritrjeno in se med vožnjo lahko premakne ali sprosti. Obstaja nevarnost padca.*

- Ponovno odprite vzvod in po potrebi zavrtite matico v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Preverite, ali so kolesa trdno nameščena,

kot je opisano v poglavju 7.1

**8.9 Uporaba pedal na klik (izbirno)**

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!

Pedala na klik niso varnostna pedala. Če je nastavljenha prekomerna sila za sprostitev, je možno, da v sili ne boste mogli dovolj hitro premakniti čevljev iz pedala. Če je nastavljenha preveč mehka sila za sprostitev, se lahko čevelj po naključju nenamerno loči od pedala. V obeh primerih obstaja večja nevarnost padca in poškodb.

- Seznanite se s pedali na klik in kako jih uporabljati.
- Ko se kolo ne premika, vadite vzpenjanje na pedala in sestopanje iz njih.
- Sedite na sedežu in se z eno roko držite za stabilen predmet.
- Oba čevlja izmenično kliknite ven in noter.
- Posvetujte se s svojim prodajalcem.
- Na previdnih in počasnih vožnjah se seznanite s sprostivijo čevljev.
- Tako boste ugotovili kakšna je ustrezna pritrditev za vas.
- Vadite vzpenjanje in sestopanje pri različnih nastavitevah sprostitive.
- Podrobnosti o nastavitev sproščanja najdete v proizvajalcevih navodilih za spremljajoče dele in / ali, če se posvetujete s svojim prodajalcem.



*V nepredvidljivih prometnih situacijah in na težkem terenu je pogosto potrebno „sprostiti“ en čevelj ali mogoče celo obe čevlje.*

- Vadite to z obema nogama izmenično.
- Pri poganjaju pedal postavite čevelj centralno na pedal, da ga ne pritrdite.

Po potrebi se lahko podprete z eno nogo ali obema nogama na tleh.



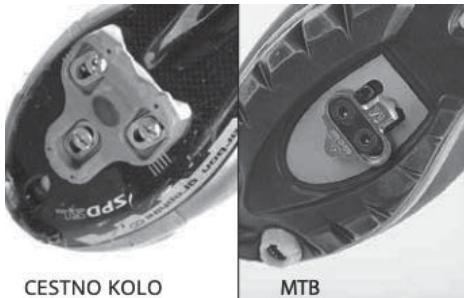
**CESTNO KOLO**



**MTB**



**S pedali na klik, se čevelj in pedal trdno povežeta v vertikalnem položaju. Pri poganjaju pedal, lahko pedala potisnete navzdol in prav tako potegnjete navzgor.** Če želite v celoti uporabljati pedala na klik, potrebujejoči čevelje, ki so posebej zasnovani za zadevni sistem pedal in na katere se lahko pritrđijo kljuge, ki so dobavljeni s pedali. Naslednji opis je namenjen zgolj kot primer. Če se želite prepričati, ali je vaš sistem pedal pravilno montiran in ali ga pravilno uporabljate, upoštevajte proizvajalčeva navodila za kombinacijo pedala / čevelja in / ali se posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem.



1. To montažo naj opravi vaš prodajalec.
2. Kako pravilno namestiti svojo nogo na pedal:
  - a. Spustite pedal v najnižji položaj.
  - b. S prstom vašega čevelja pritisnite navzdol, nos kavla čevelja namestite pred točko za vstavljanje v pedal.
  - c. Ko je nos kavla pravilno nameščen vpedalu, potisnite celotno površino nogesunkovito navzdol, dokler se vpenjalni mehanizem ne zaskoči jasno in slišno.



Čevelj je sedaj trdno vertikalno povezana z pedalom.

- Odvisno od sistema pedal, čevelj ima svobodo gibanja na stran.

### 3. Kako čevelj sprostite iz pedala:

- Svojo peto sunkovito obrnite stran od kolesa.



## 8.10 Nalaganje prtljažnika

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Prtljažnik ni namenjen prevozu velikih predmetov ali oseb. Nepravilna uporaba prtljažnika lahko privede do nevarnih pogojev za vožnjo, padcev, nesreč in materialne škode. Prevažajte samo prtljago z največjo maso 20 kg in uporabite ustrezen sistem za zadrževanje.**

- Prtljago postavite na sredino svojega prtljažnika.
- Če uporabljate kolesarske torbe se prepričajte, da so ustrezone za vaš prtljažnik.
- Namestite jih v skladu s priročnikom za uporabo.
- Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo in / ali se posvetujte s svojim prodajalcem.
- Pritrdite prtljago s pomočjo napenjalne sponke ali posebej prilagojenih elastičnih vrvic.
- Po tem, ko kolo naložite, ga »stresite« naprej in nazaj.
- Prtljaga ali kolesarske torbe ali njihovi deli ne smejo delovati zrahljano.
- Vaša prtljaga ali kolesarske torbe ali njihovi deli ne smejo ovirati svobode gibanja med vožnjo.
- Vaša prtljaga ali kolesarske torbe ali njihovi deli se ne smejo dotikati koles.
- Vaša prtljaga ali kolesarske torbe ali njihovi deli ne smejo pokrivati luči ali odsevnikov.

## 9 MED VOŽNJO (ODPRAVLJANJE TEŽAV)

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Če boste izvajali vzdrževalne postopke, za katere niste pooblaščeni, lahko to privede do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.**

**Vse težave, ki niso navedene v spodnji tabeli, naj preveri in po potrebi popravi vaš prodajalec. Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Če opazite neobičajno delovanje, neobičajne zvoke ali napake, ki niso navedene v tem poglavju, lahko to privede do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.**

- Morebitno težavo, ki ni navedena v spodnji tabeli, naj preveri in po potrebi popravi vaš prodajalec
- Če tukaj našteteti ukrepi ne pomagajo, se takoj posvetujte s svojim specializiranim trgovcem.

### 9.1 Pogoni in pogonski elementi

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	KOREKTIVNI UKREP
Prestave se ne prestavljajo ali se ne prestavljajo nemoteno	Prestavna ročica se ne uporablja pravilno. Prestava ni nastavljena Na strmem nagibu, prevelik pritisak na pedala in / ali prepochen poganjane pedal	Poskusite ponovno Prilagodite v specializirani delavnici Ponovite premik prestav na ravnem terenu; prestavo menjajte v mirovanju: dvignite zadnje kolo, obrnite zagonsko ročico v smeri vožnje, dokler se ne aktivira ustrezna prestava.
Pogonski elementi blokirani med ali po prestavljanju prestav	Veriga je zablokirana	Ustavite, premaknite prestavno ročico vzvratno, dvignite zadnje kolo in zavrtite zagonsko ročico proti smeri vožnje. Če zagonske ročice ne morete premakniti, ne uporabljajte sile. Tako stopite v stik s specializirano delavnico.
Nenavadni zvoki, kot so kliki ali piskanje, glasno brušenje in / ali trkanje	Poškodovani pogonski elementi / pogonske komponente.	Tako stopite v stik s specializirano delavnico.
Neenakomerni upor ob poganjaju pedal	Poškodovani pogonski elementi / pogonske komponente.	Tako stopite v stik s specializirano delavnico.
Veriga je padla	Neustrezeno ravnanje z menjalnikom (glejte poglavje 8.6) Prestava ni nastavljena ali je poškodovana Možno v neugodnih pogojih	Ustavite, z roko dvignite verigo na naslednji zobnik, dvignite zadnje kolo, zagonsko ročico obrnite v smeri vožnje (sam, če to lahko storite z lahkoto).
Veriga pada med ali po menjavi prestave	Neustrezeno ravnanje z menjalnikom (glejte poglavje 8.6) Prestava ni nastavljena ali je poškodovana Možno v neugodnih pogojih	Ustavite, obrnite prestavno ročico v nasprotni smeri, z roko dvignite verigo na naslednji zobnik, dvignite zadnje kolo, obrnite zagonsko ročico v smeri vožnje (sam, če to lahko storite z lahkoto). Če popravilo ni možno na ta način, nemudoma pokličite specializirano delavnico.
Veriga nenehno pada.	Nenehno nepravilno upravljanje menjalnika prestav Prestava ni nastavljena ali je poškodovana.	Menjalnik prestav upravljalje samo v skladu s poglavjem 8.6 Če je delovanje pravilno, tako stopite v stik s specializirano delavnico.

### 9.2 Zavore



Zavore na vašem kolesu so med najpomembnejšimi deli, ko gre za vašo varnost. Zavore, ki ne delujejo pravilno, lahko privedejo do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.

- Pri najmanjši težavi in če se zavorni učinek poslabša, takoj obvestite svojega prodajalca.
- Kolo vozite ponovno šele po tem, ko ga je prodajalec ustrezno prilagodil.

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	KOREKTIVNI UKREP
Zavore ne delujejo	Zavore niso pravilno nameščene	Namestite jih pravilno v skladu s poglavjem 11.1
	Zavore so poškodovane	Tako stopite v stik s specializirano delavnico.
Zmanjšan zavorni učinek, zavorne ročice je treba premakniti predaleč.	Obrabljeni zavorni bloki ali zavorne ploščice	Zavorne bloki ali zavorne ploščice takoj zamenjajte v strokovni delavnici.
	Nategnjen zavorni kabel, obrabljene ali poškodovane objemke	Tako stopite v stik s specializirano delavnico.
	Na hidravličnih zavorah zavorni sistem pušča	Tako stopite v stik s specializirano delavnico.

### 9.3 Okvir in vzmetenje



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Okvare okvirja in vzmetenja lahko privedejo do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.**

- Ob najmanjši napaki se takoj obrnite na prodajalca.
- Kolo vozite ponovno šele po tem, ko ga je prodajalec ustrezno prilagodil.

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	KOREKTIVNI UKREP
Zvoki: škripanje, trkanje, brušenje ali drugo.	Okvir in / ali vzmetenje	Stopite v stik s specializirano delavnico
	Zavore so poškodovane	Preverite in popravite zatezni moment (glejte poglavje 3.3).
Sedežno mesto drsi v okvir ali se izvleče iz položaja.	V primeru okvirjev in / ali sedežnih mest, ki so narejeni iz karbona	Tako stopite v stik s specializirano delavnico.
	Nepravilna montaža	Demontirajte in pravilno montirajte v skladu s točko 11.2
	Premer sedežnega mesta je premajhen	Montirajte sedežno mesto z ustreznim premerom
Slab odziv vzmetenja	Vzmetenje ni bilo pravilno nastavljeno	Nastavitev v skladu s priloženim priročnikom
Slab odziv vzmetenja kljub pravilni prilagoditvi	Vzmetenje je poškodovano	Tako stopite v stik s specializirano delavnico.

#### 9.4 Blatnik, prtljažnik in sistem osvetljave



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

Ovkare blatnika, prtljažnika in sistema osvetljave lahko privedejo do nevarnih pogojev vožnje, padcev, nesreč in materialne škode.

- Ob najmanjši napaki se takoj obrnite na prodajalca.
- Kolo vozite ponovno šele po tem, ko ga je prodajalec ustrezno prilagodil.

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	KOREKTIVNI UKREP
Zvoki: škripanje, trkanje, brušenje ali drugo.	Zrahljani deli blatnika ali prtljažnika	Takoj stopite v stik s specializirano delavnico.
Slabo delujoča ali nedelujoča osvetljava	Izgoreli osvetljevalni elementi (sijalke, LED)	Zamenjajte osvetljevalne elemente. Posvetujte se s svojim prodajalcem.
	Poškodovano ožičenje	Takoj stopite v stik s specializirano delavnico.
	Okvarjen dinamo	

#### 9.5 Cestna kolesa in pnevmatike



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

Poškodovana cestna kolesa lahko povzročijo nevarne situacije vožnje, padce, nesreče in materialno škodo.

- Ob najmanjši napaki se takoj obrnite na prodajalca.
- Kolo vozite ponovno šele po tem, ko ga je prodajalec ustrezno prilagodil.

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	KOREKTIVNI UKREP
Cestna kolesa „skačejo“ gor in dol	Poškodovane pnevmatike. Okvarjeni zobniki	Takoj stopite v stik s specializirano delavnico.
Zvoki: škripanje, trkanje, brušenje ali drugo.	V kolo se je ujela umazanija	Odstranite umazanijo. Po tem, kolo vozite še posebej pazljivo.
	Poškodba cestnega kolesa	Vaše kolo naj preveri specializirana delavnica glede posledičnih poškodb.
Mehko upravljanje	Prenizek zračni tlak	Povišajte zračni tlak (glejte poglavje 7.1.3). Če se enako ravnanje ponovno pojavi po počasnem prebadanju (glejte naslednjo vrstico)

TEŽAVA	MOŽNI VZROKI	KOREKTIVNI UKREP
		Zamenjajte cev in, če je potrebno, pnevmatike in trakove na sistemih brez cevi.
		Menjava pnevmatik Stopite v stik s specializirano delavnico (*): delavnico. Do tačas kolesa ne smete uporabljati.
		(*): menjava cevi, pnevmatik in traku platič lahko izvajajo samo osebe s primernimi izkušnjami.
		Vaš prodajalec vam naj predstavi ta postopek, vi pa ga ponavljajte, dokler se z njim ne seznamite.
		Za odstranjevanje in ponovno namestitev cestnih koles glej poglavji 8.8 in 11.

#### 10 PO PADCIH ALI NESREČAH



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

Poškodbe po padcu ali nesreči lahko povzročijo nevarne situacije vožnje, padce, nesreče in materialno škodo.

- Takoj po padcu ali nesreči stopite v stik s svojim prodajalcem.
- Kolo vozite ponovno šele po tem, ko ga je prodajalec ustrezno prilagodil.

Po padcu morate obnoviti vse poškodovane komponente kolesa, kot so

- krmilne ročice
- triatlonske pritrditve / pritrditve za kronometer
- konci drogov
- oporo krmilnih ročic
- sedežno mesto (če je narejeno iz karbona)
- sedež (če je okvir sedeža narejen iz karbona)
- platiča (če je narejeno iz karbona)
- zagonske ročice.

Vse druge dele mora pregledati in po potrebi zamenjati vaš prodajalec.



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

Vse več koles je opremljenih s komponentami iz karbonskih vlaken.

**Komponente iz karbonskih vlaken so zelo občutljive in lahko povzročijo nevarne situacije vožnje, padce, nesreče in materialno škodo, če niso pravilno nameščene, ali če so poškodovane.**

- Upoštevajte vsa navodila glede sestavljanja, oskrbe, vzdrževanja in preverjanja teh delov v skladu s priloženimi navodili za dele.
- Montažna dela v povezavi z deli iz karbonskih vlaken naj opravlja le specializirana delavnica
- Po poškodbah ali padcih se morate posvetovati s svojim prodajalcem.
- Kolo pričnete ponovno uporabljati šele takrat, ko je prodajalec zamenjal poškodovane dele in zagotovil, da lahko brezskrbno uporabljate kolo.
- Prosimo, upoštevajte tudi informacije, navedene v poglavju 4.8

#### 11 PREVOZ VAŠEGA KOLESA



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

Neustrezen transportni sistem lahko poškoduje dele vašega kolesa, ki so pomembni za varnost in lahko privedejo do nevarnih voznih razmer, padcev, nesreč in materialne škode.

- To kolo prevažajte samo v svojem avtomobilu.
- Na kolo ali njegov okvir ne smete polagati objektov ali predmetov.
- Nosilec za kolo (npr. strešni nosilec, nosilec na zadnjem delu), ki deluje tako, da je treba nanj vpeti ali montirati okvir kolesa, ni primeren za to kolo.

Kolo lahko prevažate samo v vozilu. Med prevozom upoštevajte, da je kolo zavarovano in ga morebitni drugi predmeti ne morejo poškodovati.

Za prevoz lahko odstranite sprednja in zadnja kolesa ter oporo sedeža s sedežem, če sta opremljena s sponkami za hitro odpenjanje. Te demontaže se lotite samo, če ste prepričani, da boste znali dele pravilno ponovno sestaviti. Glejte poglavje 8.3, 8.8.

Če so vaša cestna kolesa pritrjena na okvir (npr. v primeru prestavah pesta), se posvetujte s svojim prodajalcem.



#### **Nevarnost materialne škode!**

**Če je vaše kolo v vozilu, lahko sončno sevanje povzroči, da pnevmatike počijo ali se ločijo od platišč.**

- Pred prevozom spustite zrak iz pnevmatik in jih po prevozu ponovno napolnite (glejte poglavje 7.1.3)

#### **11.1 Namestite in odstranite cestna kolesa**



#### **Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Nepравilno nameščena cestna kolesa lahko povzročijo nevarne situacije vožnje, padce, nesreče in materialno škodo.**

- Vaš prodajalec vam naj pokaže, kako se cestna kolesa nameščajo in odstranjujejo.
- To nalogo opravite vsaj enkrat pod nadzorom.
- Odstranite in namestite samo sedežno mesto in sedež, če ste prepričani, da to nalogo obvladate.



#### **Nevarnost opeklin!**

**Po dolgih spustih se lahko platišča kolesa in zavorni disk zelo segrejejo.**

- Ne dotikajte se platišč ali zavornih diskov takoj po spustu.
- Počakajte, da se platišča in zavorni disk oholadijo, preden se jih dotaknete.
- Da preverite temperaturo, se na hitro dotaknite platišč in zavornih diskov s svojim prstom. Če so še vroči, počakajte nekaj minut in ponovite preizkus, dokler se platišča in zavorni disk ne oholadijo.



#### **Nevarnost materialne škode!**

- Po odstranitvi cestnega kolesa v nobene primeru ne smete upravljati hidravličnih zavor!
- Če ima vaše kolo zavorni disk, uporabite obvezne transportne zagozde, ki so v ta namen na voljo za prevoz po odstranitvi cestnega kolesa.
- Te odstranite neposredno pred ponovno namestitvijo cestnih koles. Upoštevajte navodila priloženih delov.



#### **Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Samo zavore na platiščih:  
Pri namestitvi in odstranjevanju se lahko zavorni bloki zasukajo.**

- Pri montaži cestnih koles upoštevajte, da so zavorni bloki pravilno nameščeni (glejte poglavje 7.8).
- Če niso pravilno nameščeni, se obrnite na specializirano delavnico.



Za prevoz lahko odstranite in kasneje zamenjate cestna kolesa na svojem kolesu, če so ta opremljena s sponkami za hitro odpenjanje.



Če ima vaše kolo zavore na platiščih, pazite, dane spremenite položaj zavornih blokov napravne pnevmatiki. To se lahko zgodi zlasti pri pnevmatikah velikega obsegja. Če pnevmatika ne prehaja zlahka med bloki zavornih čeljusti, iz njih izpustite zadostno količino zraka.



Potem pnevmatike napolnite z ustreznim tlakom.

- 1. Najprej odstranite sprednje kolo (nadaljujte s 3).**
- 2. Preklopite na najmanjši zobnik zadnje kolesne kasete z zobnikom (glejte poglavje 8.6).**



#### **Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Vrteči zobniki kolesa lahko poškodujejo vaše roke.**

- Svoje roke nikoli ne približujte vrtečemu cestnemu kolesu.
- Pred izvajanjem dela na kolesih ali okoli njih jih popolnoma ustavite.

- Da bi to naredili, dvignite zadnji del kolesa navzgor, sprožite ustrezno prestavno ročico in zagonsko ročico obrnite v smeri vožnje, dokler se veriga ne namesti na najmanjši zobnik.

- Zavrtite cestno kolo, dokler se ne ustavi (glej poglavje 8.7).

#### **3. Odprite zavoro (velja samo za zavore za platišča in ne zavorne diske).**

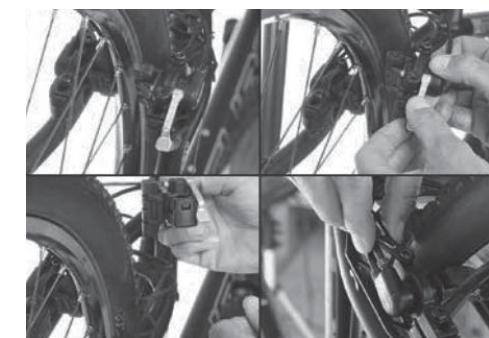
##### **a) Zavore za platišča s krmiljenjem kabla (npr. od Shimana):**

- Zavorne čevlje z eno roko pritisnite skupaj in odstranite kabel vodila iz jarma



##### **b) Na Magura: hidravlične zavore na platiščih:**

- Premaknite pritrditveno ročico in odstranite celoten zavorni sklop, vključno z zavornim spodbujevalnikom, iz zavornih vtičnic.
- oskrbite, da ne boste izgubili nobene podložke, ki bi se lahko zrahljala.



#### **4. Na sprednjem kolesu z dinamom pesta (če je opremljeno):**

- Odstranite priključek za potiskanje med dinamom in kablom.

#### **5. Sprostite pesto kolesa.**

- Odprite sponko za hitro odpenjanje na cestnem kolesu (glejte tudi poglavje 8.8 Sistem za hitro odpenjanje)
- Dvigite zadnji del kolesa, upravljajte zadevno prestavno ročico in obračajte zagonsko ročico v smeri vožnje, dokler veriga ni pravilno nameščena na najmanjšem zobniku.
- Protimatico obrnite dovolj, da omogoča dovolj prostora na osi.
- Z drugimi načini vpenjanja.
- Sprostite objemko v skladu z navodili priloženih delov

#### **6. Odstranite cestna kolesa iz okvirja in vilic.**

- Sprednje kolo: dvignite kolo za krmilne ročice in izvlecite cestno kolo iz distančnikov sprednjih vilic.
- Zadnje kolo: rahlo dvignite kolo na zadnjem delu in potisnite prestavni mehanizem nazaj. V tem položaju nežno potisnite zadnje kolo v smeri odprtih za distančnike.





7. Po odstranitvi, kolo previdno položite na levo stran.



**Nevarnost materialne škode!**

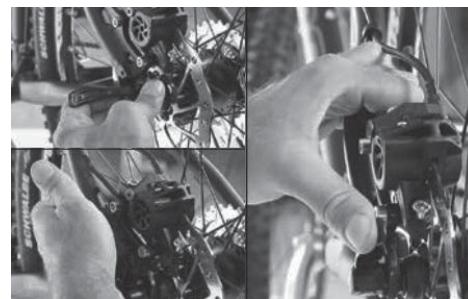
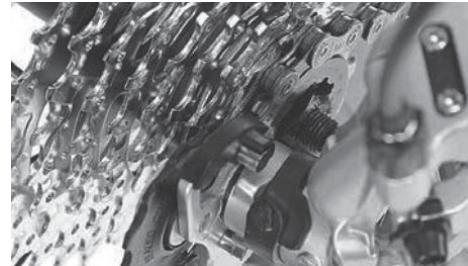
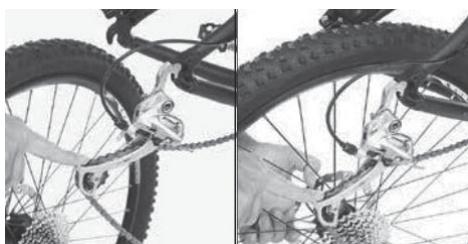
Brez zadnjega kolesa se lahko poškoduje okvir in / ali prestavni mehanizem.

- Po odstranitvi zadnjega kolesa, položite kolo na levo stran ali na ustrezno stojalo za montažo.

**Za montažo cestnih koles. Najprej montirajte zadnje kolo.**

#### 1. a) Vstavljanje zadnjega kolesa

- Dvignite zadnji del kolesa, postavite zadnje cestno kolo pod njega, tako da je veriga nad najmanjšim zobnikom.
- Zavorni disk: vstavite cestno kolo tako, da je mogoče zavorni disk zlahkoto potisniti med zavorne pločice.
- Previdno spuščajte zadnji del kolesa, dokler ni os na omejevalnikih distančnikov na desni in lev strani.



#### 1. b) Vstavljanje sprednjega kolesa:

- Dvignite kolo za krmilne ročice.
- Sprednje cestno kolo nastavite pod distančnike sprednjih vilic.
- Za zavorne diske: kolo pritrdite tako, da se zavorni disk lahko prosto premikajo med zavornimi ploščicami.
- Previdno spuščajte vilice, dokler ni os ob omejevalnikih distančnikov na desni in lev strani.

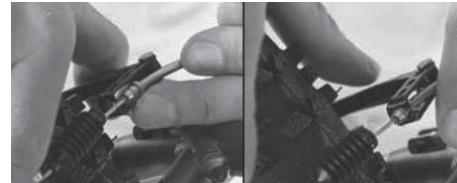
#### 2. Privijte pesta koles.

- Pri privijanju s sistemi za hitro odpenjanje: glejte poglavje 8.8.
- Pri drugih vrstah vpenjanja: privijte pesta v skladu s priloženimi navodili.

#### 3. a) Zapiranje zavor na platiščih na zavorah s kabli:



- Zavorna čevlja pritisnite skupaj



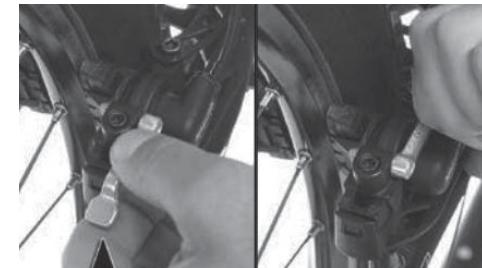
- Vstavite kabel v jarem

#### 3. b) Hidravlične zavore na platiščih: montaža ista kot odstranjevanje, vendar v obratnem vrstnem redu.

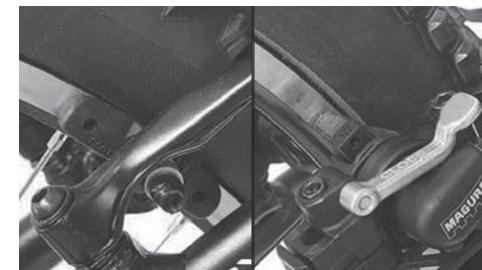
- Namestite zavorni spodbujevalnik na svinčene vijke
- Na pravilni položaj postavite katero koli podložko in namestite zavoro na zavorne šobe.



- Zavrtite ročico za blokiranje, tako da je zavora ponovno pritrjena.



4. Zagotovite, da zavorni bloki pri delovanju pravilno pokrivajo ramo platišča.



#### 5. Na sprednjem kolesu z dinatom pesta (če je opremljeno):

- Ponovno namestite potisni spoj med dinamo pesta in kabel.

#### 6. Preverjanje namestitve:

- Upravljanje zavor.
- Če se zavorni blok ali zavora dotika platišča ali zavornih diskov, lahko to pomeni nepravilen položaj pesta v distančnikih.
- V tem primeru sprostite hitro odpenjanje, preverite in popravite pravilen položaj pesta in ponovno zaprite hitro odpenjanje.
- Zavore (na zavorah na platiščih) med tem postopkom ne smete odpreti. Če po tem ni nobene izboljšave, se nemudoma obrnite na prodajalca.
- Preverite, ali deluje osvetlitev (če je nameščena).
- Zagotovite, da cestna kolesa ne pridejo v stik z blatnikami ali protlažnikom (če je nameščen).





#### 11.1.2 Tekmovalno / triatlon

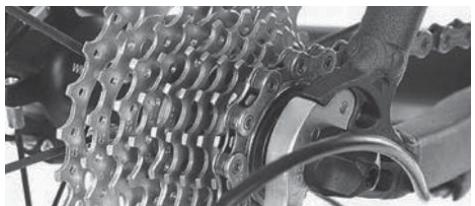
1. Najprej odstranite sprednje kolo (nadaljujte s 3).
2. Preklopite na najmanjši zobnik zadnje kolesne kasete z zobnikom (glejte poglavje 8.6).



Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!  
Vrteča cestna kolesa lahko poškodujejo vaše roke.

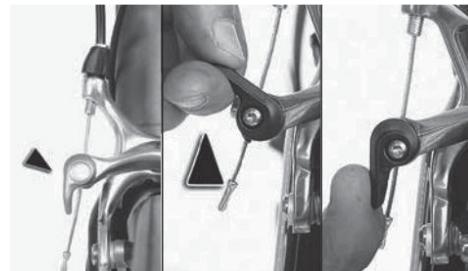
- Svoje roke nikoli ne približujte vrtečemu cestnemu kolesu.
- Pred izvajanjem kakršnega koli dela v bližini cestnega kolesa, upočasnite vrteče cestno kolo z uporabo ustrezne zavorne ročice, dokler se popolnoma ne ustavi.
- Da bi to naredili, dvignite zadnji del kolesa, sprožite ustrezno prestavno ročico in zagonsko ročico obrnjite v smeri vožnje, dokler se veriga ne namesti na najmanjši zobnik.
- Zavrtite cestno kolo, dokler se ne ustavi (glej poglavje 8.7).

#### 3. Odprite zavoro za platišče.



a) Na zavorah tekmovalnih koles:  
Shimano in Sram:

- vzvod pomaknite navzgor.



b) Campagnolo:

- Na zavori ni vzvodače želite sprostiti, potisnite zatič na zavorni ročici od znotraj navzven.  
Hkrati rahlo potegnjite zavorno ročico.

#### 4. Sprostite pesto koles.



- Odprite sponko za hitro odpenjanje na cestnem kolesu (glejte tudi poglavje 8.8 Sistem za hitro odpenjanje)
- Protimatico obrnite dovolj, da omogoča dovolj prostora na osi. Z drugimi načini vpenjanja.

#### 5. Odstranite cestna kolesa iz okvirja in vilic.

- Sprednje kolo: dvignite kolo za krmilne ročice in izvlecite cestno kolo iz distančnikov sprednjih vilic.
- Zadnje kolo: rahlo dvignite kolo na zadnjem delu in potisnite prestavni mehanizem nazaj. V tem položaju nežno potisnite zadnje kolo v smeri odprtin za distančnike.



#### 6. Po odstranitvi, kolo previdno položite na levo stran.



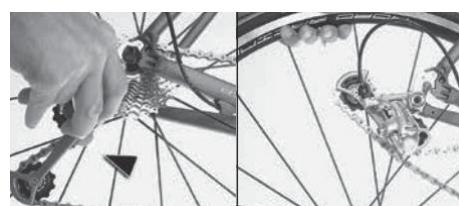
**Nevarnost materialne škode!**  
Brez zadnjega kolesa se lahko poškoduje okvir in / ali prestavni mehanizem.

- Po odstranitvi zadnjega kolesa, položite kolo na levo stran ali na ustrezno stojalo za montažo.
- Za montažo cestnih koles.

Najprej montirajte zadnje kolo.

#### 1. a) Vstavljanje zadnjega kolesa

- Dvignite zadnji del kolesa.
- Postavite zadnje cestno kolo pod njega, tako da je veriga nad najmanjšim zobnikom
- Previdno spuščajte zadnji del kolesa, dokler ni os na omejevalnikih distančnikov na desni in levi strani.



#### 1. b) Montaža sprednjega kolesa

- Dvignite kolo za krmilne ročice,
- sprednje cestno kolo nastavite pod distančnike sprednjih vilic in
- previdno spuščajte vilice, dokler ni os ob omejevalnikih distančnikov na desni in levi strani.

#### 2. Privijte pesta koles.

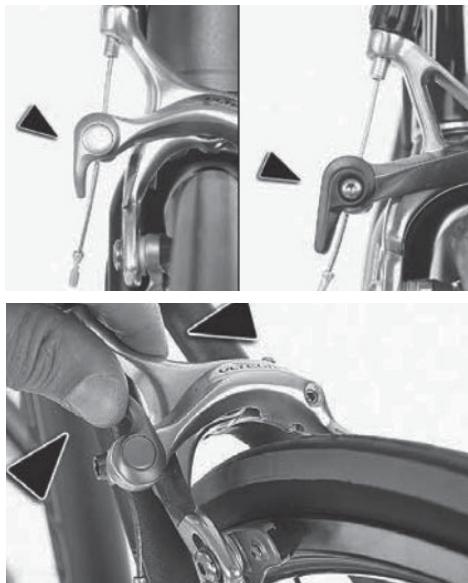
- Pri privijanju s sistemom za hitro odpenjanje: glejte poglavje 8.8



#### 3. Zapiranje zavor na platiščih

##### a) Na zavorah tekmovalnih koles: Shimano in Sram:

- Vzvod pomaknite navzdol.



b) Campagnolo:



- Na zavori ni vzdova:
- Sledite postopku, ki je obraten od postopka za odpiranje in pritisnite zatič na zavorni ročici odznotraj navzven.
- Hkrati potegnite zavorno ročico.

**4. Preverjanje namestitve:**

- Upravljanje zavor.
- Če se zavorni blok ali zavora dotika platiča ali zavornih diskov, lahko to pomeni, da pesto ni bil pravilno nameščen v distančnikih.
- V tem primeru sprostite hitro odpenjanje, preverite in popravite pravilen položaj pesta in ponovno zaprite hitro odpenjanje.
- Zavore (na zavorah na platičih) med tem postopkom ne smete odpreti. Če po tem ni nobene izboljšave, se nemudoma obrnite na prodajalca.

**11.2 Odstranjevanje in zamenjava s sedežnega mesta in sedeža**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Nepравilno nameščeno sedežno mesto lahko povzroči nevarne situacije vožnje, padce, nesreče in materialno škodo.**

- Vaš prodajalec vam naj pokaže, kako se sedežno mesto namešča in odstranjuje.
- To nalogu opravite vsaj enkrat pod nadzorom.
- Odstranite in namestite samo sedežno mesto in sedež, če to nalož obvladate.

Za prevoz lahko odstranite celotno sedežno mesto kolesa s sedežem in ga kasneje zamenjate.

Sedežno mesto je v sedežni cevi okvirja pritrjeno z objekmko in privito s sistemom za hitro odpenjanje ali s šesterokotno vtičnico.

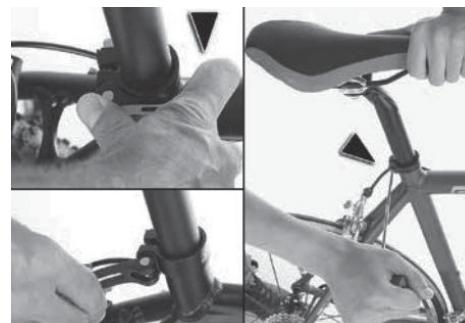
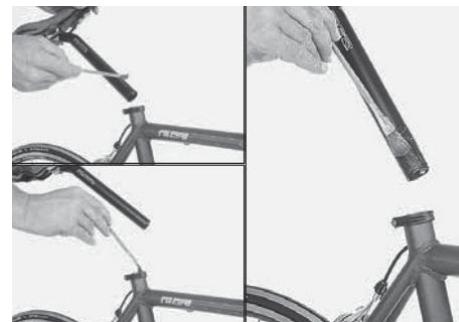
Na karbonskih sedežnih mestih, morajo biti posebne vrste montirane z dvema vijakoma.



Za vpenjanje brez sistema za hitro odpenjanje, sta potrebna šesterokotna vtičnica in momentni ključ ustrezne velikosti. Prav tako se posvetujte s svojim prodajalcem.

**Če želite odstraniti sedežno mesto:**

1. Sprostite sedežno objekmko s hitrim odpenjanjem v skladu s poglavjem 8.8 ali tako, da odvijete vijak Allen s ključem Allen.
2. Izvlecite sedež iz sedežnega mesta v okvirju.

**Če želite zamenjati sedežno mesto:****1. Na karbonskih sedežnih mestih / ali oporah sedeža**

- Na sedežno mesto in v notranjost sedežne cevi nанесите монтажно пасто, v tem postopku монтажно пасто пра tako uporabite za karbonske dele.
- Sedežnega mesta in sedežne cevi ne smete namazati z mastjo. Uporabljate lahko samo karbonsko монтажно пасто.
- Aluminijasta sedežna mesta je mogoče montirati samo s karbonsko монтажно пасто.

**2. Sedežno mesto skupaj s sedežem potiskajte v sedežno cev okvirja, dokler ne dosežete želene višine sedeža. V tem položaju mora biti spodnji konec sedežev najmanj 10 cm pod spodnjim robom zgornje cevi.**

Ne zanašajte se na oznako na sedežnem mestu.



Če želite preveriti pravilno razdaljo vstavljanja:



Konico prsta položite na montirano sedežno mesto, neposredno nad objekmko.



Konico prsta držite položaju in umaknite sedežno mesto iz sedežne cevi.



Sedežno mesto držite bočno ob sedežni cevi, tako da je vaš prst ponovno v ravnini in neposredno nad objekmkom.



V tem položaju mora biti spodnji konec sedežev najmanj 10 cm pod spodnjim robom zgornje cevi.

**3. Obrnite sedež tako, da je usmerjen v smeri vožnje.****4. Zagotovite, da je objekma v okvirju ploska in da so pokrovi sedežne cevi in objekma pokriti.**

**5. Zaprite objekmo za hitro odpenjanje v skladu s poglavjem 8.8 in privijte vijak Allen z momentnim ključem. Upoštevajte navodila za montažo in predpisani navor v priloženih navodilih, ki so navedena v tabeli 3.3.**



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Nepравилно nameščeno sedežno mesto lahko povzroči nevarne situacije vožnje, padce, nesreče in materialno škodo.**

- Objekma sedežnega mesta mora biti trdno privita, da tako preprečite, da bi se sedežno mesto znižalo v okvir ali se med vožnjo obrnilo bočno.
- Če sedežno mesto ne ostane v želenem položaju, čeprav ste dosegli največji dopustni navor privitja, se takoj posvetujte s svojim specializiranim prodajalcem.

**Upoštevajte navodila za montažo in predpisani navor v priloženih navodilih**

**12****ČIŠČENJE IN NEGA KOLESA**

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Korozija lahko poškoduje sestavne dele vašega kolesa, ki so pomembni za varnost. Te komponente se lahko med vožnjo zlomijo in povzročijo resne padce.**

**Korozijo, med drugim, povzroča:**

- sol (npr. zaradi posipavanja dolzi pozimi)
- slan zrak (npr. na morskih ali industrijskih območjih)
- znojenje.

**Nevarnost materialne škode!**

**Ne uporabljajte parnih čistilnikov.** Visokotlačni vodni curek lahko poškoduje vaše kolo.

Dobro vzdrževanje bo povečalo življensko dobo vašega kolesa in njegovih komponent. Redno očistite in vzdržujte svoje kolo.

Za mokro čiščenje uporabite nežni vodni curek ali vedro vode in gobo. Uporabljajte samo čisto svežo vodo ali razsoljeno vodo.

Obstaja veliko načinov pranja kolesa. Preizkušeno čiščenje pri zelo umazanem kolesu je naslednje:

**1. Z nežnim vodnim curkom odstranite velike elemente, kot so umazanja, kamni in pesek itd.**

**2. Kolo naj se do neke mere izsuši.**

**3. Celotno kolo popršite z ustreznim detergentom.**



Pri mnogih detergentih, sploh če onesnaženje ni veliko, je dovolj da jih popršite in nato po določenem času splaknete s kolesa.



Trdrovatno umazanijo lahko pred splakovanjem odstranite po času učinkovanja, na primer s krtačko za radiatorje.

**Nevarnost materialne škode!**

Sredstva za čiščenje, mazanje in konzerviranje so kemični izdelki.

Njhova nepravilna uporaba lahko poškoduje vaše kolo.

- Uporabljajte samo izdelke, ki so izrecno primerni za kolesa.

- Zagotovite, da ti izdelki ne napadajo barve, gume, plastike ali kovinskih delov itd. Posvetujte se s svojim prodajalcem.

- Upoštevajte navodila proizvajalca.

**4. Celotno kolo sperite z nežnim vodnim curkom in pustite, da se posuši.**

**5. Očistite verigo.**

- Na bombažno kropu nanesite primeren čistilec za verige in obrišite verigo. Ob tem počasi upravljajte zagonsko ročico v nasproti smeri vožnje.

- Postopek ponovite čim bolj pogosto s čisto površino krpe, dokler veriga ni čista.

- Na bombažno kropu nanesite primeren čistilec za verige in obrišite verigo.



**Če med členoma verige ostane čistilo, se bo nova mast takoj razgradila in bo popolnoma neučinkovita.**

- Zmerno uporabite mazivo, ki je primerno za kolesne verige in člene verig.

**Nevarnost materialne škode!**

**Zardi masti za motorske verige bodo vaša kolesna veriga in pogonske komponente postale gumijaste.**

- Uporabljajte samo maziva, ki so izrecno odobrena za uporabo s kolesnimi verigami.

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Če se uporabi preveč maziva, lahko kaplja na platišče in zavorne diske ter jih kontaminira. To bo zmanjšalo učinkovitost zavor.**

- Odstranite odvečno mazivo na verigi s čisto, suho bombažno krpo.
- Očistite platišča in zavorne diske s primernim sredstvom za razmaščevanje. Posvetujte se s svojim prodajalcem.

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

**Če voščeno ločilo ali sredstvo za ohranjanje pride v stik s platišči ali zavornimi diskami in / ali zavornimi bloki, bo učinkovitost zavor zmanjšana.**

- Te dele očistite s primernim sredstvom za razmaščevanje. Posvetujte se s svojim specializiranim prodajalcem.

**6. Preostale zelo umazane dele očistite ročno z uporabo čiste bombažne krpe in ustreznega detergenta.**

**7. Celotno kolo popršite s primernim voščenim ločilom ali podobnim sredstvom za ohranjanje.**

**Izjeme:**

- Zavorni bloki ali zavorne ploščice
- Platišča v primeru zavor za platišča
- Zavorni disk
- Ročica krmilnih ročic / zavorne ročice / prestavne ročice
- Sedež
- Pnevmatike

**8. Po predpisanim času delovanja kolo spolirajte s čisto bombažno krpo.**

**9. Ročno očistite zavorne bloke, zavorne ploščice, platišča (v primeru zavor za platišča) in zavorne diske s čisto bombažno krpo in ustreznim sredstvom za razmaščevanje.**



**Kot je opisano, očistite in namažite verigo po vsaki vožnji v vlažnih pogojih in po vsaki daljši vožnji na peščeni površini, najpozneje pa vsakih 200 kilometrov.**



**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**  
Obrabljeni deli in nepopravljene poškodbe lahko privedejo do nevarnih situacij vožnje, padcev, poškodb in materialne škode.

- Redno vzdržujte in servisirajte svoje kolo.
- Ob obveznih intervalih vzdrževanja, svoje kolo odpeljite v specializirano delavnico.
- Samo na ta način se lahko odkrijemo in popravijo izrabiljeni deli in morebitne poškodbe.

**Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode!**

V primerjavi z odraslimi otroci in mladoletniki pogosto uporabljajo svoja kolesa na način, ki hitreje poškoduje material in dele.

- Pogosto uporabljena kolesa otrok in mladoletnikov, odpeljite na pregled v specializirano delavnico vsakih 6 mesev
- Če odkrijete poškodbe na kolesu, ki so jih vozili otroci ali mladoletniki, jih nemudoma na pregled v specializirano delavnico.

**Razpored servisiranja:**

Servis naj v rednih predpisanih intervalih izvajajo le specializirane delavnice, ki jih je pooblastil proizvajalec.

NARAVA PREGLEDA	OBIČAJNA UPORABA	POGOSTO UKVARJANJE S ŠPORTOM, TEKMOVANJA ALI UPORABA ZA TEKMOVALNE NAMENE.
1. Pregled	vsaj po 200 km ali 2 mesecih	vsaj po 100 km ali 1 mesecu
Kasnejši pregledi	vsakih 2000 km ali 1 x na leto	vsakih 500 km ali vsaka 2 meseca
Preverjanje zavornih ploščic / zavornih blokov	vsakih 400 km	vsakih 100 km
Preverjanje zavornih diskov	vsakih 400 km	vsakih 100 km
Preverjanje obrabe verige	Vsakih 500 km	vsakih 250 km
Preverite nosilec zadnjega vzmetenja za okvirje s polnim vzmetenjem, vklj. s pregledi / mazanjem valjčnega ležaja na blažilniku udarcev (če je primerno)	Vsakih 500 km ali enkrat na leto	Vsakih 250 km ali vsaka dva meseca
Menjava krmilnih ročic in krmilne opore	po vsaki nesreči (glejte poglavje 10), kot je navedel proizvajalec komponent ali najkasneje vsakih 5 let	po vsaki nesreči (glejte poglavje 10), kot je navedel proizvajalec komponent ali najkasneje vsaki 2 leti

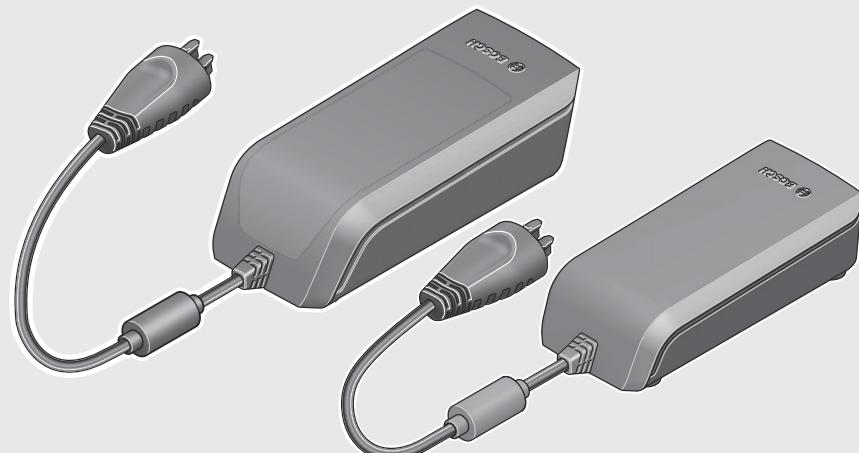
! V neugodnih pogojih se lahko vaša veriga hitro obrabi. Zgodnja menjava bo podaljšala življenjsko dobo vaših zobnikov.

### 13 SHRANJEVANJE KOLESA ZA DALJŠE OBDOBJE



Nevarnost materialne škode!  
Napravilno shranjevanje kolesa lahko poškoduje ležaje in pnevmatike ter spodbuja korozijo.

- Upoštevajte naslednja navodila.
  1. Čistite in vzdržujte svoje kolo, kot je opisano v poglavju 12.
  2. Kolo shranjujte samo v suhih prostorih brez prahu.
  3. Uporabite ustrezna stojala za kolesa (npr. trinožnik, stenski kavljici). Posvetujte se s svojim prodajalcem.
  4. Svoje kolo postavite na tla z enim ali obema cestnima kolesoma
    - Dvignite kolo vsakih 2-3 tednov in nekajkrat zavrtite sprednje in zadnje kolo.
    - Krmilne ročice nekajkrat obrnite naprej in nazaj.
    - Zagonsko ročico nekajkrat obrnite v obratni smeri vožnje.
    - Pri uporabi znova opravite pregled, kot je opisano v poglavju 7.



**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

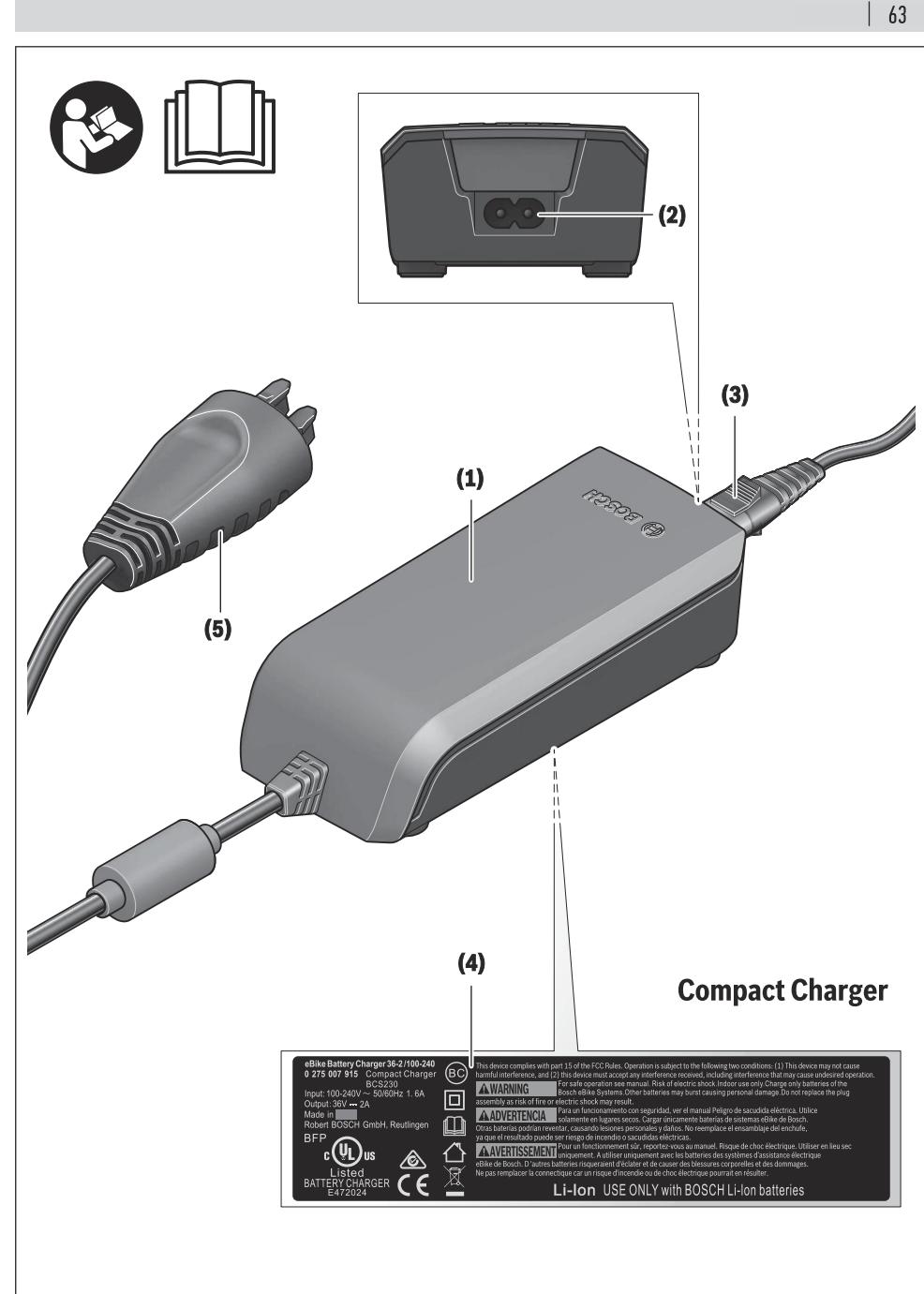
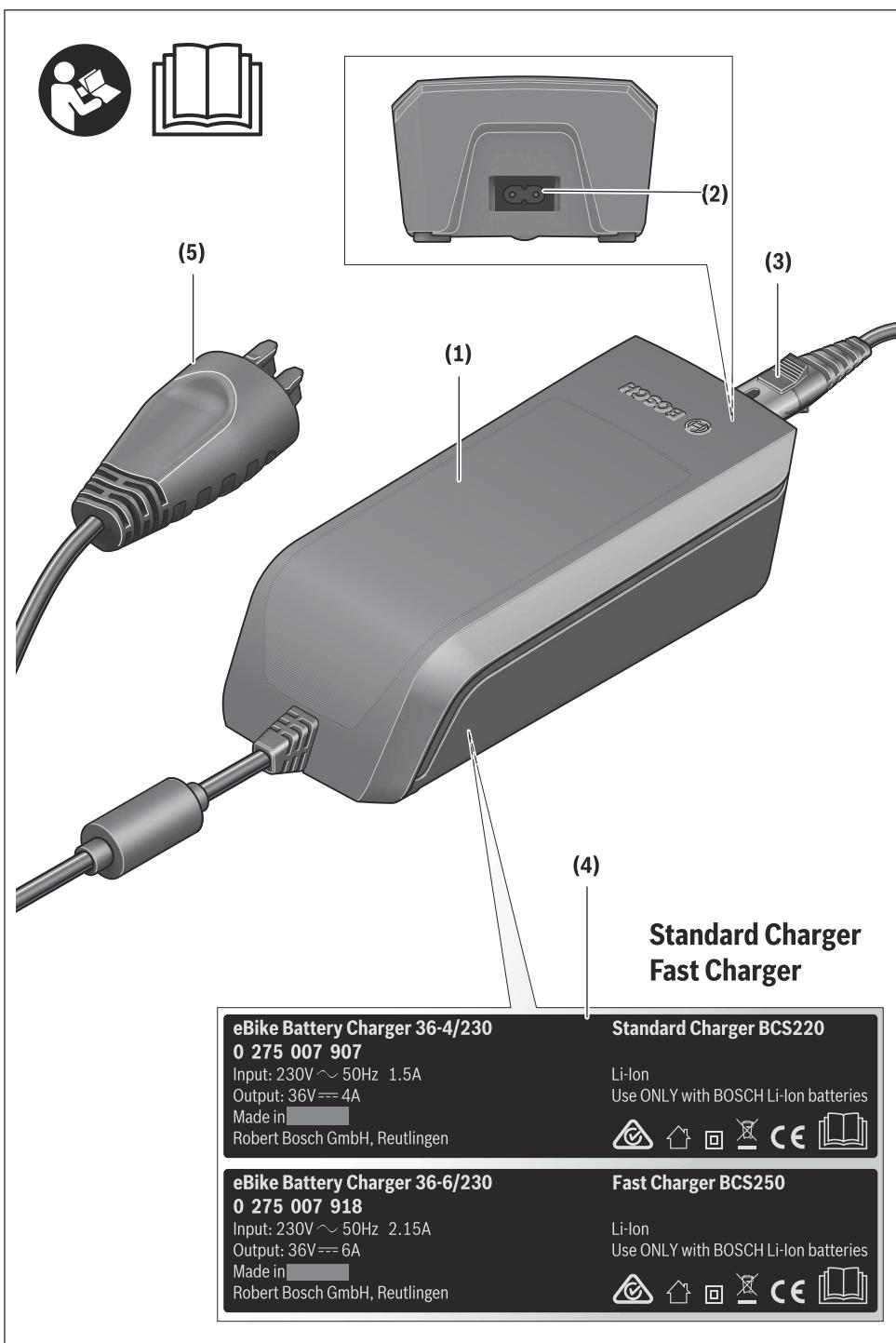
0 275 007 XCX (2019.02) T / 49 EEU

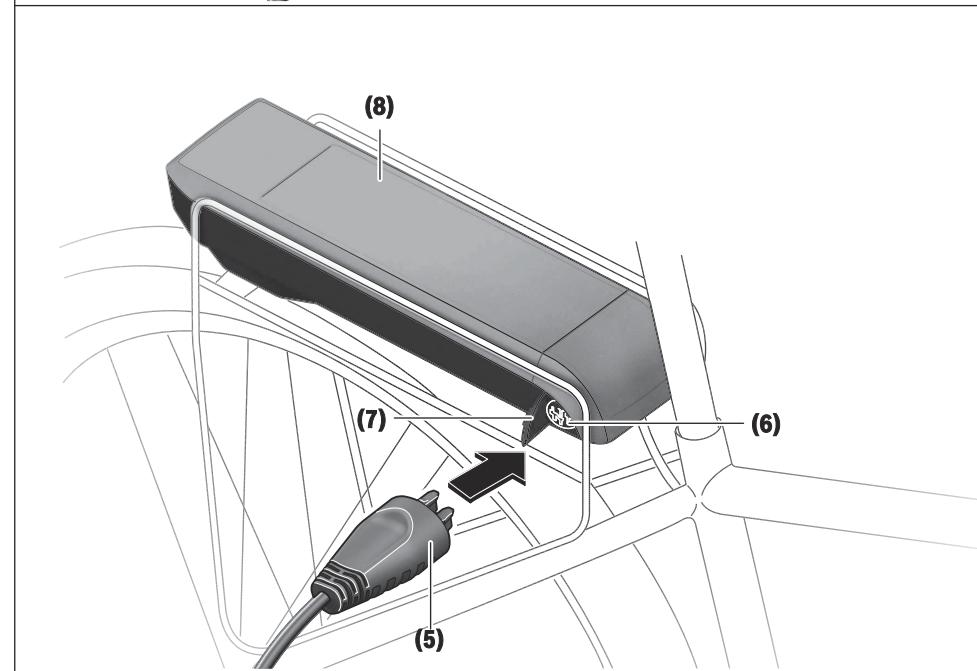
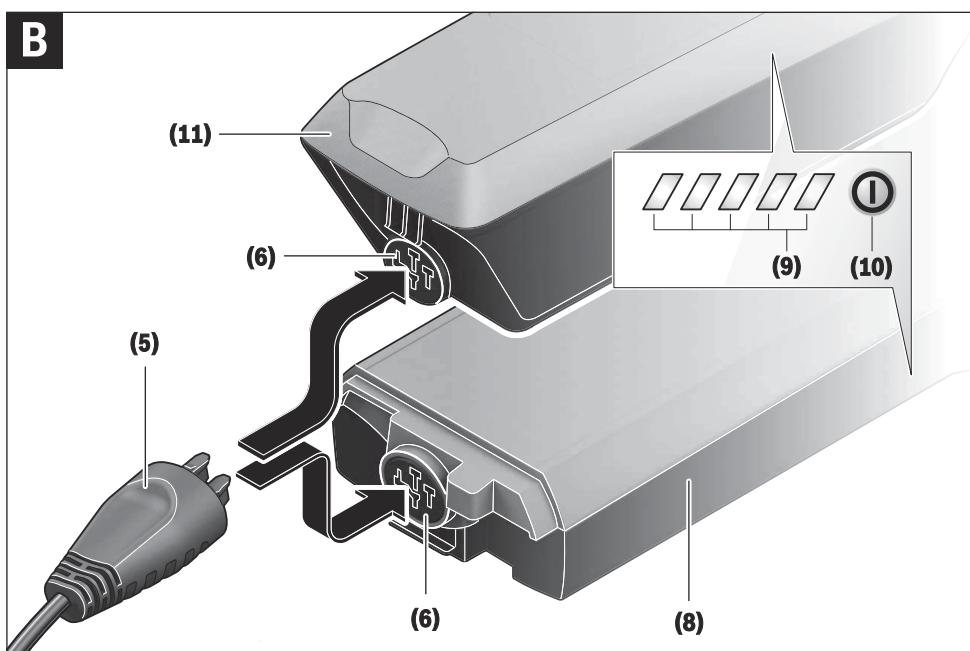
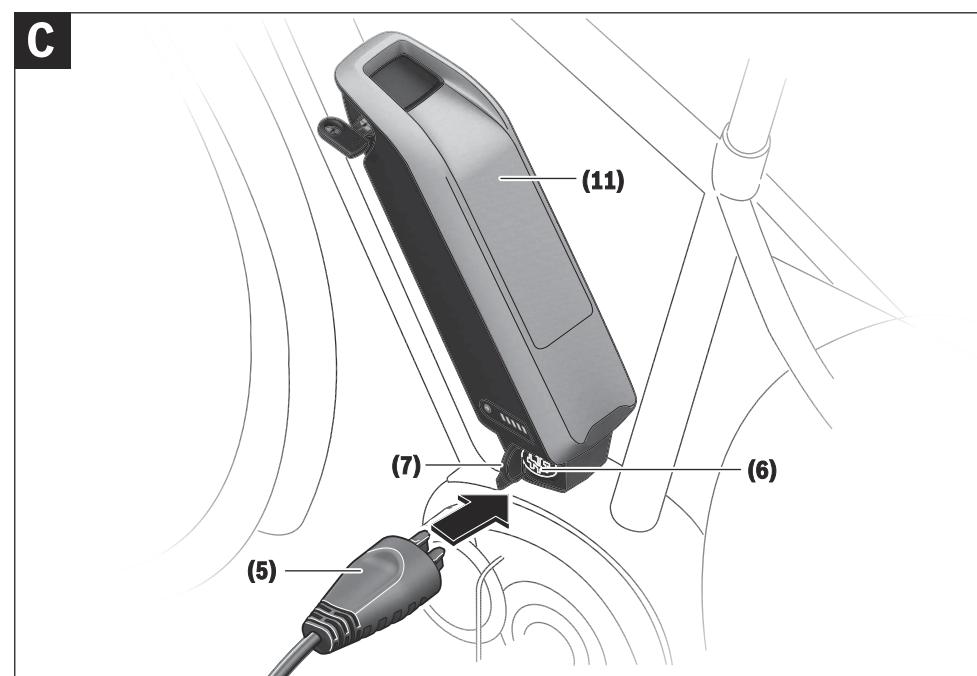
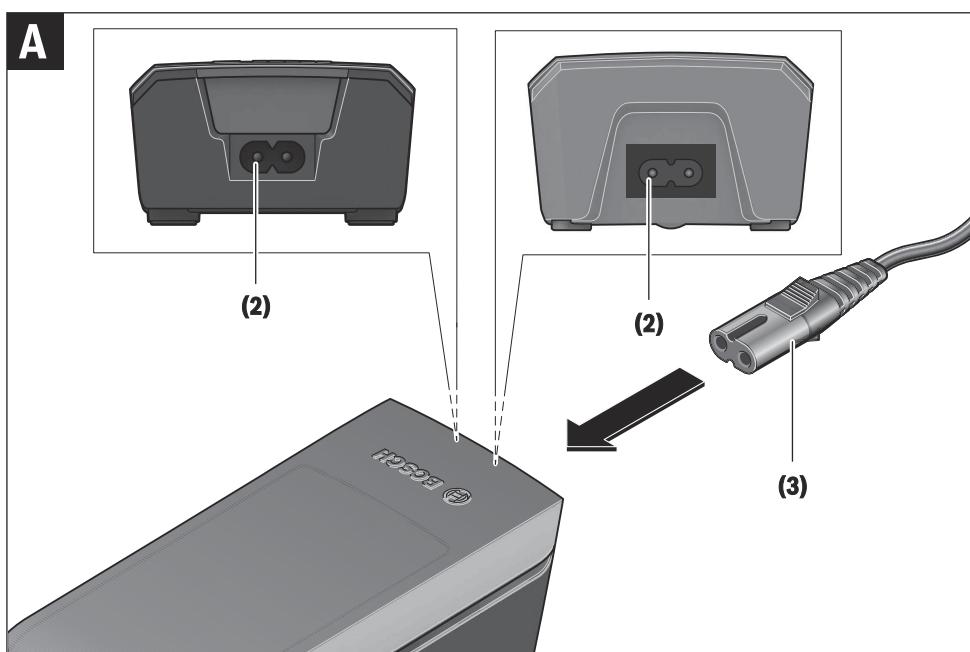
## 14 POLNILNIK

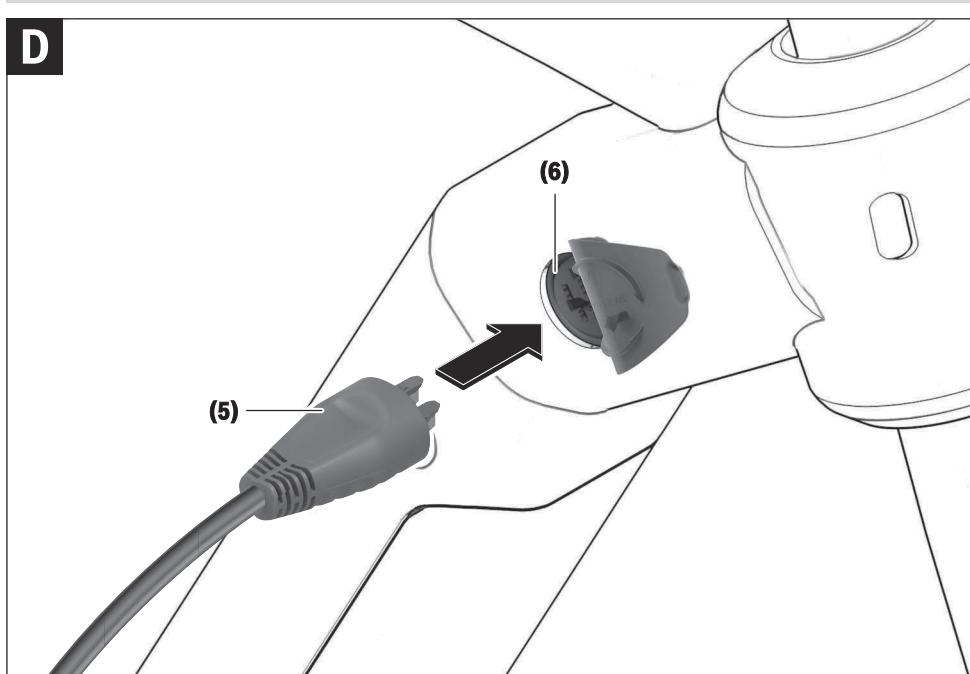
# Charger POLNILNIK

BCS220 | BCS230 | BCS250

 **BOSCH**





**D**

## Varnostna opozorila



### Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljenih v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Polnilnik zavarujte pred dežjem ali vlago.**  
Vdor vode v polnilnik lahko povzroči tveganje za električni udar.
- ▶ **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte. Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- ▶ **Bodite previdni, če se med polnjenjem dotikate polnilnika.** Nosite zaščitne rokavice. Polnilnik se lahko še posebej pri visokih temperaturah ozračja zelo segreje.
- ▶ **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.**  
Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Para lahko draži dihalne poti.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne postavljajte v bližino vnetljivih materialov.**  
Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in na ognjevarnem mestu. Segrevanje, ki nastane med polnjenjem, lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete polniti brez nadzora.**
- ▶ **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke.** Na ta način poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- ▶ **Polnilnika ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem o varni uporabi polnilnika, razen če jih nadzira oz. o varni uporabi pouči**

**odgovorna oseba.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.

- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

- ▶ Na nalepk na spodnji strani polnilnika si lahko preberete navodilo v angleščini (na strani s shematskim prikazom je označeno s številko (4)) in naslednjo vsebino: uporaba je dovoljena SAMO z BOSCHEVIMI litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami.

## Opis izdelka in funkcij

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

### Komponente na sliki

Oštivilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Polnilnik
- (2) Vtičnica na napravi
- (3) Vtič naprave
- (4) Varnostna navodila za polnilnik
- (5) Polnilni vtič
- (6) Vtičnica za polnilni vtič
- (7) Pokrov polnilne vtičnice
- (8) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (9) Prikaz delovanja in stanja napolnjenosti
- (10) Tipka za vklop/izklop akumulatorske baterije
- (11) Standardna akumulatorska baterija

## Tehnični podatki

Polnilnik	Standard Charger (36-4/230)	Compact Charger (36-2/100-230)	Fast Charger (36-6/230)
Koda izdelka	BCS220	BCS230	BCS250
Nazivna napetost	V~	207...264	90...264
Frekvenca	Hz	47...63	47...63
Polnilna napetost akumulatorske baterije	V=	36	36
Polnilni tok (maks.)	A	4	2
Čas polnjenja			
- PowerPack 300, pribl.	h	2,5	5
- PowerPack 400, pribl.	h	3,5	6,5
- PowerPack 500, pribl.	h	4,5	7,5
Delovna temperatura	°C	0 ...+40	0 ...+40
Temperatura skladitve	°C	-10 ...+50	-10 ...+50
Teža, pribl.	kg	0,8	0,6
Vrsta zaščite		IP 40	IP 40

A) Polnilni tok je pri PowerPack 300 in akumulatorskih baterijah linije Classic+ omejen na 4A.

Navede veljajo za nazivno napetost [U] 230 V. Pri drugih napetostih in izvedbah, specifičnih za posamezne države, se lahko te navedbe razlikujejo.

## Delovanje

### Uporaba

#### Priklop polnilnika na omrežje (glejte sliko A)

► **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici polnilnika, označene z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.

Vtič (3) omrežnega kabla vstavite v vtičnico (2) na polnilniku.

V skladu z nacionalnimi predpisi omrežni kabel priključite na električno omrežje.

#### Polnilje odstranjene akumulatorske baterije (glejte sliko B)

Izklopite akumulatorsko baterijo in jo odstranite iz držala na električnem kolesu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

► **Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine.** Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umazejo, npr. s peskom ali zemljom.

Polnilni vtič (5) polnilnika vstavite v vtičnico (6) na akumulatorski bateriji.

#### Polnilje akumulatorske baterije na kolesu (glejte slike C in D)

Izklopite akumulatorsko baterijo. Očistite pokrov polnilne vtičnice (7). Še posebej pazite na to, da se polnilna vtičnica in kontakti ne umazejo, npr. s peskom ali zemljom. Privzdignite

pokrov polnilne vtičnice (7) in polnilni vtič (5) vstavite v polnilno vtičnico (6).

► **Akumulatorsko baterijo polnite le ob upoštevanju vseh varnostnih navodil.** Če to ni mogoče, odstranite akumulatorsko baterijo iz držala in jo napolnite na primerjешem mestu. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

#### Polnilje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolnita do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolnita (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripajo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju napolnite posamezno.

#### Polnilje

Polnilje se začne takoj, ko je polnilnik povezan z akumulatorsko baterijo oz. s polnilno vtičnico na kolesu in električnim omrežjem.

**Opomba:** polnilje je mogoče samo, ko je temperatura akumulatorske baterije električnega kolesa v dopustnem temperaturnem območju za polnilje.

**Opomba:** med polniljem se pogonska enota izklopi.

Polnilje akumulatorske baterije je mogoče z računalnikom ali brez njega. Če računalnika ne uporabljate, lahko polnilje akumulatorske baterije spremljate na prikazu stanja napoljenosti akumulatorske baterije.

Ko je računalnik priključen, se na prikazovalniku prikaže ustrezno sporočilo.

Stanje napoljenosti je na akumulatorski bateriji prikazano s prikazom stanja napoljenosti akumulatorske baterije (9), na računalniku pa s črticami.

Med polniljem na akumulatorski bateriji svetijo LED-diode prikaza napoljenosti akumulatorske baterije (9). Vsaka LED-dioda, ki neprekiniteno sveti, pomeni pribl. 20 % napoljenosti. Utripoča LED-dioda kaže polnilje naslednjih 20 %.

Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa napolnjena, LED-diode nemudoma ugasnejo, računalnik pa se izklopi. Polnilje se zaključi. Če na akumulatorski bateriji električnega kolesa pritisnete na tipko za vklop/izklop (10), se za 3 sekunde prikaže stanje napoljenosti.

Polnilnik izkluči iz električnega omrežja in akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika.

Akumulatorska baterija se samodejno izklopi, ko jo odstranite iz polnilnika.

**Opomba:** če ste akumulatorsko baterijo polnili na kolesu, po polnilju polnilno vtičnico (6) skrbno pokrijte s pokrovom (7), da vanjo ne more priti umazanija ali voda.

Če akumulatorske baterije po polnilju ne odklope s polnilnika, se polnilnik po nekaj urah ponovno vklopi, preveri stanje napoljenosti akumulatorske baterije in jo po potrebi ponovno začne polniti.

#### Napake – vzroki in pomoč

##### Vzrok



##### Ukrepi

**Na akumulatorski bateriji utripa dve LED-diodi.**

Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.



**Na akumulatorski bateriji utripa tri LED-diode.**

Akumulatorsko baterijo odklope s polnilnika za toliko časa, da je doseženo temperaturno območje polniljenja.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko ta doseže dopustno temperaturo za polnilje.



**Nobena LED-dioda ne utripa (odvisno od stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa trajno sveti ena ali več LED-diod).**

## Vzrok

## Ukrepi

Obrnite se na pooblaščenega prodajalca s kolesi.

## Polnilje ni mogoče (na akumulatorski bateriji ni prikaz)

Vtič ni pravilno vstavljen.	Preverite vse vtične spoje.
Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Previdno očistite kontakte na akumulatorski bateriji.
Vtičnica, kabel ali polnilnik v okvari	Preverite omrežno napetost, pooblaščeni prodajalec koles naj preveri delovanje polnilnika.
Akumulatorska baterija je v okvari.	Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Če se polnilnik pokvari, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji glede polnilnika se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje polnilnikov, pribora in embalaže.

Polnilnikov ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

### Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odsluženi polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

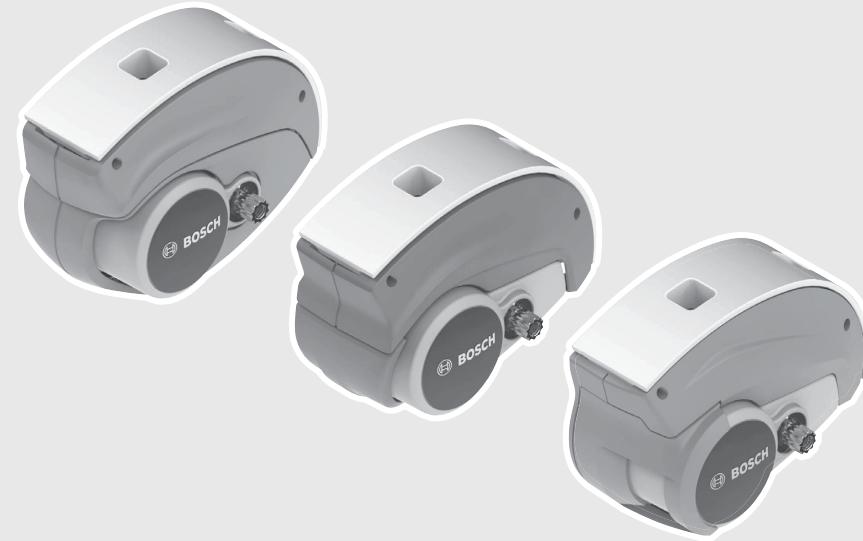
## Active Line/Active Line Plus

Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 XD3 (2019.01) T / 67 EEU

## Active Line/Active Line Plus

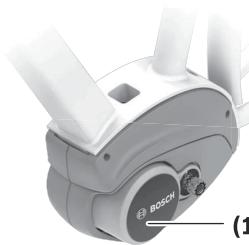


15 POGONSKI  
SKLOP

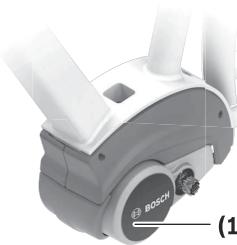
**Drive Units | POGONSKI SKLOP**

BDU310 | BDU350 | BDU365

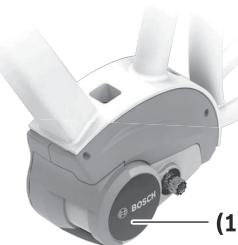
 **BOSCH**



**Active Line**  
BDU310

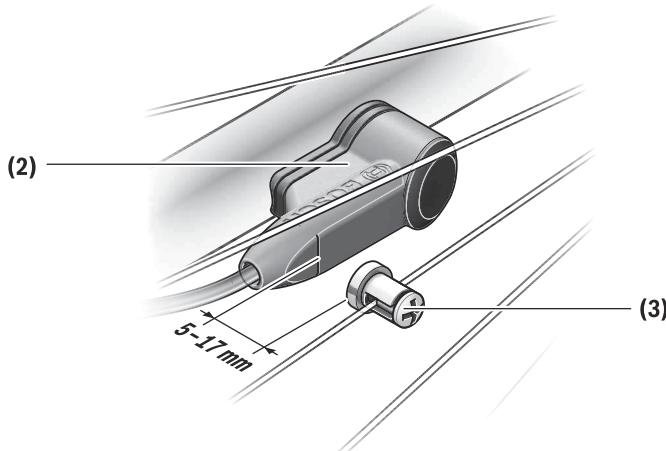


**Active Line Plus**  
BDU350



**Performance Line**  
BDU365

A



## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

► **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprtlo hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.

► **Ne odpirajte pogonske enote.** Popravil pogonske enote se lahko lotijo le pooblaščeni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele. To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščena oseba, garancija preneha veljati.

► **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovno ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.

► **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.

► **Sistem eBike se lahko vklopi, če električno kolo ali pedala premikate vzvratno.**

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

► **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtita tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.

► **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaštite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogojmi, kot so na primer trajni visoki vrtljni momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klancu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:

- temperatura okolice
- način vožnje (ravnina/klanc)
- trajanje vožnje
- načini podpore

- način uporabe (lastno pogjanje)
- skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
- pokrov motorja pogonske enote
- lastnosti hlajenja okvirja kolesa
- vrsta pogonske enote in način prestavljanja

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

► **Sistema eBike ne spreminjajte ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegate poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spremicanja sistema, tvegate visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.

 **Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. neprekinitvena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klancih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature >60 °C.**

- **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

## Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boscheve pogonske enote (med drugim poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

### Tehnični podatki

Pogonska enota	Active Line	Active Line Plus	Performance Line
Koda izdelka	BDU310	BDU350	BDU365
Trajna nazivna moč	W	250	250
Najv. vrtljni moment pri pogonu	Nm	40	50
Nazivna napetost	V=	36	36
Delovna temperatura	°C	-5...+40	-5...+40
Temperatura skladiščenja	°C	-10...+50	-10...+50
Vrsta zaščite	IP 54 (zaščita pred prahom in vdorom vode)	IP 54 (zaščita pred prahom in vdorom vode)	IP 54 (zaščita pred prahom in vdorom vode)
Teža, pribl.	kg	3	3,3

Bosch sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <http://www.freertos.org>).

### Luči kolesa<sup>A)</sup>

Napetost pribl. <sup>B)</sup>	V=	12
Največja moč		
- Sprednja luč	W	17,4
- Zadnja luč	W	0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

**Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!**

### Namestitev

#### Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitev in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

#### Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoč magnet na naperi (3) morata biti nameščena tako, da se magnet na naperi ob vrtenju kolesa pomika mimo senzorja hitrosti na razdalji najmanj 5 mm in največ 17 mm.

**Opomba:** če je razdalja med senzorjem hitrosti (2) in magnetom na naperi (3) premajhna ali prevelika oz. če senzor hitrosti (2) ni pravilno priključen, prikaz hitrosti ne deluje in pogon električnega kolesa deluje v zasilnem

### Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštrevlčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti
- (3) Magnet senzorja hitrosti na naperi

- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte „Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)“, Stran Slovenščina – 2).

### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vklopljen, se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.
- Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri funkciji pomoči pri potiskanju). Vkllop/izklop pomoči pri potiskanju). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko na načinu običajnega delovanja prenehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjaju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.
- Akumulatorsko baterijo električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik odstranite iz držala.

Če električnega kolesa 10 minut ne premaknete **in** na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

### eShift (dodatatna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezel s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

### Nastavitev ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjaju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opomba:** pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spremeniti. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Na voljo so največ naslednje ravni podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.

- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet

- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom

- **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu  
**eMTB:** optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebna tudi posodobitev programske opreme.)

- **TURBO:** največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Priklicana zmogljivost motorja se prikaže na zaslonu računalnika. Največja moč motorja je odvisna od izbranega nivoja podpore.

programu.

V tem primeru odvije vijak magneta na naperi (3) in magnet na napero pritrdirte tako, da se bo mimo ozanke senzorja hitrosti premikal na pravilni razdalji. Če se hitrost tudi zdaj ne izpiše na prikazu hitrosti, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Delovanje

#### Uporaba

#### Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je dovolj napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte navodila za uporabo računalnika).

**Raven podpore**

	<b>Faktor podpore<sup>A)</sup></b>		
	<b>Active Line (BDU310)</b>	<b>Active Line Plus (BDU350)</b>	<b>Performance Line (BDU365)</b>
<b>ECO</b>	40 %	40 %	55 %
<b>TOUR</b>	100 %	100 %	120 %
<b>SPORT/eMTB</b>	150 %	180 %	200/120 %...300 % <sup>B)</sup>
<b>TURBO</b>	250 %	270 %	300 %

A) Faktor podpore se lahko pri posameznih izvedbah razlikuje.

B) Največja vrednost

**Vklop/izklop pomoči pri potiskanju**

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vkloplena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodbe.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko **+** in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

**Opomba:** pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

**Vklop/izklop luči na kolesu**

Pri izvedbah, kjer sistem eBike napaja vozno luč, je mogoče prek računalnika sočasno vklopliti in izklopliti sprednjo in zadnjo luč.

**Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike****Kdaj deluje pogon električnega kolesa?**

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedal. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za pogjanjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pada pod **25 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravnini podpore pogona električnega kolesa: manj moč kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.
- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

**Skrbno ravnanje z električnim kolesom**

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja). Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo).

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

**Vzdrževanje in servisiranje****Vzdrževanje in čiščenje**

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

**Servisna služba in svetovanje uporabnikom**

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

**Odlaganje**

Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

## Performance Line/Cargo Line

## Performance Line/Cargo Line



Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

0 275 007 XD4 (2019.02) T / 67 EEU

16 POGONSKI  
SKLOP

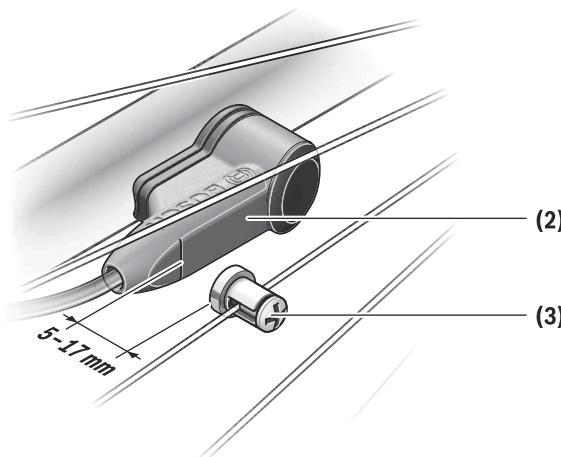
**Drive Units | POGONSKI SKLOP**

BDU490P | BDU450 CX

 **BOSCH**



A



## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Ne izvajajte ukrepov, ki bi vplivali na moč ali največjo podprtoto hitrost pogona, posebej takšnih, ki bi jo povečevali.** S tem ogrožate sebe in druge ter se na javnih površinah morebiti vozite nezakonito.
- ▶ **Ne odpirajte pogonske enote. Popravil pogonske enote se lahko lotijo le pooblaščeni strokovnjaki, ki pri svojem delu uporabljajo originalne nadomestne dele.** To zagotavlja varnost pogonske enote. Če pogonsko enoto odpre nepooblaščena oseba, garancija preneha veljati.
- ▶ **Vse komponente, nameščene na pogonski enoti, in vse druge komponente pogona električnega kolesa (npr. verižnik, ležišče verižnika in pedala) je dovoljeno zamenjati zgolj s komponentami z enako zasnovno ali komponentami, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** To zagotavlja zaščito pogonske enote pred preobremenitvami in poškodbami.
- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo, montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na električnem kolesu, ga z avtom ali letalom transportirate ali ga pospravite, odstranite akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, se sočasno vrtita tudi pedala.** Ko je pomoč pri potiskanju vklopljena, bodite pozorni na to, da imate noge dovolj oddaljene od vrtečih se pedalov. Obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Po vožnji se z rokami ali nogami brez zaščite ne dotikajte ohišja pogonske enote.** Ohišje se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot so na primer trajni visoki vrtljni momenti pri nizki hitrosti vožnje ali vožnja po klancu navzgor oz. vožnja pod veliko obremenitvijo, zelo segreje. Na temperature ohišja pogonske enote vplivajo naslednji dejavniki:
  - temperatura okolice
  - način vožnje (ravnina/klanc)
  - trajanje vožnje
  - načini podpore
  - način uporabe (lastno pogjanje)
  - skupna teža (kolesar, električno kolo, prtljaga)
  - pokrov motorja pogonske enote

– lastnosti hlajenja okvirja kolesa

– vrsta pogonske enote in način prestavljanja

▶ **Uporablajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

▶ **Sistema eBike ne spreminjaite ter nanj ne nameščajte dodatnih izdelkov za povečanje zmogljivosti sistema eBike.** S tem praviloma skrajšate življenjsko dobo sistema in tvegat poškodbe pogonskega sistema ter kolesa. Poleg tega obstaja nevarnost, da garancija za kolo preneha veljati in s tem tudi pravica do uveljavljanja garancijskih zahtevkov. Z nestrokovnim ravnanjem s sistemom poleg tega ogrozite lastno varnost in varnost drugih udeležencev v prometu ter v primeru nesreč, ki so posledica spremnjanja sistema, tvegat visoke stroške za odgovornost in celo kazenski pregon.



**Deli pogona se lahko pod ekstremnimi pogoji, kot je npr. nepreklenjena visoka obremenitev pri nizki hitrosti vožnje po klancih in pod veliko obremenitvijo, segrejejo na temperature >60 °C.**

- ▶ **Upoštevajte vse nacionalne predpise glede registracije in uporabe električnih koles.**
- ▶ **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

## Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boscheve pogonske enote (med drugim poraba energije, temperatura itd.) z namenom izboljšanja izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi spletni strani za električna kolesa [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namenska uporaba

Pogonska enota je namenjena izključno pogonu vašega električnega kolesa in je ni dovoljeno uporabljati v druge namene.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

### Tehnični podatki

#### Pogonska enota

	Pogonska enota Performance Line CX/ Cargo Line	Pogonska enota Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Koda izdelka	BDU450 CX	BDU490P
Trajna nazivna moč	W	250
Najv. vrtljni moment na pogonu	Nm	75
Nazivna napetost	V=	36
Delovna temperatura	°C	-5...+40
Temperatura skladiščenja	°C	-10...+50
Vrsta zaščite		IP 54 (zaščita pred prahom in vdvorom vode)
Teža, pribl.	kg	3

Bosch sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <http://www.freertos.org>).

#### Luči kolesa<sup>A)</sup>

Napetost pribl. <sup>B)</sup>	V=	12
Največja moč		
- Sprednja luč	W	17,4
- Zadnja luč	W	0,6

A) glede na zakonodajo ni mogoče prek akumulatorske baterije električnega kolesa pri različicah za vse države

B) Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

**Žarnice lahko uničite, če jih narobe namestite!**

### Namestitve

#### Namestitve in odstranitev akumulatorske baterije

Za namestitve in odstranitev akumulatorske baterije električnega kolesa preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorske baterije.

#### Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)

Senzor hitrosti (2) in pripadajoči magnet na naperi (3) morata biti nameščena tako, da se magnet na naperi ob vrtenju kolesa pomika mimo senzorja hitrosti na razdalji najmanj 5 mm in največ 17 mm.

**Opomba:** če je razdalja med senzorjem hitrosti (2) in magnetom na naperi (3) premajhna ali prevelika oz. če senzor hitrosti (2) ni pravilno priključen, prikaz hitrosti ne

### Komponente na sliki

Posamezni prikazi v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

Oštrevlčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Pogonska enota
- (2) Senzor hitrosti
- (3) Magnet senzorja hitrosti na naperi

- Računalnik je pravilno nameščen v držalo (glejte navodila za uporabo računalnika).

- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte „Preverjanje senzorja hitrosti (glejte sliko A)“, Stran Slovenčina – 2).

### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Če je računalnik ob vstavljanju v držalo že vklopljen, se sistem eBike vklopi samodejno.
- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.
- Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

**Opomba:** za pogonsko enoto z največjo hitrostjo nad **25 km/h** se sistem eBike **vedno** zažene v načinu **OFF**.

Pogon se vklopi takoj, ko premaknete pedala (razen pri funkciji pomoči pri potiskanju, Vkllop/izklop pomoči pri potiskanju). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja prenehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri pogjanjanju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop računalnika.
  - Akumulatorsko baterijo električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočajo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
  - Računalnik odstranite iz držala.
- Če električnega kolesa 10 minut ne premaknete in na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

### Raven podpore

	Faktor podpore <sup>A)</sup>	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU450 CX)	Cargo Line
<b>ECO</b>	60 %	60 %	60 %	60 %
<b>TOUR</b>	140 %	140 %	140 %	140 %
<b>SPORT/eMTB</b>	240 %	240/140...340 % <sup>B)</sup>	240 %	240 %
<b>TURBO</b>	340 %	340 %	340 %	400 %

A) Faktor podpore se lahko pri posameznih izvedbah razlikuje.

B) Največja vrednost

### eShift (dodatekna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezel s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

### Nastavitev ravnih podpor

Na računalniku lahko nastavite ravne podpore pogona pri pogjanjanju električnega kolesa. Ravn podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opomba:** pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljen in je ni mogoče spremeniti. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravnih podpor, kot je navedeno.

Priklicana zmogljivost motorja se prikaže na zaslonu računalnika. Največja moč motorja je odvisna od izbranega nivoja podpore.

Na voljo so največ naslednje ravne podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklapljenja, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s pogjanjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet
- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
  - eMTB:** optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebnata tudi posodobitev programske opreme.)
- **TURBO:** največja podpora vse do hitrega pogjananja pedalov za športno vožnjo

## Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklapljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

### ► Funkcije pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.

Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklupu pritisnite tipko **+** in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

**Opomba:** pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vkllopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Nacin delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

## Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, kjer sistem eBike napaja vozno luč, je mogoče prek računalnika sočasno vklupiti in izklopliti sprednjo in zadnjo luč.

## Pojasnila glede vožnje s sistemom eBike

### Kdaj deluje pogon električnega kolesa?

Pogon električnega kolesa vas pri vožnji podpira, dokler poganjate pedalov. Če ne poganjate pedalov, je podpora izklopljena. Moč motorja je vedno odvisna od moči, ki jo uporabite za poganjanje.

Če uporabite manj moči, je podpora manjša, kot če uporabite veliko moč. To velja ne glede na raven podpore.

Pogon električnega kolesa se pri hitrostih nad **25/45 km/h** samodejno izklopi. Ko hitrost pada pod **25/45 km/h**, je pogon ponovno samodejno na voljo.

Izjema je funkcija pomoči pri potiskanju, ki omogoča potiskanje električnega kolesa z najmanjšo hitrostjo brez poganjanja pedalov. Pri uporabi funkcije pomoči pri potiskanju se lahko sočasno vrtita tudi pedala.

Električno kolo lahko vedno uporabljate brez podpore kot navadno kolo tako, da izklopite sistem eBike ali raven podpore nastavite na **OFF**. To velja tudi za prazno akumulatorsko baterijo.

## Kombinacija sistema eBike in menjalnika

Menjalnik tudi z električnim pogonom uporabljalje kot pri običajnem kolesu (upoštevajte navodila za uporabo električnega kolesa).

Ne glede na vrsto menjalnika je priporočljivo, da med menjavanjem prestav za kratek čas prenehate poganjati pedalov. Tako olajšate prestavljanje in zmanjšate obrabo pogonskega sklopa.

Z izbiro ustrezne prestave lahko ob uporabi enake moči povečate hitrost in doseg.

## Nabiranje prvih izkušenj

Priporočamo, da prve izkušnje z električnim kolesom nabirate na cestah, kjer ni veliko prometa.

Preizkusite različne ravni podpore. Začnite z najnižjo ravnjo podpore. Ko se počutite dovolj samozavestno, se lahko z električnim kolesom udeležite prometa kot z vsakim drugim kolesom.

Preden načrtujete daljše, zahtevnejše vožnje, preizkusite domet električnega kolesa v različnih pogojih.

## Vplivi na domet

Na domet vplivajo številni dejavniki, kot so na primer:

- raven podpore
- hitrost,
- način prestavljanja,
- vrsta pnevmatik in tlak v pnevmatikah,
- starost in stanje akumulatorske baterije,
- profil poti (vzponi) in lastnosti cestišča (vrsta površine),
- nasprotni veter in temperatura okolice,
- teža električnega kolesa, voznika in prtljage.

Zato pred in med vožnjo dometa ni mogoče natančno oceniti. Na splošno kljub temu velja:

- Pri **enaki** ravni podpore pogona električnega kolesa: manj moči kot je potrebne za določeno hitrost (npr. zaradi optimalne uporabe prestav), manj energije bo porabil pogon električnega kolesa in večji bo domet z enim polnjenjem akumulatorske baterije.
- **Višja** kot je raven podpore pri enakih pogojih, manjši je domet.

## Skrbno ravnanje z električnim kolesom

Upoštevajte delovne temperature in temperature skladiščenja, ki veljajo za komponente električnega kolesa. Pogonsko enoto, računalnik in akumulatorsko baterijo zaščitite pred ekstremnimi temperaturami (npr. pred močnimi sončnimi žarki brez hkratnega zračenja).

Ekstremne temperature lahko poškodujejo komponente (predvsem akumulatorsko baterijo). Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Pri menjavi žarnic pazite na to, da boste uporabili žarnice, ki so združljive z Boschevim sistemom eBike (vprašajte svojega prodajalca) in so primerne za nazivno napetost sistema. Žarnice lahko zamenjate samo s takimi, ki imajo enako napetost.

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled kolesa (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

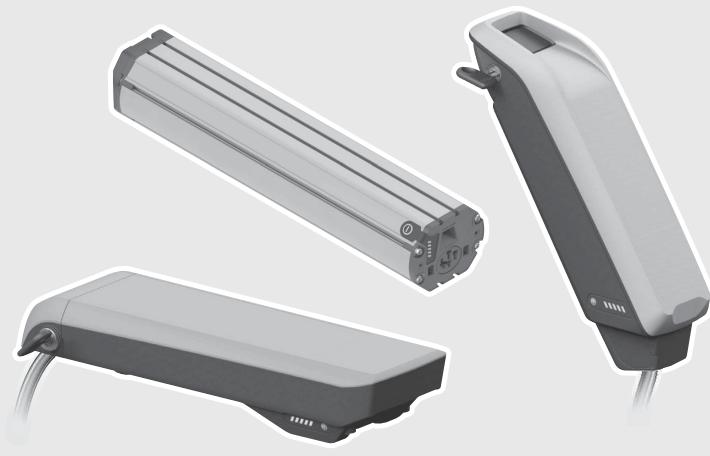
Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**



Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

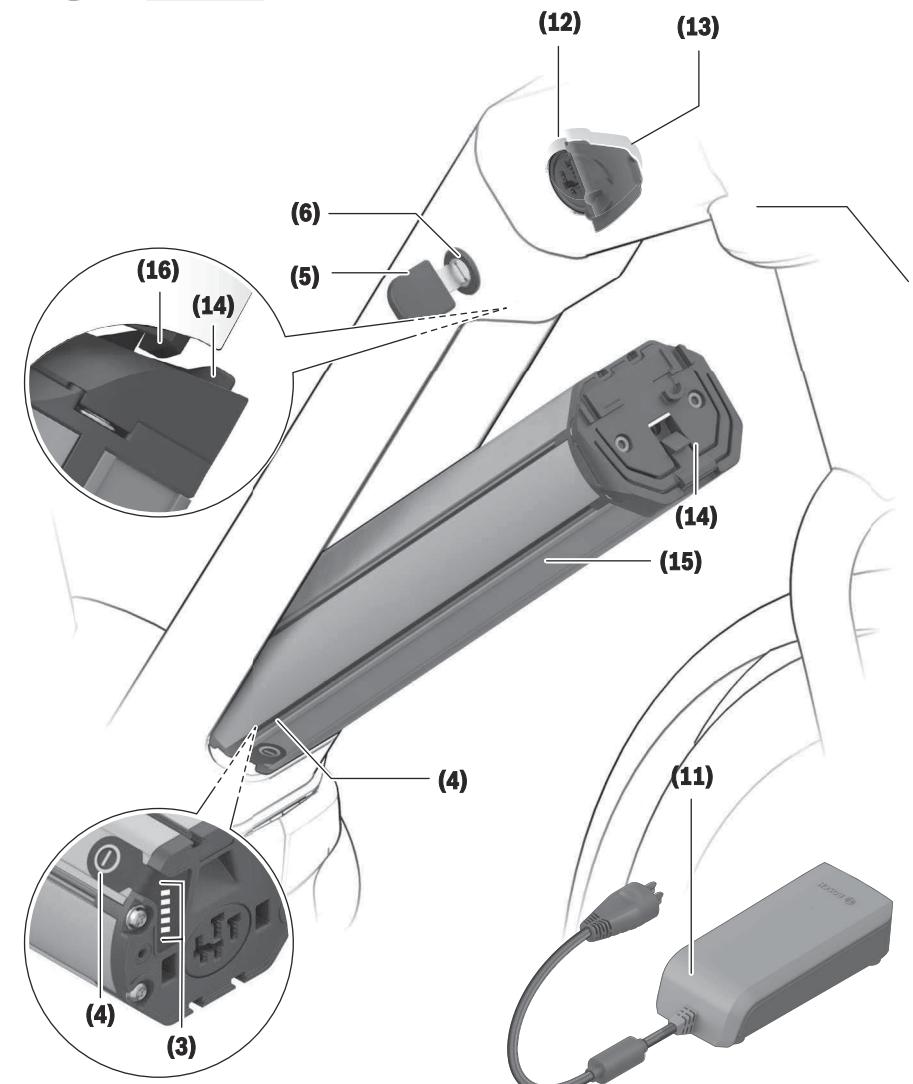
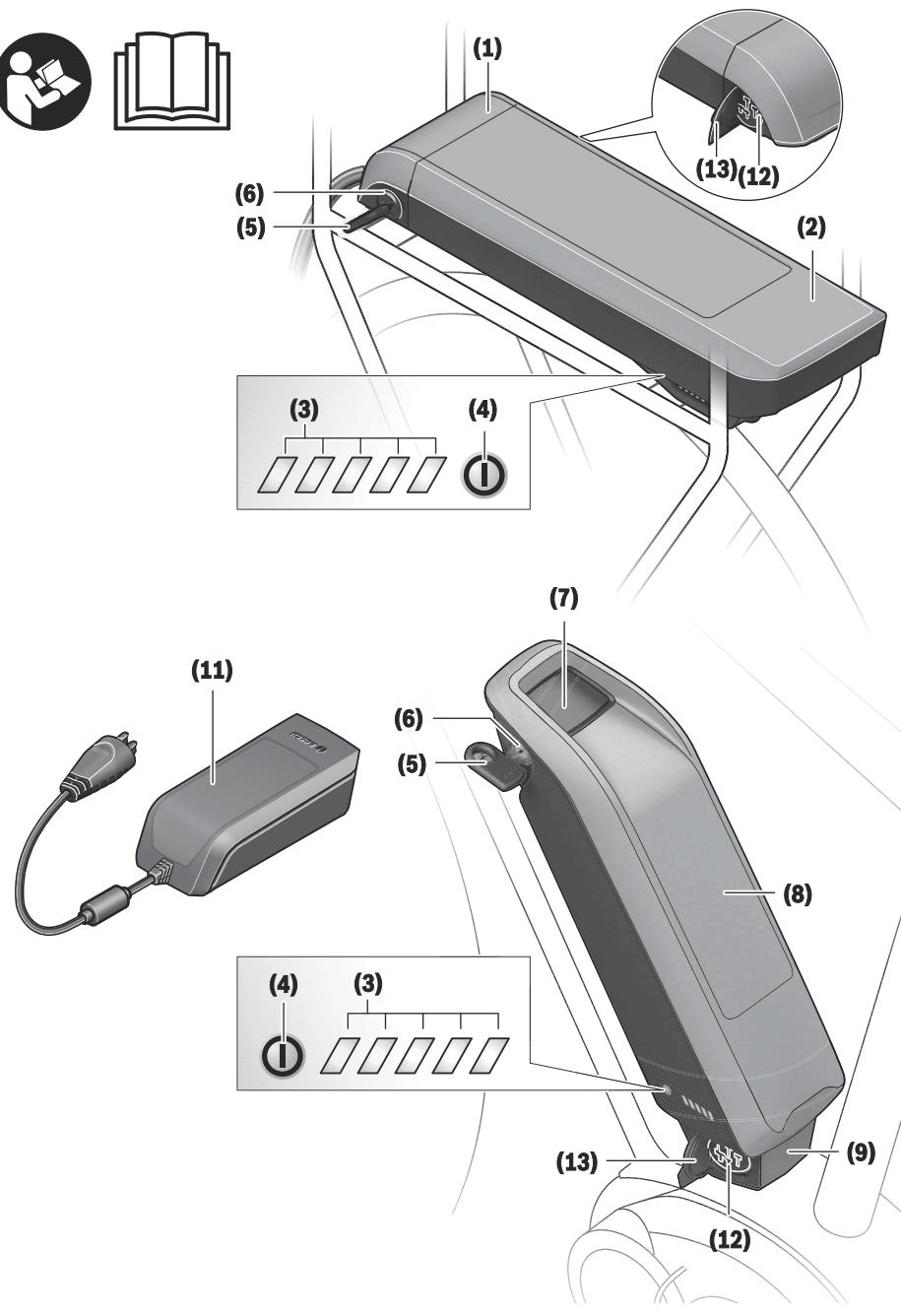
0 275 007 XPX (2019.01) T / 71 EEU

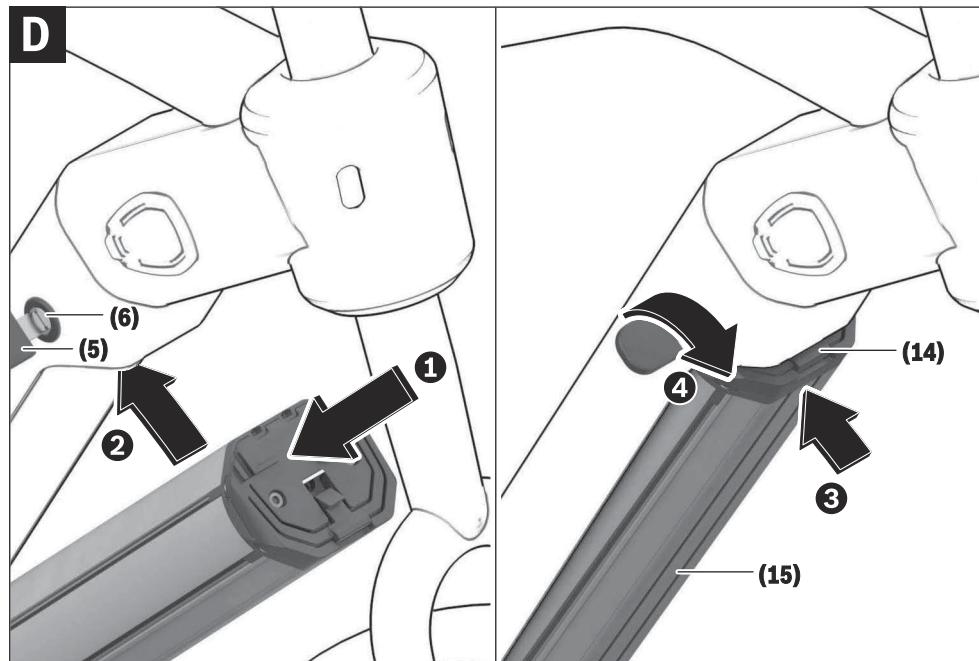
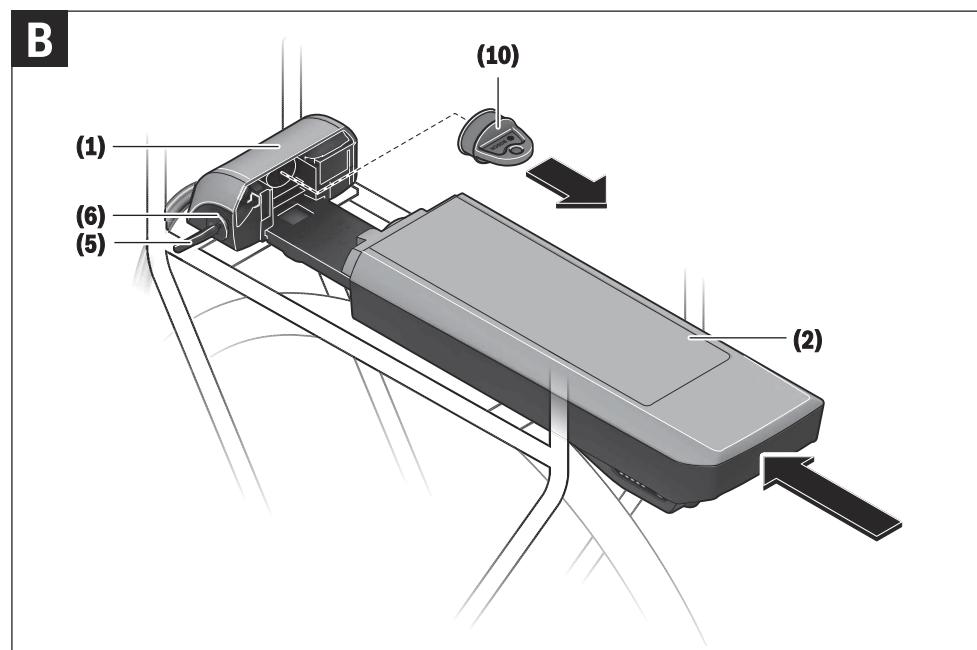
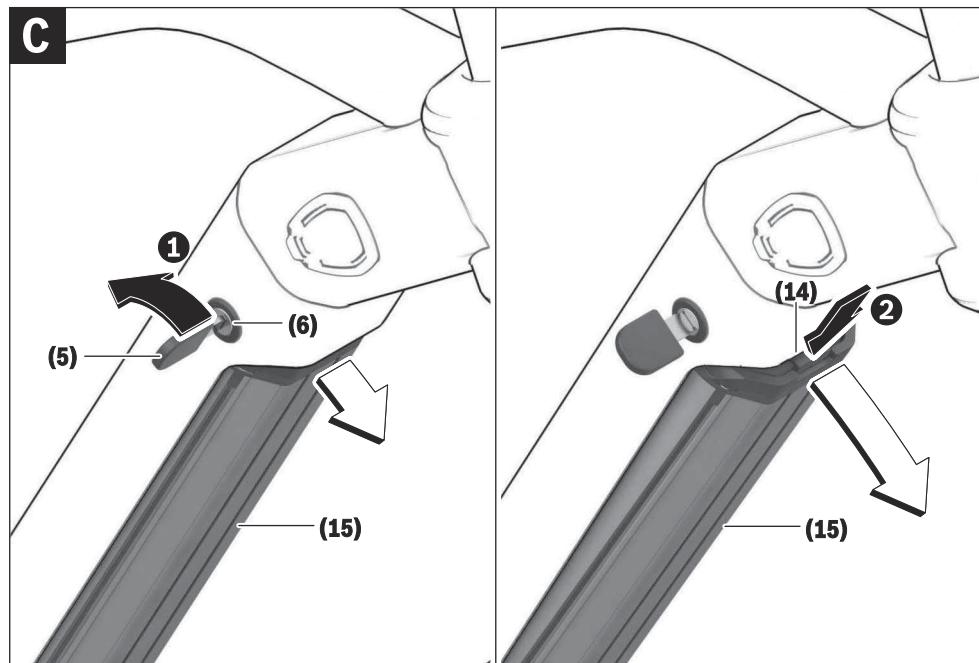
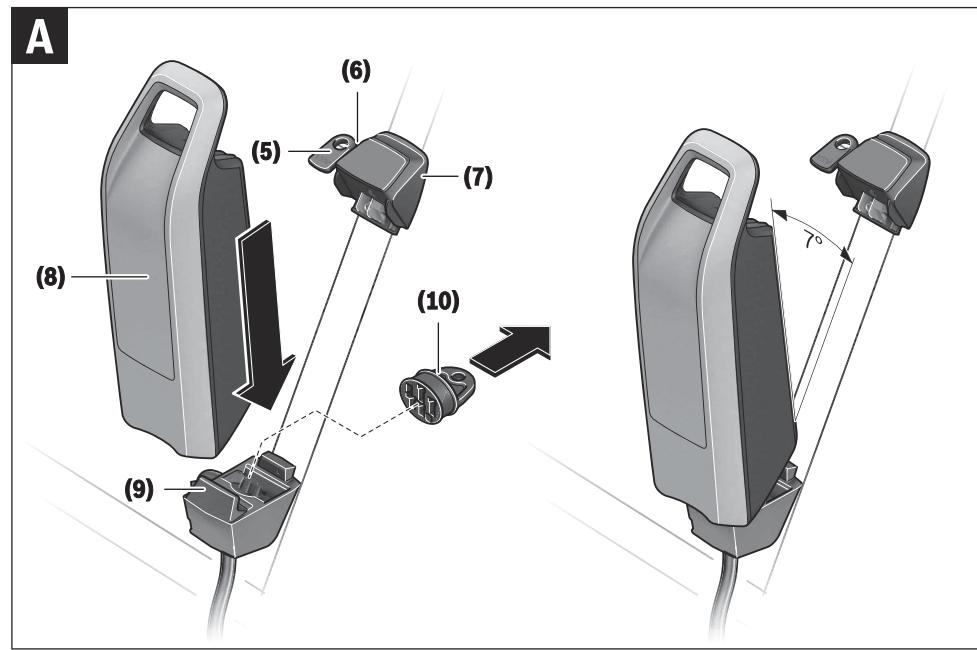
## 17 NAPAJALNIK

# NAPAJALNIK **PowerPack 300|400|500/PowerTube 400|500|625**

BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |  
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

 **BOSCH**







Odslužene električne naprave  
(v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene  
ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije  
(v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa  
oddajte pooblaščenemu prodajalcu kolesa.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**

## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna  
opozorila in navodila.**  
Neupoštevanje varnostnih  
opozoril in navodil lahko  
povzroči električni udar,  
požar in/ali hude poškodbe.

Sestavine litij-ionskih celic akumulatorskih baterij so pod  
določenimi pogoji vnetljive. Preberite navodila za uporabo,  
da se seznanite z ustreznim ravnanjem v takšnih primerih.

**Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo  
uporabo.**

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh  
navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve  
originalne akumulatorske baterije električnih koles.

- ▶ **Preden se lotite del (npr.: pregled, popravilo,  
montaža, vzdrževanje, dela na verigi itd.) na  
električnem kolesu, ga z avtom ali letalom  
transportirate ali ga pospravite, odstranite  
akumulatorsko baterijo.** V primeru nenamernega vklopa  
sistema eBike obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Obstaja  
nevarnost kratkega stika. Če akumulatorska baterijo  
odprete, ne morete več uveljavljati garancije.
- ▶ **Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino (npr.  
tudi pred trajno izpostavljenostjo sončnim žarkom) in  
ognjem ter je ne potapljaljite v vodo. Akumulatorske  
baterije ne shranjujte ali uporabljajte v bližini vročih  
ali gorljivih predmetov.** Obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme  
priči v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi,  
žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti,  
ki bi lahko povzročili premotitev kontaktov.** Kratek  
stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči  
opekline ali požar. Če poškodbe zaradi kratkega stika na  
akumulatorski bateriji nastanejo na tak način, niste  
upravičeni do uveljavljanja garancije pri Boschu.
- ▶ **Preprečite mehanske obremenitve ali močno  
segrevanje.** Na ta način bi se lahko celice akumulatorske  
baterije poškodovale, kar bi povzročilo uhajanje vnetljivih  
snovi.
- ▶ **Polnilnika in akumulatorske baterije nikoli ne  
postavljajte v bližino vnetljivih materialov.  
Akumulatorske baterije polnite zgolj v suhem stanju in  
na ognjevarnem mestu.** Segrevanje med polnjenjem  
lahko povzroči požar.
- ▶ **Akumulatorske baterije električnega kolesa ne smete  
polniti brez nadzora.**
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske  
baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri  
naključnem stiku prizadeto mesto sperite z vodo. Če  
pride tekočina v oko, poleg tega poiščite tudi  
zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteka iz akumulatorske  
baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.

► **Akumulatorske baterije ne smejo biti izpostavljene  
mehanskim udarcem.** Obstaja nevarnost poškodbe  
akumulatorske baterije.

► **Če akumulatorske baterije ne uporabljate pravilno ali  
če je ta poškodovana, lahko iz nje uhaja para.  
Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru  
težav obrnite na zdravnika.** Para lahko draži dihalne  
poti.

► **Akumulatorsko baterijo polnite le z originalnimi  
Boschевimi polnilniki.** Če uporabljate polnilnike, ki niso  
Boschevi, ni mogoče izključiti nevarnosti požara.

► **Akumulatorsko baterijo uporabljajte le z električnimi  
kolesi z originalnim Boschевim pogonskim sistemom  
eBike.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitenata pred  
nevarno preobremenitvijo.

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske  
baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril  
proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij  
lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v  
primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne  
prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

► **Akumulatorske baterije na prtljažniku ne uporabljajte  
kot ročaj.** Če električno kolo dvignete za akumulatorsko  
baterijo, jo lahko poškodujete.

► **Otroci naj se ne približujejo akumulatorski bateriji.**

► **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in  
navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike  
ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

Varnost naših strank in izdelkov je zelo pomembna. Naše  
akumulatorske baterije električnih koles so litij-ionske  
akumulatorske baterije, ki so razvite in izdelane v skladu z  
najnovejšimi standardi tehnike. Upoštevamo veljavne  
varnostne standarde ali jih celo prekašamo. Ko so litij-ionske  
akumulatorske baterije napolnjene, imajo visoko energetsko  
vsebnost. V primeru okvar (ki včasih na zunaj niso vidne),  
lahko litij-ionske akumulatorske baterije v redkih primerih in  
pod neugodnimi pogoji povzročijo požar.

## Obvestilo o varovanju osebnih podatkov

Ko električno kolo priklopite na Boschevo aplikacijo  
DiagnosticTool, se podatki o uporabi Boschevih  
akumulatorskih baterij električnih koles (med drugim  
temperatura, napetost celic itd.) z namenom izboljšanja  
izdelkov posredujejo družbi Bosch eBike Systems (Robert  
Bosch GmbH). Več informacij vam je na voljo na Boschevi  
spletne strani za električna kolesa [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Komponente na sliki

Osštivilčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske  
prikaze na začetku navodil za uporabo.

Vsi prikazi delov kolesa, razen akumulatorske baterije in  
njenega držala, so shematski in se lahko razlikujejo od  
vašega električnega kolesa.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

- (1) Nosilec akumulatorske baterije na prtljažniku
- (2) Akumulatorska baterija na prtljažniku
- (3) Prikaz delovanja in stanja napoljenosti
- (4) Tipka za vklop/izklop
- (5) Ključ za ključavnico na akumulatorski bateriji
- (6) Ključavnica na akumulatorski bateriji
- (7) Zgornje držalo standardne akumulatorske baterije
- (8) Standardna akumulatorska baterija

## Tehnični podatki

Litij-ionska akumulatorska baterija	PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Koda izdelka	BBS245 <sup>A)</sup> / <sup>B)</sup> BBR245 <sup>B)</sup> / <sup>C)</sup>	BBS265 <sup>A)</sup> BBR265 <sup>C)</sup>	BBS275 <sup>A)</sup> BBR275 <sup>C)</sup>
Nazivna napetost	V=	36	36
Nazivna zmogljivost	Ah	8,2	11
Energija	Wh	300	400
Delovna temperatura	°C	-5...+40	-5...+40
Temperatura skladiščenja	°C	-10...+60	-10...+60
Dopustno temperaturno območje poljenja	°C	0...+40	0...+40
Teža, pribl.	kg	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>	2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>
Vrsta zaščite	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)

A) Standardna akumulatorska baterija

B) Ni primerna za kombinacijo z drugimi akumulatorskimi baterijami v sistemih s po dvema akumulatorskima baterijama.

C) Akumulatorska baterija na prtljažniku

Litij-ionska akumulatorska baterija	PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Koda izdelka	BBP282 vodoravno BBP283 navpično	BBP280 vodoravno BBP281 navpično	BBP291 vodoravno BBP290 navpično
Nazivna napetost	V=	36	36
Nazivna zmogljivost	Ah	11	13,4
Energija	Wh	400	500
Delovna temperatura	°C	-5...+40	-5...+40
Temperatura skladiščenja	°C	-10...+60	-10...+60
Dopustno temperaturno območje poljenja	°C	0...+40	0...+40
Teža, pribl.	kg	2,9	2,9
Vrsta zaščite	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)

## Namestitvev

- Akumulatorsko baterijo je dovoljeno položiti zgolj na čiste površine. Še posebej pazite na to, da se polnilni priključek in kontakti ne umazejo, npr. s peskom ali zemljo.

- (9) Spodnje držalo standardne akumulatorske baterije
- (10) Pokrov (dobava zgolj pri električnih kolesih z 2 akumulatorskima baterijama)
- (11) Polnilnik
- (12) Prikluček za polnilni vtič
- (13) Pokrov polnilnega priključka
- (14) Držalo za akumulatorsko baterijo PowerTube
- (15) Akumulatorska baterija PowerTube
- (16) Varnostno vpetje za akumulatorsko baterijo PowerTube

prikaza stanja napoljenosti (3), je akumulatorska baterija morebiti poškodovana.

Če sveti vsaj ena, a ne vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3), pred prvo uporabo popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo.

- Če je akumulatorska baterija poškodovana, je ne polnite in ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega prodajalca koles.

## Poljenje akumulatorske baterije

- Uporabljajte zgolj polnilnik, ki je priložen električnemu kolesu, ali originalni Boschev polnilnik, ki mu je po zasnovi enak. Samo ta polnilnik je usklajen z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je uporabljena na električnem kolesu.

**Opozorilo:** akumulatorska baterija je ob dobavi delno napolnjena. Da zagotovite polno moč akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom.

Preberite in upoštevajte navodila za poljenje akumulatorske baterije v navodilih za uporabo polnilnika.

Akumulatorsko baterijo je mogoče napolniti v vsakem stanju napoljenosti. Prekinite poljenja ne poškoduje akumulatorske baterije.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki poljenje dopušča zgolj v temperaturnem območju med **0 °C in 40 °C**.



Če je akumulatorska baterija zunaj temperaturnega območja poljenja, utripiajo tri LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3).

Akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in dovolite, da se izravnva na primoerno temperaturo.

Akumulatorsko baterijo s polnilnikom povežite šele, ko doseže dopustno temperaturo.

## Prikaz stanja napoljenosti

Ko je akumulatorska baterija vklopljena, pet zelenih LED-diod prikaza stanja napoljenosti (3) kaže stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

Vsaka LED-dioda pomeni pribl. 20 % zmogljivosti. Ko je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena, sveti vseh pet LED-diod.

Stanje napoljenosti vklopljene akumulatorske baterije je prikazano tudi na zaslonu računalnika. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Če zmogljivost akumulatorske baterije pada pod 5 %, ugasnejo vse LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3) na akumulatorski bateriji, še vedno pa je na voljo funkcija prikaza na računalniku.

Po končanem poljenju akumulatorsko baterijo odstranite iz polnilnika in polnilnik odklopite z omrežja.

## Uporaba dveh akumulatorskih baterij za eno električno kolo (izbirno)

Proizvajalec lahko električno kolo opremi tudi z dvema akumulatorskima baterijama. V tem primeru eden od priključkov ni dostopen ali pa ga proizvajalec kolesa zaklene s pokrovčkom. Akumulatorski bateriji polnite samo na dostopnem priključku.

- Nikoli ne odpirajte polnilnih priključkov, ki jih je proizvajalec zaklenil. Poljenje akumulatorske baterije preko zaklenjenega priključka lahko povzroči nepopravljivo škodo.

Če želite električno kolo, ki je predvideno za dve akumulatorski bateriji, uporabljati samo z eno akumulatorsko baterijo, kontakte prostega mesta prekrijte s priloženim pokrovom (10), saj lahko v primeru odprtih kontaktov pride do kratkega stika (glejte slike A in B).

## Poljenje z dvema vstavljenima akumulatorskima baterijama

Če sta na električnem kolesu nameščeni dve akumulatorski bateriji, lahko obe polnite prek priključka, ki ni zaklenjen. Najprej se akumulatorski bateriji ena za drugo napolniti do pribl. 80–90 %, nato se obe akumulatorski bateriji sočasno popolnoma napolniti (LED-diode obeh akumulatorskih baterij utripijo).

Med delovanjem se akumulatorski bateriji izmenično praznita.

Če akumulatorski bateriji odstranite iz nosilcev, lahko vsako od njiju napolnite posamezno.

## Poljenje z eno vstavljenim akumulatorskim baterijom

Če je vstavljena samo ena akumulatorska baterija, lahko polnite samo akumulatorsko baterijo z dostopnim polnilnim priključkom. Akumulatorsko baterijo z zaklenjenim polnilnim priključkom lahko polnite samo, če jo odstranite iz nosilca.

## Namestitvev in odstranitev akumulatorske baterije

- Akumulatorsko baterijo in sistem eBike vedno izklopite, ko akumulatorsko baterijo vstavite v nosilec ali jo odstranite iz njega.

## Namestitvev in odstranitev standardne akumulatorske baterije (glejte sliko A)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti ključ (5) v ključavnici (6) in ključavnica mora biti odklenjena.

Če želite namestiti standardno akumulatorsko baterijo (8), jo s kontakti vstavite na spodnje držalo (9) na električnem kolesu (akumulatorsko baterijo je mogoče nagniti proti okvirju do 7°). Akumulatorsko baterijo potisnite do naslona v zgornje držalo (7), da se slišno zaskoči.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s ključavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru ključavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz držala. Ko ključavnico zaklenete, vedno izvlecite ključ (5) iz ključavnice (6). Tako boste preprečili, da bi ključ padel iz

klučavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.  
**Če želite standardno akumulatorsko baterijo odstraniti (8), jo izklopite in odklenite klučavnico s ključem (5).**  
 Akumulatorsko baterijo najprej nagnite iz zgornjega držala (7) in na nato potegnite iz spodnjega držala (9).

#### Namestitev in odstranitev akumulatorske baterije na prtljažniku (glejte sliko B)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti kluč (5) v klučavnici (6) in klučavnica mora biti odklenjena. Če želite akumulatorsko baterijo namestiti na prtljažnik (2), akumulatorsko baterijo s kontakti naprej potisnite v nosilec (1) na prtljažniku, kjer se mora slišno zaskočiti.

V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena. Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s klučavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru klučavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca. Ko klučavnico zaklenete, vedno izvlecite kluč (5) iz klučavnice (6). Tako boste preprečili, da bi kluč padel iz klučavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

Če želite akumulatorsko baterijo odstraniti s prtljažnika (2), jo izklopite in odklenite klučavnico s ključem (5).

Akumulatorsko baterijo povlecite iz nosilca (1).

#### Odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko C)

- ❶ Za odstranitev akumulatorske baterije PowerTube (15) odprite klučavnico (6) s ključem (5). Akumulatorska baterija se odpahne in ujame v držalo (14).
- ❷ Od zgoraj pritisnite na držalo, da se akumulatorska baterija povsem odpahne in vam pade v dlan. Akumulatorsko baterijo povlecite iz okvirja.

**Opozorilo:** zaradi različnih zasnov akumulatorske baterije, je mogoče, da namestitev in odstranitev potekata na drugačen način. V takšnem primeru si oglejte dokumentacijo proizvajalca električnega kolesa.

#### Namestitev akumulatorske baterije PowerTube (glejte sliko D)

Da boste lahko vstavili akumulatorsko baterijo, mora biti kluč (5) v klučavnici (6) in klučavnica mora biti odklenjena.

- ❶ Akumulatorsko baterijo PowerTube (15) s kontakti namestite v spodnje vpetje okvirja.
- ❷ Akumulatorsko baterijo poklopite navzgor, da se vpne v držalo (14).
- ❸ Ključavnico s ključem držite odprto in akumulatorsko baterijo pritisnite navzgor, da se slišno zaskoči. V vseh smereh preverite, ali je akumulatorska baterija trdno nameščena.

❹ Akumulatorsko baterijo vedno zaklenite s klučavnico (6), saj se lahko v nasprotnem primeru klučavnica odpre in akumulatorska baterija pade iz nosilca.

Ko klučavnico zaklenete, vedno izvlecite kluč (5) iz klučavnice (6). Tako boste preprečili, da bi kluč padel iz

klučavnice oz. da bi akumulatorsko baterijo, ko je kolo parkirano, vzela neupravičena oseba.

## Delovanje

### Uporaba

► **Uporabljajte zgolj originalne Boscheve akumulatorske baterije, ki jih je za vaše električno kolo odobril proizvajalec.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara. Bosch v primeru uporabe drugih akumulatorskih baterij ne prevzema odgovornosti, garancija pa preneha veljati.

### Vkllop/izklop

Vkllop akumulatorske baterije je ena od možnosti za vkllop sistema eBike. Preberite in upoštevajte navodila za uporabo pogonske enote in računalnika.

Preden vklopite akumulatorsko baterijo ali sistem eBike, preverite, ali je klučavnica (6) zaklenjena.

Za **vkllop** akumulatorske baterije pritisnite tipko za vkllop/izklop (4). Za pritiskanje tipke ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov. LED-diode na prikazu (3) zasvetijo in sočasno prikazujejo stanje napoljenosti.

**Opozorilo:** če napoljenost akumulatorske baterije pada pod 5 %, LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3) na akumulatorski bateriji ne svetijo. Ali je sistem eBike vklapljen, je mogoče videti le na računalniku.

Za **izklop** akumulatorske baterije ponovno pritisnite tipko za vkllop/izklop (4). LED-diode na prikazu (3) ugasnejo. Tako se izklopi tudi sistem eBike.

Če pribl. 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopita.

Akumulatorska baterija je pred prekomerno izpraznitvijo, prekomerno napolnitvijo, pregrevjem in kratkim stikom zaščitena s sistemom "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronske zaščite celic). Varnostni izklop v primeru nevarnosti samodejno izklopi akumulatorsko baterijo.



Če je zaznana okvara akumulatorske baterije, utripata dve LED-diodi prikaza stanja napoljenosti (3). V takšnem primeru se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Življensko dobo akumulatorske baterije lahko podaljšate tako, da jo skrbno vzdržujete in predvsem shranjujete pri ustreznih temperaturah.

Ko se akumulatorska baterija stara, se kljub dobremu vzdrževanju zmanjšuje njena zmogljivost.

Če je obratovalni čas po polnjenju znatno krašji, je akumulatorska baterija izrabljena. Akumulatorsko baterijo lahko zamenjate.

### Polnjenje akumulatorske baterije pred in med shranjevanjem

Če akumulatorske baterije dalj časa ne boste uporabljali (>3 mesece), jo hranite pri napoljenosti med 30 % in 60 % (2 do 3 LED-diode prikaza stanja napoljenosti (3) svetijo). Po 6 mesecih preverite stanje napoljenosti. Če sveti le še ena LED-dioda prikaza stanja napoljenosti (3), akumulatorsko baterijo ponovno napolnite na 30 % in 60 %.

**Opomba:** če je akumulatorska baterija dalj časa shranjena v izpraznjenem stanju, se lahko kljub majhnemu samopraznjenju poškoduje, pri čemer se njena zmogljivost močno zmanjša.

Akumulatorske baterije ni priporočljivo dalj časa pustiti priključene na polnilnik.

### Pogoji shranjevanja

Akumulatorsko baterijo shranjujte na kar se da suhem in dobro prezračenem mestu. Zaščitite jo pred vlagom in vodo. Pri neugodnih vremenskih razmerah je akumulatorsko baterijo priporočljivo npr. odstraniti z električnega kolesa in jo do naslednje uporabe hraniti v zaprtim prostoru.

Akumulatorske baterije električnih koles hranite na naslednjih mestih:

- v prostorih z detektorji dima
- stran od gorljivih in lahko vnetljivih predmetov
- stran od virov vročine

Akumulatorske baterije shranjujte pri temperaturah med **0 °C** in **20 °C**. Preprečite temperature pod **-10 °C** ali nad **60 °C**. Za dolgo življensko dobo priporočamo shranjevanje pri sobni temperaturi pribl. **20 °C**.

Pazite, da največja temperatura shranjevanja ni prekoračena. Akumulatorske baterije poleti npr. ne puščajte v avtu in je ne shranjujte neposredno na sončni svetlobi. Priporočljivo je, da akumulatorske baterije ne shranujete na kolesu.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

► **Akumulatorske baterije ni dovoljeno potopiti v vodo ali je čistiti z vodnim curkom.**

Poskrbite, da bo akumulatorska baterija vedno čista. Previdno jo čistite z vlažno in mehko krpo.

Občasno očistite pole vtiča in jih nekoliko namažite.

Če akumulatorska baterija ne deluje več, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o akumulatorski bateriji se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

► **Zapišite si proizvajalca in številko ključa (5).** Če izgubite ključ, se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri tem navedite proizvajalca in številko ključa.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

Za akumulatorske baterije veljajo zahteve predpisov o nevarnih snoveh. Fizične osebe lahko nepoškodovane akumulatorske baterije prevažajo po cesti, za kar ne potrebujejo posebnih dovoljenj.

Pri transportu, ki ga opravijo poslovni uporabniki ali tretje osebe (npr. zračni transport in špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in označevanja (npr. predpise ADR). Po potrebi naj pri pripravi pošiljke svetuje strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprtje kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Ob predaji pošiljke opozorite, da gre za nevarno snov. Prosimo, upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

V primeru vprašanj o transportu akumulatorskih baterij se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles. Pri prodajalcu lahko naročite tudi ustrezno transportno embalažo.

### Odlaganje

Akumulatorske baterije, pribor in embalažo je treba oddati v okolju prijazno recikliranje.

Akumulatorskih baterij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Pred odstranitvijo akumulatorskih baterij stične površine polov akumulatorske baterije vedno prelepite z lepilnim trakom.

Močno poškodovanih akumulatorskih baterij električnih koles ne prijemajte z golimi rokami, ker iz njih uhajajo elektroliti, ki lahko povzročijo draženje kože. Pokvarjeno akumulatorsko baterijo shranite na varnem mestu na prostem. Po potrebi prelepite pole in se obrnite na svojega prodajalca. Ta vam bo pomagal pri ustrezni odstranitvi akumulatorske baterije.

Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in ovkjarene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Izrabljene akumulatorske baterije oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Litijski-ioni:** upoštevajte navodila v poglavju (glejte „Transport“, Stran Slovenščina – 5).

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**



**Robert Bosch GmbH**  
Bosch eBike Systems  
72703 Reutlingen  
GERMANY

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

1 270 020 XBK (2018.05) T / 113 EEU

18 KIOX

**Kiox**

BUI330

 **BOSCH**

## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

### Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boscheve originalne akumulatorske baterije električnih koles.

► **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.

► **Računalnika ne odpirajte.** Računalnik lahko z odpiranjem uničite, poleg tega preneha veljavnost garancije.

► **Računalnika ne uporabljajte kot ročaj.** Če boste električno kolo dvigali za računalnik, ga lahko tako poškodujete, da ga ne bo več možno popraviti.

► **Če računalnik ali njegovo držalo sega čez krmilo, kolesa ne postavite na krmilo in sedež.** Na ta način bi lahko računalnik ali držalo nepopravljivo poškodovali. Računalnik odstranite tudi pred vpjetjem kolesa na stojalo, da tako preprečite padec ali poškodbe računalnika.

► **Previdno!** Pri uporabi računalnika s funkcijo **Bluetooth®** in/ali brezžičnim omrežjem lahko pride do motenja drugih naprav in sistemov, letal in medicinskih naprav ter aparativ (npr. srčni spodbujevalnik, slušni aparati). Prav tako ni mogoče povsem izključiti škodljivih vplivov na ljudi in živali v neposredni bližini. Računalnika s funkcijo **Bluetooth®** ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav in aparativ, bencinskih črpalk in kemičnih objektov ter na območjih z nevarnostjo eksplozije in na območjih razstreljevanja. Računalnika s funkcijo **Bluetooth®** ne uporabljajte v letalih. Izogibajte se dolgotrajni uporabi v neposredni bližini telesa.

Besedna znamka **Bluetooth®** in slikovne oznake (logotipi) so zaščitene blagovne znamke in last podjetja Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba te besedne znamke/slikovnih oznak s strani družbe Bosch eBike Systems poteka z uporabo licence.

► **Računalnik je opremljen z vmesnikom za radijsko povezavo. Upoštevajte lokalne omejitve uporabe, npr. v letalih ali v bolnišnicah.**

### Obvestilo o varstvu podatkov

Če računalnik pošljete Boschu v popravilo, se lahko podatki, shranjeni na napravi, posredujejo Boschu.

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namenska uporaba

Računalnik Kiox je predviden za upravljanje Boschevega sistema eBike in za prikaz podatkov o vožnji.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

Da boste lahko računalnik Kiox uporabljali v polnem obsegu, potrebujete združljiv pametni telefon z aplikacijo eBike Connect (na voljo v spletnih trgovinah App Store in Google Play), obenem pa se morate registrirati na portalu eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Komponente na sliki

Oštrevljenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

- (1) Računalnik
- (2) Prikazovalnik
- (3) Tipka za luči kolesa
- (4) Tipka za vklop/izklop računalnika
- (5) Držalo računalnika
- (6) USB-priključek
- (7) Upravljalna enota
- (8) Tipka za pomik naprej/desno >
- (9) Izbirna tipka
- (10) Tipka za pomik nazaj/levo <
- (11) Tipka za zmanjšanje podpore -/ Tipka za pomik navzdol
- (12) Tipka za povečanje podpore +/ Tipka za pomik navzgor
- (13) Tipka za pomoč pri potiskanju
- (14) Kontakti do pogonske enote
- (15) Zaporni vijak računalnika
- (16) Vijak krmiljenja
- (17) Zaščitni pokrov za USB-priključek<sup>A)</sup>
- (18) Magnetno držalo
- (19) Nosilec upravljalne enote

A) na voljo kot nadomestni del

### Tehnični podatki

Računalnik	Kiox	
Koda izdelka	BUI330	
Najv. polnilni tok USB-priključka <sup>A)</sup>	mA	1000
Polnilna napetost USB-priključka	V	5
Polnilni kabel USB <sup>B)</sup>		1 270 016 360
Delovna temperatura	°C	-5...+40
Polnilna temperatura	°C	0...+40
Temperatura skladisčenja	°C	-10...+50
Notranja litij-ionska akumulatorska baterija	V	3,7
	mAh	230
Stopnja zaščite <sup>C)</sup>	IP x7 (zaščita pred prahom in vodo)	
Teža, pribl.	g	60
<i>Bluetooth® Low Energy</i>		
- Frekvenca	MHz	2400–2480
- Moč oddajanja	mW	<10

A) Pri temperaturi okolice <25 °C

B) Ni v standardnem obsegu dobave.

C) Zaprt pokrov priključka USB

### Izjava o skladnosti

S tem podjetje Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, izjavlja, da je vrsta radijske opreme **Kiox** skladna z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo evropske izjave o skladnosti je na voljo na naslednji spletni strani:  
<https://www.ebike-connect.com/conformity>

### Namestitev

#### Namestitev in odstranitev računalnika (glejte sliko A)

Spodnji del računalnika Kiox namestite v držalo (5) in ga nekoliko poklopite naprej, da se računalnik občutno zaskoči v magnetno držalo.

Ko želite računalnik odstraniti, ga primite na zgornjem delu in ga povlecite proti sebi, da se sprosti iz magnetnega držala.

#### ► Ko električno kolo parkirate, odstranite računalnik.

Računalnik lahko v držalu zavarujete tako, da ga ni mogoče odstraniti. V ta namen vijak krmiljenja (16) odvijajte, dokler ni mogoče držala računalnika Kiox premakniti v stran.

Računalnik namestite v nosilec. Zaporni vijak (M3, dolžina 6 mm) od spodaj privijte v za to predvideni navoj računalnika (uporaba daljšega vijaka lahko poškoduje računalnik). Držalo pomaknite v prvotni položaj in privijte vijak krmiljenja v skladu z navodili proizvajalca.

## Delovanje

### Pred prvo uporabo

**Kiox** je dobavljen z delno napolnjeno akumulatorsko baterijo. Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo polniti vsaj 1 uro, za kar uporabite USB-priključek (glejte „Napajanje računalnika“, Stran Slovenščina – 3) ali sistem eBike.

Upravljalno enoto namestite tako, da so tipke skoraj v navpičnem položaju glede na krmilo.

Pri prvem zagoru se najprej prikaže izbiro jezika in nato si lahko prek menjske točke **<Intro to Kiox (Uvod v Kiox)>** preberete informacije o funkcijah in prikazih. Menjsko točko lahko prikličete tudi pozneje prek **<Settings (Nastavitev)> → <Information (Informacije)>**.

### Izbira sistemskih nastavitev

Računalnik namestite v držalo in opravite naslednja dejanja (kolo mora med nastavljanjem stati):

Odprite prikaz stanja (s tipko **<(10)>** na upravljalni enoti do prvega prikaza) in izbirno tipko odprite možnost **<Settings (Nastavitev)>**.

S tipkama **<(11)>** in **<(12)>** lahko izberete želeno nastavitev. To nastavitev in nadaljnje podmenje lahko po potrebi odprete z izbirno tipko **<(9)>**. Iz vsakega nastavitevnega menija se lahko na prejšnji meni vrnete s tipko **<(10)>**.

V meniju **<Sys settings (Sistemske nastavitev)>** lahko opravite naslednje nastavitev:

- **<Brightness (Svetlost)>**
- **<Time (Čas)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Datum[DD.MM.LLLL])>**
- **<Time zone (Časovni pas)>**
- **<24h form (24-urna oblika zapisa časa)>**
- **<Brgh backg. (Svetlo ozadje)>**
- **<Imp. units (Imperialne merske enote)>**
- **<Language (Jezik)>**
- **<Factory reset (Ponastavitev na tovarniške nastavitev)>**

### Vklop sistema eBike

#### Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija električnega kolesa (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Računalnik je pravilno nameščen v nosilec.

### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Ko sta nameščena računalnik in akumulatorska baterija električnega kolesa, pritisnite tipko za **vklop/izklop (4)** računalnika.

- Ko je računalnik nameščen, pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (pri nekaterih proizvajalcih koles dostop do tipke za vklop/izklop akumulatorske baterije ni mogoč; glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala (razen pri vklopljeni funkciji pomoći pri potiskanju ali če je raven podporo nastavljena na **OFF**). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjaju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop (**4**) računalnika.
- Akumulator električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorja; glejte navodila za uporabo akumulatorja).

- Odstranite računalnik iz držala.

Če pribl. 10 minut ni zaznano delovanje pogona električnega kolesa (npr. ker električno kolo stoji) in ne pritisnete nobene tipke na računalniku ali upravljalni enoti električnega kolesa, se sistem eBike in posledično tudi akumulatorska baterija zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

### Napajanje računalnika

Če je računalnik nameščen v nosilec (**5**) in če je na električno kolo nameščena zadostno napolnjena akumulatorska baterija ter je sistem eBike vklopljen, akumulatorsko baterijo računalnika napaja akumulatorska baterija električnega kolesa.

Če računalnik odstranite iz nosilca (**5**), za napajanje skrbí akumulatorska baterija računalnika. Ko je akumulatorska baterija računalnika skoraj prazna, se na prikazovalniku pojavi opozorilo.

Računalnik ponovno namestite v nosilec (**5**), da napolnите njegovo akumulatorsko baterijo. Če sistema eBike 10 minutah ne uporabljate, se ta samodejno izklopi, razen če poteka polnjenje akumulatorske baterije električnega kolesa. V tem primeru se konča tudi polnjenje akumulatorske baterije računalnika.

Računalnik lahko napolnите tudi prek USB-priključka. V ta namen odprite pokrov (**17**). Povežite USB-priključka (**6**) računalnika z mikro kabom USB z navadnim polnilnikom USB (ni vključen v standardni obseg dobave) ali priključkom USB osebnega računalnika (polnilna napetost 5 V, maks. polnilni tok 500 mA).

Če računalnik odstranite iz držala (**5**), ostanejo vse vrednosti funkcij shranjene in jih je mogoče še naprej prikazati.

Datum in čas sta brez ponovnega polnjenja akumulatorske baterije računalnika Kiox shranjena največ 6 mesecev. Ob ponovnem vklopu se pri povezavi **Bluetooth®** z aplikacijo in po uspešnem iskanju položaja s sistemom GPS na pametnem telefonu ponovno nastavita datum in čas.

**Opomba:** računalnik Kiox se polni le v vklopljenem stanju.

**Opomba:** če računalnik Kiox med polnjenjem prek kabla USB izklopite, lahko računalnik Kiox ponovno vklopite šele, ko odstranite kabel USB.

**Opomba:** da ohranite najdaljšo življenjsko dobo akumulatorske baterije računalnika, akumulatorsko baterijo na vsake tri mesece polnite eno uro.

### Način za shranjevanje/ponastavitev računalnika Kiox

Računalnik omogoča varčni način za shranjevanje, ki zmanjša praznjenje notranje akumulatorske baterije. Datum in čas se pri tem izbrišeta.

Način lahko vklopite z daljšim pritiskom (najmanj 8 s) na tipko za vklop/izklop (**4**) računalnika.

Če se računalnik po pritisku na tipko za vklop/izklop (**4**) ne zažene, je računalnik v načinu za shranjevanje.

Če tipko za vklop/izklop (**4**) držite vsaj 2 sekundi, izklopite način za shranjevanje.

Računalnik zazna, ali je v popolnoma funkcionalnem stanju. Če tipko za vklop/izklop (**4**) v popolnoma funkcionalnem stanju držite vsaj 8 sekund, računalnik preklopi v način za shranjevanje. Če računalnik Kiox proti pričakovanjem ni v funkcionalnem stanju in če ga ni več mogoče upravljati, z daljšim pritiskom (vsaj 8 s) na tipko za vklop/izklop (**4**) sprožite ponastavitev. Po ponastavitvi se računalnik samodejno zažene po pribl. 5 sekundah. Če se računalnik Kiox ne zažene, tipko za vklop/izklop (**4**) držite pritisnjeno 2 sekundi.

Za ponastavitev računalnika Kiox na tovarniške nastavitev izberite <Settings (Nastavitev)> → <Sys settings (Sistemske nastavitev)> → <Factory reset (Ponastavitev na tovarniške nastavitev)>. Pri tem se izbrišejo vsi uporabniški podatki.

### Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa **d** (glejte „Začetni prikaz“, Stran Slovenčina – 6) je mogoče odčitati na prikazu stanja in v statusni vrstici. Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji električnega kolesa.

Barva prikaza d	Razlaga
Bela	Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa presega 30 %.
Rumena	Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa presega 15 %.
Rdeča	Napoljenost je premajhna za podporo pogona, podpora se bo postopoma izklopila. Preostala energija je na voljo za luči kolesa in računalnik.

Če se akumulatorska baterija električnega kolesa polni na kolesu, se prikaže ustrezno sporočilo.

Če računalnik odstranite iz držala (**5**), se shrani nazadnje prikazano stanje napoljenosti akumulatorske baterije.

### Nastavitev ravni podpore

Na upravljalni enoti (**7**) lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjaju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar kolik spremeniš, tudi med vožnjo.

**Opomba:** pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spremeniti. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Na voljo so največ naslednje ravni podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoli pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopiti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet
- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu

**eMTB:** optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebna tudi posodobitev programske opreme.)

- **TURBO:** največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Za **povečanje** ravni podpore tipko + (**12**) na upravljalni enoti pritiskejte, dokler se na prikazovalniku ne pojavi želena raven podpore. Za **zmanjšanje** pritiskejte tipko – (**11**).

Na prikazovalniku se pojavi moč motorja **h**. Največja moč motorja je odvisna od izbrane ravni podpore.

Če računalnik odstranite iz držala (**5**), se shrani nazadnje prikazana raven podpore.

### Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vključena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

- **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko + in jo pridržite. Pogon električnega kolesa se vklopi.

**Opomba:** pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopiti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke +,

- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trka ob oviro),
- prekoračena hitrost **6 km/h**.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

### Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbah, pri katerih sistem eBike napaja vozno luč, je mogoče prek računalnika s tipko za luči kolesa (**3**) sočasno vklopiti in izklopliti sprednjo in zadnjo luč.

Če je luč vklopljena, sveti prikaz vozne luči **c** (glejte „Začetni prikaz“, Stran Slovenčina – 6) v statusni vrstici na zaslolu.

Vklop in izklop luči na kolesu ne vpliva na osvetlitev prikazovalnika.

### Izdelava uporabniškega profila

Če želite uporabljati vse funkcije upravljalnega sistema, ga morate dodatno registrirati na spletnu.

Z uporabniškim profilom lahko med drugimi analizirate svoje podatke o vožnji in poti.

Uporabniki profil lahko izdelate prek svoje aplikacije za pametni telefon **Bosch eBike Connect** ali neposredno na naslovu [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Vnesite podatke, ki so potrebni za registracijo. Aplikacijo za pametne telefone

**Bosch eBike Connect** lahko brezplačno prenesete iz spletnje trgovine App Store (za telefone Apple iPhone) oz. Google Play Store (za telefone Android).

### Povezava računalnika z aplikacijo Bosch eBike Connect

Povezavo s pametnim telefonom vzpostavite tako:

- Zaženite aplikacijo.
- Izberite zavihek <**My eBike (Moj eBike)**>.
- Izberite <**Add new eBike device (Dodaj novo napravo za električno kolo eBike)**>.
- Dodajte **Kiox**.

V aplikaciji se prikaže opozorilo, da je treba na računalniku za 5 s pritisniti tipko za luči kolesa (**3**).

Pritisnite za 5 s na tipko (**3**). Računalnik bo samodejno vklopil povezano **Bluetooth® Low Energy** in zamenjal v način za združitev.

Sledite navodilom na zaslolu. Ko je postopek združitve zaključen, se uporabniški podatki sinhronizirajo.

**Opomba:** povezave **Bluetooth®** ni treba vklopiti ročno.

### Activity tracking (Spremljanje dejavnosti)

Za snemanje svojih aktivnosti se morate registrirati oz. prijaviti na portal eBike Connect in v aplikacijo eBike Connect.

Za zajem aktivnosti se morate strinjati shranjevanju lokacijskih podatkov v portalu oz. aplikaciji. Samo takrat se bodo vaše aktivnosti prikazale na portalu in v aplikaciji. Snemanje položaja se izvede samo, če je računalnik povezan z aplikacijo eBike Connect.

Aktivnosti se prikažejo po tem, ko se aplikacija in portal sinhronizirata.

#### eShift (dodatna oprema)

eShift pomeni vključitev elektronskih prestavnih sistemov v sistem eBike. Komponente eShift je proizvajalec električno povezal s pogonsko enoto. Upravljanje elektronskih prestavnih sistemov je opisano v posebnih navodilih za uporabo.

#### eSuspension (dodatna oprema)

eSuspension pomeni vključitev elektronskih elementov za blaženje udarcev in vzmetenje v sistem eBike. Prek **Quick menu (Hitri meni)** lahko izberete vnaprej določene nastavitev za sistem eSuspension.

Podrobnosti te nastavitev si lahko preberete v navodilih za uporabo proizvajalca sistema eSuspension.

Sistem eSuspension je na voljo samo skupaj z računalnikom Kiox in v povezavi s pogonskimi enotami BDU450 CX, BDU480 CX in BDU490P.

#### ABS – sistem proti blokiraju koles (opcijsko)

Če je kolo opremljeno s sistemom Bosch-eBike-ABS, ki nima zunanje kontrolne lučke, potem se kontrolna lučka ob zagonu sistema in v primeru napake prikaže na zaslonu računalnika Kiox. Podrobnosti o sistemu ABS in načinu delovanja si lahko preberete v navodilih za uporabo sistema ABS.

#### Lock (funkcija Premium)

To funkcijo lahko kupite v <**Shop (Trgovina)**> aplikacije eBike Connect. Po vklopu funkcije Lock je podpora pogonske enote električnega kolesa izklopljena. Vklop je mogoč samo prek računalnika pripadajočega električnega kolesa.

Podrobna navodila najdete v spletni različici navodil za uporabo na spletnem naslovu [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

#### Posodobitve programske opreme

Posodobitve programske opreme se prenašajo v ozadju aplikacije na računalnik, takoj ko je aplikacija povezana z računalnikom. Če je posodobitev v celoti prenesena, potem se to prikaže **trikrat** ob vnovičnem zagonu računalnika.

Alternativno lahko pod <**Sys settings (Sistemske nastavitev)**> preverite, ali je na voljo posodobitev.

#### Napajanje zunanjih naprav prek priključka USB

S priključkom USB lahko upravljate oz. polnite večino naprav, ki jih je mogoče oskrbovati prek priključka USB (npr. različne mobilne telefone).

Pogoj za napajanje je, da je sta na električnem kolesu nameščena računalnik in zadostno napolnjena akumulatorska baterija.

Odprite zaščitni pokrovček (17) priključka USB na računalniku. S kablom za polnjenje USB mikro A – mikro B (ki vam je na voljo pri prodajalcu Boschevih električnih koles)

povežite priključek USB zunanjne naprave z vhodom USB (6) na računalniku.

Ko porabnik izklopite, morate priključek USB ponovno skrbno pokriti z zaščitnim pokrovčkom (17).

**Povezava USB ni vodooodporna vtična zveza. Pri vožnji v dežu ne sme biti priključena nobena zunanjna naprava, priključek USB pa mora biti popolnoma pokrit z zaščitnim pokrovčkom (17).**

**Pozor:** priključeni porabniki lahko zmanjšajo domet električnega kolesa.

## Prikazi in nastavitev računalnika

**Opomba:** vse nastavitev in besedila na naslednjih straneh veljajo za trenutno različico programske opreme. Po posodobitvi programske se lahko zgodi, da se nastavitev in besedila nekoliko razlikujejo.

#### Zasnova upravljanja

S tipkama < (10) in > (8) lahko tudi med vožnjo odprete različne prikaze z informacijami o vožnji. Tako lahko med vožnjo obe roki obdržite na krmilu.

S tipkama + (12) in – (11) lahko povečate ali zmanjšate stopnjo podpore. Če odprete seznam (npr. v meniju <**Settings (Nastavitev)**>), se lahko s temo tipkama pomikate navzgor in navzdol po seznamu.

Nastavitev <**Settings (Nastavitev)**>, do katerih lahko dostopate prek prikaza stanja, med vožnjo ni mogoče spremeniti.

Z izbirno tipko (9) lahko izvedete naslednje funkcije:

- Med vožnjo odprete hitri meni.
- Med mirovanjem lahko na prikazu stanja odprete nastavitevni meni.
- Potrdite lahko vrednosti in obvestila.
- Zapustite lahko pogovorno okno.

Če računalnik odstranite iz držala in ga ne izklopite, se zaporedoma prikažejo informacije o zadnjem prevoženi poti in stanju.

Če po odstranitvi iz držala ne pritisnete nobene tipke, se računalnik po 1 minutni izklopi.

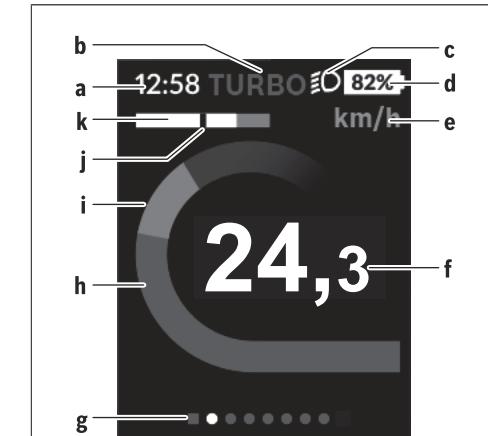
#### Zaporedje prikazov

Če je računalnik nameščen v nosilec, potem lahko prikličete naslednje prikaze, enega za drugim:

1. Začetni prikaz
2. Čas in doseg
3. Pot in čas vožnje
4. Moč in frekvanca pogjanja
5. Povprečna hitrost in maksimalna hitrost
6. Pot, doseg, moč in srčni utrip
7. Srčni utrip
8. Poraba kalorij in skupna pot
9. Pričak stanja

#### Začetni prikaz

Ko vklapljen računalnik namestite v držalo, se pojavi začetni prikaz.



a) Prikaz ure/hitrosti

b) Prikaz ravni podpore

c) Prikaz vozne luči

d) Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa

e) Prikaz merske enote za hitrost<sup>a)</sup>

f) Hitrost

g) Orientacijska vrstica

h) Moč motorja

i) Lastna zmogljivost

j) Povprečna hitrost

k) Prikaz zmogljivosti

A) Sprememba je mogoča prek prikaza stanja <**Settings (Nastavitev)**>.

Prikazi a...d so del statusne vrstice in se pojavijo na vsakem prikazu. Če je na prikazu že navedena hitrost, prikaz a preklopi na trenutni čas v urah in minutah. Prikazi v statusni vrstici:

- **Hitrost/čas:** trenutna hitrost v km/h ali mph oz. trenutni čas

- **Stopnja podpore:** prikaz trenutno izbrane stopnje podpore v barvnih oznakah

- **Luč:** simbol vklapljeni luči

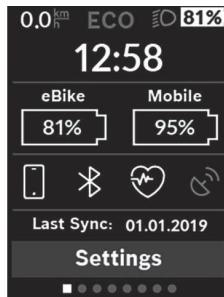
- **Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa:** prikaz trenutnega stanja napoljenosti v odstotkih

Prikaz zmogljivosti k grafično ponazarja trenutno hitrost (bela črta) v odvisnosti od povprečne hitrosti j. Prikaz jasno kaže, ali je vaša trenutna hitrost nad ali pod povprečno vrednostjo (levo od črte = pod povprečno hitrostjo; desno od črte = nad povprečno hitrostjo).

Orientacijska vrstica g prikazuje, na katerem prikazu ste. Trenutni prikaz je poudarjen. S tipkama (10) < in (8) > se lahko pomaknete na druge prikaze.

Z začetnega prikaza se lahko na prikaz stanja pomaknete s tipko < (10).

## Status screen (Prikaz stanja)



Na prikazu stanja so poleg statusne vrstice prikazani trenutni čas, stanje napoljenosti vseh baterij električnega kolesa in stanje napoljenosti akumulatorske baterije vašega pametnega telefona, če je ta povezana prek povezave Bluetooth®.

Pod tem je priložnostno prikazan še simbol za vklopljeno funkcijo Bluetooth® ali za napravo, povezano prek sistema Bluetooth® (npr. merilnik srčnega utripa). Poleg tega je prikazan tudi datum zadnje sinhronizacije med pametnim telefonom in računalnikom Kiox.

V spodnjem delu lahko odprete meni <Settings (Nastavitev)>.

## <Settings (Nastavitev)>

Do nastavitevnega menija lahko dostopate prek prikaza stanja. Nastavitev <Settings (Nastavitev)> med vožnjo ne morete odpreti in spremeniti.

S tipkama – (11) in + (12) lahko izberete želeno nastavitev. To nastavitev in nadaljnje podmenije lahko po potrebi odprete z izbirno tipko (9). Iz vsakega nastavitevnega menija se lahko na prejšnji meni vrnete s tipko < (10).

Na prvi navigacijski ravni so na voljo naslednja nadrejena področja:

- <Registration (Registracija)> – informacije glede registracije:  
Ta menijska točka je prikazana samo, če se še niste registrirali na portalu eBike Connect.
- <My eBike (Moje električno kolo)> – nastavitev električnega kolesa:  
Števce, kot so dnevno prevoženi kilometri in povprečne vrednosti, lahko samodejno ali ročno nastavite na „0“ oz. ponastavite doseg. Vrednost obsega kolesa, ki jo je nastavil proizvajalec, lahko spremeni za ± 5 %. Če je vaše električno kolo opremljeno s sistemom eShift, lahko tu nastavite tudi sistem eShift. Proizvajalec ali prodajalec kolesa lahko termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. Pod <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Naslednji servis električnega kolesa: [DD. MM. LLLL] ali pri [xxxxx] [km])> je prikazan termin za naslednji servis. Na strani s komponentami električnega kolesa so za vsako komponento prikazani serijska številka, različica strojne opreme, različica programske opreme in drugi podatki, pomembni za posamezno komponento.

- <My profile (Moj profil)> – podatki trenutnega uporabnika
- <Bluetooth> – vklop in izklop funkcije Bluetooth®: prikažejo se povezane naprave.
- <Sys settings (Sistemske nastavitev)> – seznam možnosti za nastavitev računalnika: izbirate lahko med prikazom hitrosti in razdalje v kilometrih ali miljah, med 12 ali 24-urnim prikazom časa in izberete čas, časovni pas, datum ter želeni jezik. Računalnik Kiox lahko ponastavite na tovarniške nastavitev, zaženete posodobitev programske opreme (če je na voljo) in izberete črn ali bel dizajn.
- <Information (Informacije)> – informacije o računalniku Kiox: pogostost zastavljenih vprašanja, certifikati, kontaktne podatke, informacije o licencah Podrobnejši opis posameznih parametrov vam je na voljo v spletnih navodilih za uporabo [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick menu (Hitri meni)

V Quick menu (Hitri meni) so prikazane izbrane nastavitev, ki jih je mogoče spremeniti tudi med vožnjo. Dostop do Quick menu (Hitri meni) je mogoč z izbirno tipko (9). Dostop prek Status screen (Prikaz stanja) ni mogoč.

- Quick menu (Hitri meni) omogoča naslednje nastavitev:
- <Reset trip data? (Ponastavitev podatkov vožnje?)> Vsi podatki o prevoženi poti se ponastavijo na nič.
  - <eShift> Tukaj lahko nastavite frekvenco poganjanja.
  - <eSuspension> Tukaj lahko nastavite način za blaženje udarcev oz. vzmetenje, ki ga je določil proizvajalec.

## Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. V primeru napake se na računalniku prikaže ustrezna koda napake.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izklopi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnji vožnjami je treba električno kolo preveriti.

► Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.

Koda	Vzrok	Ukrepi
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
414	Težava pri povezovanju upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
423	Težava s povezavo akumulatorske baterije električnega kolesa	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitev ni mogoče odpreti in nastaviti obseg pnevmatik.
430	Notranja akumulatorska baterija računalnika je prazna	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek USB-priključka)
431	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
460	Napaka na USB-priključku	Odstranite kabel iz USB-priključka na računalniku. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
504	Zaznana je bila napaka signala hitrosti.	Preverite položaj magneta na naperi in ga po potrebi popravite. Preverite, ali je prišlo do napake (Tuning). Podpora za pogon se zmanjša.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
530	Napaka akumulatorske baterije	Izklopite električno kolo, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa in jo ponovno vstavite. Ponovno zaženite

Koda	Vzrok	Ukrepi
		sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
531	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
540	Napaka temperature	Električno kolo je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izklopite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
550	Zaznan je bil nedovoljen porabnik.	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
580	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Izklopite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
592	Nezdružljiva komponenta	Namestite združljiv prikazovalnik. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
593	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
602	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
603	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
605	Napaka temperature akumulatorske baterije	Akumulatorska baterija je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izklopite sistem eBike, da akumulatorsko baterijo ohladite ali segrejete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
606	Zunanja napaka akumulatorske baterije	Preverite ožičenje. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
610	Napaka napetosti akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
640	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
655	Večkratna napaka akumulatorske baterije	Izklopite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
656	Napaka različice programske opreme	Obrnite se na svojega trgovca za Boschev sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka menjalnika	Prosimo, upoštevajte proizvajalčeva navodila za uporabo menjalnika.
800	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.

Koda	Vzrok	Ukrepi
810	Nemogoči signali na senzorju hitrosti kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
820	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti sprednjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
821...826	Nemogoči signali na senzorju hitrosti sprednjega kolesa  Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
830	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti zadnjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
831 833...835	Nemogoči signali na senzorju hitrosti zadnjega kolesa  Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
840	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
850	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
860, 861	Napaka v napajanju	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
870, 871 880 883...885	Napaka v komunikaciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
889	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
890	Opozorilna lučka je pokvarjena ali manjka; sistem ABS morda ne deluje.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
Ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike tako, da ga izklopite in ponovno vklopite.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Vseh komponent ni dovoljeno čistiti z vodo pod tlakom. Poskrbite, da bo prikazovalnik računalnika vedno čist. Če je prikazovalnik umazan, lahko pride do napačnega prepoznavanja svetlosti.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno opravite tehnični pregled sistema eBike (npr. mehanski deli, stanje sistemsko programske opreme).

Poleg tega lahko prodajalec kolesa termin servisa določi na podlagi časa delovanja in/ali časovnega obdobja. V tem primeru računalnik po vsakem vklopu prikaže datum termina za servis.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

- **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

- **Če električnega kolesa ne prevažate v avtomobilu, ampak npr. na prtljažniku za kolo, snemite računalnik in akumulatorsko baterijo, da tako preprečite poškodbe.**

### Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**



Robert Bosch GmbH  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

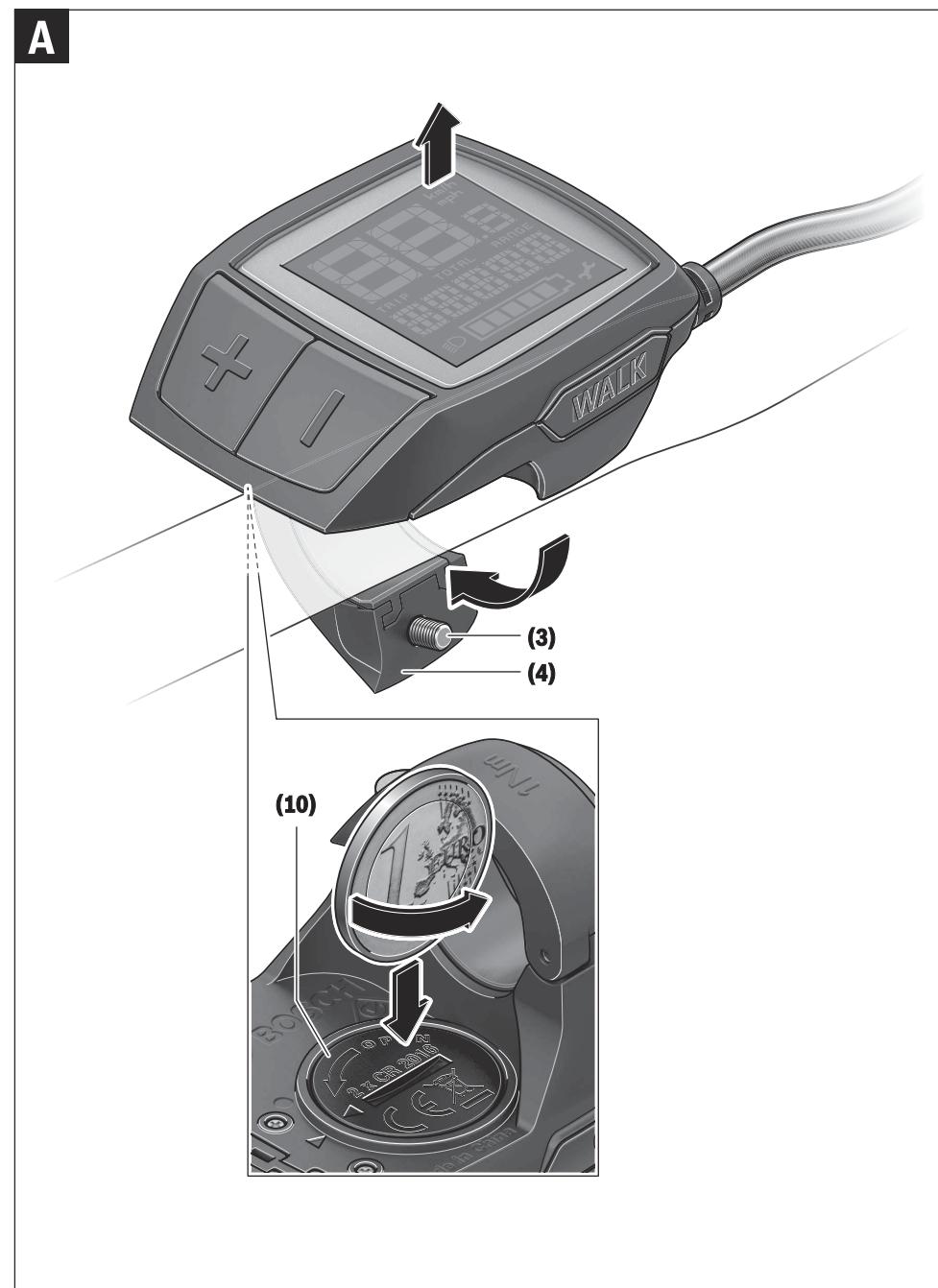
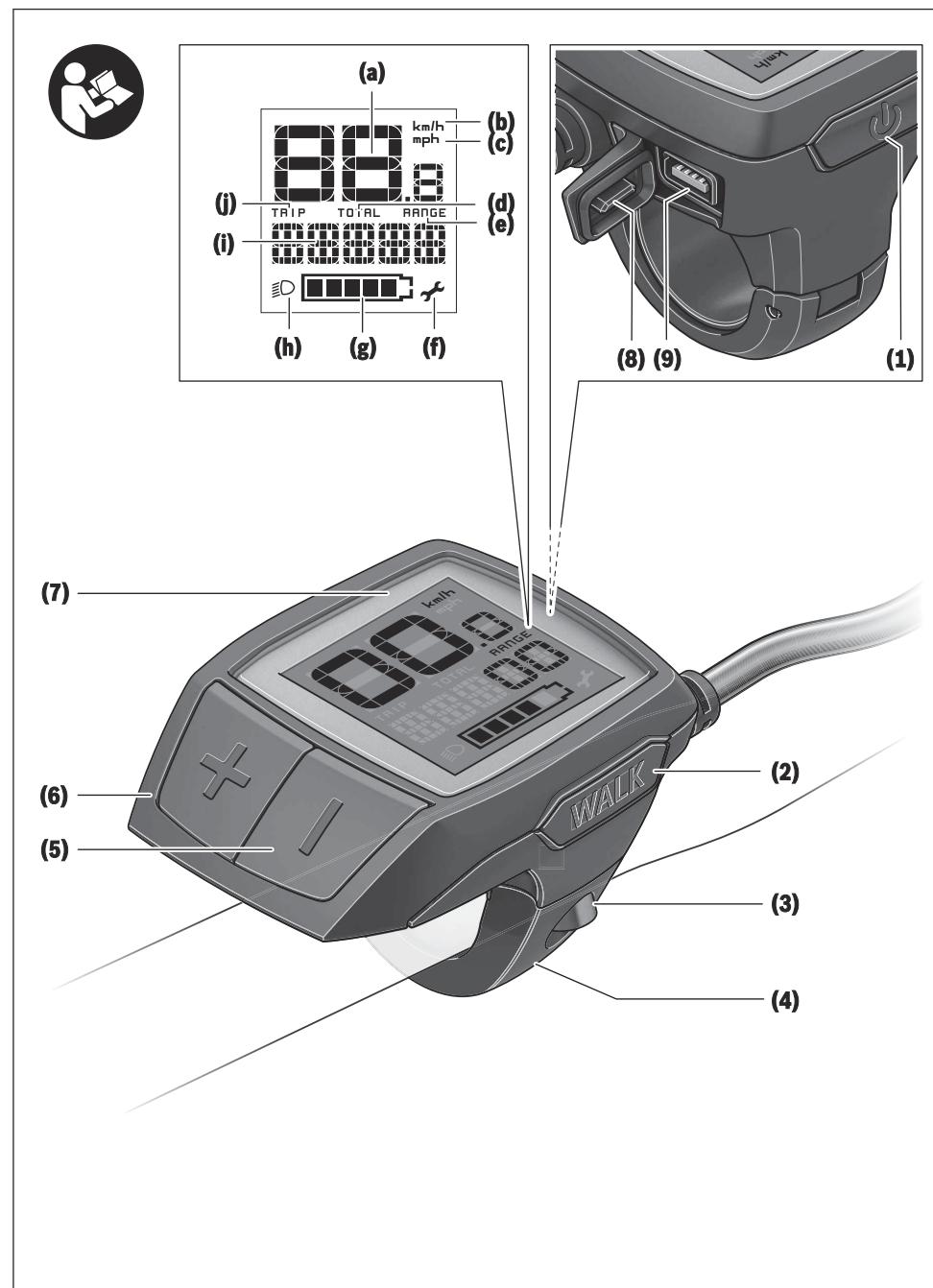
1 270 020 XBP (2019.02) T / 91 EEU

## 19 RAČUNALNIK

# Purion RAČUNALNIK

BUI210 | BUI215

 **BOSCH**



## Varnostna opozorila



**Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

### Vsa varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Besedna zveza **akumulatorska baterija**, uporabljena v teh navodilih za uporabo, se navezuje na vse Boschove originalne akumulatorske baterije električnih koles.

► **Ne dovolite, da prikazovalnik računalnika odvrne vašo pozornost.** Če niste osredotočeni na promet, obstaja tveganje nesreče. Če želite v računalnik vnesti podatke, ki presegajo raven podpore, najprej ustavite in nato vnesite ustrezne podatke.

► **Preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila v vseh navodilih za uporabo sistema eBike ter v navodilih za uporabo električnega kolesa.**

## Opis izdelka in njegovega delovanja

### Namenska uporaba

Računalnik **Purion** je namenjen upravljanju Boschevega sistema eBike in prikazu podatkov o vožnji.

Poleg tu predstavljenih funkcij lahko v vsakem trenutku pride do sprememb programske opreme z namenom odpravljanja napak in dodajanja novih funkcij.

### Komponente na sliki

Številčenje prikazanih komponent se nanaša na shematske prikaze na začetku navodil za uporabo.

Posemne slike v teh navodilih za uporabo lahko glede na opremo vašega električnega kolesa malenkostno odstopajo od dejanskih značilnosti izdelka.

- (1) Tipka za vklop/izklop računalnika
- (2) Tipka za pomoč pri potiskanju **WALK**
- (3) Priridilni vijak za računalnik
- (4) Nosilec računalnika
- (5) Tipka za zmanjšanje podpore -
- (6) Tipka za povečanje podpore +
- (7) Prikazovalnik
- (8) Zaščitni pokrovček priključka USB
- (9) Diagnostični priključek USB (samo za vzdrževanje)
- (10) Pokrov predala za bateriji

### Prikazi računalnika

- (a) Prikaz hitrosti
- (b) Prikaz v km/h
- (c) Prikaz v mph
- (d) Prikaz skupne razdalje **TOTAL**
- (e) Prikaz dosega **RANGE**

(f) Prikaz za servis ↘

- (g) Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije
- (h) Prikaz osvetlitve
- (i) Prikaz ravni podpore/prikaz vrednosti
- (j) Prikaz razdalje **TRIP**

### Tehnični podatki

Računalnik	Purion
Koda izdelka	BUI210 BUI215
Baterije <sup>a)</sup>	2 x 3 V CR2016
Delovna temperatura	°C -5...+40
Temperatura skladisčenja	°C -10...+50
Stopnja zaščite <sup>b)</sup>	IP 54 (zaščita proti prahu in vdoru vode)
Teža, pribl.	kg 0,1
A)	Priporočamo uporabo baterij, ki jih ponuja Bosch. Kupite jih lahko pri svojem prodajalcu koles (številka izdelka: 1 270 016 819).
B)	Zaprt pokrov priključka USB Boschov sistem eBike uporablja FreeRTOS (glejte <a href="http://www.freertos.org">http://www.freertos.org</a> ).

## Delovanje

### Simboli in njihov pomen

Simbol	Razlaga
	kratki pritisk tipke (manj kot 1 s)
	srednje dolg pritisk tipke (med 1 s in 2,5 s)
	dolg pritisk tipke (dlje od 2,5 s)

### Uporaba

#### Pogoji

Sistem eBike je mogoče vklopiti le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Nameščena je zadostno napolnjena akumulatorska baterija (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).
- Senzor hitrosti je pravilno priključen (glejte navodila za uporabo pogonske enote).

#### Vklop/izklop sistema eBike

Za **vklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Ko je akumulatorska baterija električnega kolesa nameščena, pritisnite na tipko za vklop/izklop (1) računalnika.
- Pritisnite tipko za vklop/izklop akumulatorske baterije električnega kolesa (glejte navodila za uporabo akumulatorske baterije).

Pogon se vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala (razen pri vklopljeni funkciji pomoći pri potiskanju ali če je raven podpore nastavljena na **OFF**). Moč motorja je odvisna od ravni podpore, ki je nastavljena v računalniku.

Ko v načinu običajnega delovanja nehate poganjati pedala ali ko dosežete hitrost **25/45 km/h**, električno kolo preneha pomagati pri poganjaju. Pogon se ponovno samodejno vklopi takoj, ko začnete poganjati pedala in je hitrost manjša od **25/45 km/h**.

Za **izklop** sistema eBike imate na voljo naslednje možnosti:

- Pritisnite tipko za vklop/izklop (1) računalnika.
- Akumulator električnega kolesa izklopite s tipko za vklop/izklop (nekateri proizvajalci električnih koles ne omogočijo dostopa do tipke za vklop/izklop akumulatorja; glejte navodila za uporabo akumulatorja).

Po izklopu se sistem zaustavi. To traja pribl. 3 sekunde. Ponoven vklop je mogoč šele, ko se sistem popolnoma zaustavi.

Če električnega kolesa 10 minut ne premaknete in na računalniku ne pritisnete nobene tipke, se sistem eBike zaradi varčevanja z energijo samodejno izklopi.

**Opomba:** ko odložite električno kolo, je treba sistem eBike vedno izklopliti.

**Opomba:** če sta bateriji računalnika prazni, lahko svoje električno kolo kljub temu vklopite prek akumulatorske baterije kolesa. Vendar pa kljub temu priporočamo, da

notranji bateriji zamenjate čim prej, saj boste tako preprečili poškodbe.

#### Napajanje računalnika

Računalnik napajata gumbni bateriji CR2016.

#### Menjava baterij (glejte sliko A)

Če je na prikazovalniku računalnika izpisano **LOW BAT**, snemite računalnik s krmila tako, da odvijete priridilni vijak (3) računalnika. Odprite pokrov prostora za bateriji in vstavite novi bateriji tipa CR2016. Baterije, ki jih priporoča Bosch, lahko kupite pri svojem prodajalcu koles.

Pri vstavljanju baterij pazite na pravilnost polov.

Predal za bateriji ponovno zaprite in računalnik s priridilnim vijakom (3) pritrjdite na krmilo električnega kolesa.

#### Vklop/izklop pomoči pri potiskanju

Pomoč pri potiskanju vam olajša potiskanje električnega kolesa. Ko je ta funkcija vklopljena, je hitrost odvisna od izbrane prestave in lahko doseže največ **6 km/h**. Če je izbrana nižja prestava, je nižja tudi hitrost pri vklopljeni funkciji pomoči pri potiskanju (pri polni moči).

► **Funkcijo pomoči pri potiskanju je dovoljeno uporabljati izključno pri potiskanju električnega kolesa.** Če kolesi električnega kolesa med uporabo funkcije pomoči pri potiskanju nista v stiku s tlemi, obstaja nevarnost poškodb.

Za **vklop** pomoči pri potiskanju kratko pritisnite tipko **WALK** na računalniku. V 3 sekundah po vklopu pritisnite tipko **+ in jo pridržite**. Pogon električnega kolesa se vklopi.

**Opomba:** pomoči pri potiskanju na ravni podpore **OFF** ni mogoče vklopliti.

Pomoč pri potiskanju se **izklopi** v naslednjih primerih:

- izpust tipke **+**,
- kolesi električnega kolesa blokirata (npr. zaradi zaviranja ali trika ob oviro),
- hitrost preseže 6 km/h.

Način delovanja pomoči pri potiskanju je predmet nacionalnih predpisov, zaradi česar se lahko razlikuje od zgornjega opisa oz. je lahko izklopljen.

#### Nastavite ravni podpore

Na računalniku lahko nastavite raven podpore pogona pri poganjaju električnega kolesa. Raven podpore lahko kadar koli spremenite, tudi med vožnjo.

**Opomba:** pri nekaterih izvedbah je raven podpore tovarniško nastavljena in je ni mogoče spremeniti. Prav tako je mogoče, da je na voljo manj ravni podpore, kot je navedeno.

Na voljo so največ naslednje ravni podpore:

- **OFF:** podpora motorja je izklopljena, električno kolo je mogoče uporabljati kot običajno kolo s poganjanjem pedalov. Pomoči pri potiskanju na tej ravni podpore ni mogoče vklopliti.
- **ECO:** učinkovita podpora za največjo zmogljivost in največji domet

- **TOUR:** enakomerna podpora za turne vožnje z velikim dometom
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** zmogljiva podpora za športno vožnjo po hribovitih poteh ter za vožnjo po mestu
  - eMTB:** optimalna podpora na vsakem terenu, športno speljevanje, izboljšana dinamika, izjemna zmogljivost (**eMTB** je na voljo le v kombinacijah s pogonskimi enotami BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX in BDU480 CX. Morebiti je potrebna tudi posodobitev programske opreme.)
- **TURBO:** največja podpora vse do hitrega poganjanja pedalov za športno vožnjo

Za **povečanje** stopnje podpore (6) na računalniku pritisnjite, dokler se na prikazu (i) ne pojavi želena raven podpore. Za **znižanje** podpore pritisnjite tipko (5). Če je na prikazu nastavljena možnost **TRIP, TOTAL** ali **RANGE**, se izbrana raven podpore pri preklopu prikaže le za kratek čas (pribl. 1 s).

#### Vklop/izklop luči na kolesu

Pri izvedbi, kjer vozno luč napaja sistem eBike, lahko s srednje dolgim pritiskom sočasno vklopite sprednjo in zadnjo luč. Za izklop luči na kolesu držite pritisnjeno dalj časa.

Ko je luč vklopljena, je prikazan simbol osvetlitve (h).

Računalnik shrani stanje luči in glede na shranjeno stanje po ponovnem zagonu sistema vklopi luč.

Vklop in izklop luči kolesa ne vpliva na osvetlitev prikazovalnika.

## Prikazi in nastavitev računalnika

### Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Prikaz napoljenosti akumulatorske baterije (g) prikazuje napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa. Stanje napoljenosti akumulatorske baterije električnega kolesa prikazujejo tudi LED-diode na akumulatorski bateriji. Na prikazu (g) vsaka črtica ustreza približno 20 % napoljenosti:

Akumulatorska baterija električnega kolesa je povsem napolnjena.

Akumulatorski baterijo električnega kolesa je treba napolniti.

LED-diode prikazovalnika stanja napoljenosti na akumulatorski bateriji ugasajo. Napoljenost je premajhna za podporo pogona. Podpora se bo postopoma izklopila. Preostala energija je na voljo za osvetlitev, prikaz utripa.

Napoljenost akumulatorske baterije električnega kolesa zadostuje še za približno 2 uri delovanja luči na kolesu.

### Prikazi hitrosti in razdalje

Na prikazu hitrosti (a) je vedno izpisana trenutna hitrost.

Na prikazu (i) je serijsko vedno izpisana zadnja nastavitev. S srednje dolgim pritiskanjem na se zaporedoma izmenjujejo prikazi poti vožnje **TRIP**, skupnega števila kilometrov **TOTAL** in dosega akumulatorske baterije **RANGE** (s kratkim pritiskom na tipko – se raven podpore zniža!).

Za **ponastavitev** poti vožnje **TRIP** izberite pot vožnje **TRIP** in sočasno držite – pritisnjeni dalj časa. Nato se na prikazovalniku izpiše **RESET**. Če obe tipki držite pritisnjeni še naprej, se pot vožnje **TRIP** ponastavi na **0**.

Za **ponastavitev** dosega **RANGE** izberite doseg **RANGE** in sočasno držite – pritisnjeni dalj časa. Nato se na prikazovalniku izpiše **RESET**. Če obe tipki držite pritisnjeni še naprej, se pot vožnje **TRIP** ponastavi na **0**.

Prikaz vrednosti lahko s kilometrov na milje preklopite tako, da držite tipko in (1) – kratko pritisnete tipko za vklop/izklop (1).

Za opravljanje vzdrževalnih del je mogoče pridobiti različice programske opreme delnih sistemov in njihove številke delov tipov, če delni sistemi to informacijo vsebujejo (odvisno od delnega sistema). Ko je sistem **izklopljen**, sočasno pritisnjite tipki ter nato še tipko za vklop/izklop (1).

Prikluček USB je namenjen priključitvi diagnostičnih sistemov. Prikluček USB nima druge funkcije.

► **Prikluček USB mora biti vedno popolnoma pokrit s pokrovom (8).**

Dejanje	Tipke	Trajanje
Vklop računalnika		Poljubno
Izklop računalnika		Poljubno
Povečanje podpore		
Zmanjšanje podpore		
Prikazi <b>TRIP, TOTAL, RANGE</b> , načini podpore		
Vklop luči na kolesu		
Izklop luči na kolesu		
Ponastavitev poti vožnje		
Vklop pomoči pri potiskanju	<b>WALK</b>	1. 2. poljubno
Izvedba pomoči pri potiskanju		1. zadržanje 2.
preklop s kilometrov na milje		1. zadržanje 2.
Priklic različice programske opreme A/B)		1. zadržanje 2.
Nastavitev svetlosti prikazovalnika C)		1. zadržanje 2. – ali +

A) Sistem eBike mora biti izklopljen.

B) Informacije se izpisujejo.

C) Prikazovalnik mora biti izklopljen.

## Prikaz kode napake

Komponente sistema eBike se ves čas samodejno preverjajo. V primeru napake se na računalniku prikaže ustreznega koda napake.

Pogon se glede na vrsto napake po potrebi samodejno izklopi. Kljub temu je mogoče vedno nadaljevati vožnjo brez podpore pogona. Pred nadaljnji vožnjami je treba električno kolo preveriti.

► **Vsa popravila naj opravi zgolj pooblaščen prodajalec koles.**

Koda	Vzrok	Ukrepi
410	Ena ali več tipk računalnika je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
414	Težava pri povezovanju upravljalne enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
418	Ena ali več tipk upravljalne enote je blokiranih.	Preverite, ali so tipke zataknjene, npr. zaradi vdora umazanije. Tipke po potrebi očistite.
419	Napaka pri konfiguraciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
422	Težava s povezavo pogonske enote	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
423	Težava s povezavo akumulatorske baterije električnega kolesa	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
424	Napaka v komunikaciji med komponentami	Poskrbite za pregled priključkov in povezav
426	Notranja napaka prekoračitve časa	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles. Ko je prisotna ta napaka, v meniju osnovnih nastavitev ni mogoče odpreti in nastaviti obsega pnevmatik.
430	Notranja akumulatorska baterija računalnika je prazna	Napolnite računalnik (v nosilcu ali prek USB-priključka)
431	Napaka različice programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
440	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
450	Notranja napaka programske opreme	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
460	Napaka na USB-priključku	Odstranite kabel iz USB-priključka na računalniku. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
490	Notranja napaka računalnika	Poskrbite za pregled računalnika
500	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
502	Napaka luči na kolesu	Preverite luč in pripadajoče kable. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
503	Napaka senzorja hitrosti	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
504	Zaznana je bila napaka signala hitrosti.	Preverite položaj magneta na naperi in ga po potrebi popravite. Preverite, ali je prišlo do napake (Tuning). Podpora za pogon se zmanjša.
510	Notranja napaka senzorja	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
511	Notranja napaka pogonske enote	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
530	Napaka akumulatorske baterije	Izklopite električno kolo, odstranite akumulatorsko baterijo električnega kolesa in jo ponovno vstavite. Ponovno zaženite

Koda	Vzrok	Ukrepi
531	Napaka pri konfiguraciji	sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
540	Napaka temperature	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
550	Zaznan je bil nedovoljen porabnik.	Električno kolo je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izklopite sistem eBike, da pogonsko enoto ohladite ali segregjete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
580	Napaka različice programske opreme	Odstranite porabnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
591	Napaka pri preverjanju pristnosti	Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
592	Nezdružljiva komponenta	Izklopite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
593	Napaka pri konfiguraciji	Namestite združljiv prikazovalnik. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
595, 596	Napaka v komunikaciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
602	Notranja napaka akumulatorske baterije	Preverite električno napeljavo do menjalnika in ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
603	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
605	Napaka temperature akumulatorske baterije	Akumulatorska baterija je zunaj dovoljenega temperaturnega območja. Izklopite sistem eBike, da akumulatorsko baterijo ohladite ali segregjete na dovoljeno temperaturo. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
606	Zunanja napaka akumulatorske baterije	Izklopite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
610	Napaka napetosti akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
620	Napaka polnilnika	Zamenjajte polnilnik. Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
640	Notranja napaka akumulatorske baterije	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
655	Večkratna napaka akumulatorske baterije	Izklopite sistem eBike. Odstranite akumulatorsko baterijo in jo ponovno namestite. Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
656	Napaka različice programske opreme	Obrnite se na svojega trgovca za Boschev sistem eBike, da bo posodobil programsko opremo.
7xx	Napaka menjalnika	Prosimо, upoštevajte priozvajalčeva navodila za uporabo menjalnika.
800	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschev električnih koles.

Koda	Vzrok	Ukrepi
810	Nemogoči signali na senzorju hitrosti kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
820	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti sprednjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
821...826	Nemogoči signali na senzorju hitrosti sprednjega kolesa  Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
830	Napaka v povezavi s senzorjem hitrosti zadnjega kolesa	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
831 833...835	Nemogoči signali na senzorju hitrosti zadnjega kolesa  Plošča senzorja morda ni prisotna, je pokvarjena ali napačno nameščena; velika razlika v premeru pnevmatike med sprednjim in zadnjim kolesom; ekstremni pogoji vožnje, npr. vožnja po zadnjem kolesu	Ponovno zaženite sistem in opravite preizkusno vožnjo, ki naj traja vsaj 2 minuti. Opozorilna lučka ABS mora ugasniti. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
840	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
850	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
860, 861	Napaka v napajanju	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
870, 871 880 883...885	Napaka v komunikaciji	Ponovno zaženite sistem. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
889	Notranja napaka sistema ABS	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
890	Opozorilna lučka je pokvarjena ali manjka; sistem ABS morda ne deluje.	Obrnite se na svojega trgovca Boschevih električnih koles.
Ni prikaza	Notranja napaka računalnika	Ponovno zaženite sistem eBike tako, da ga izklopite in ponovno vklopite.

## Vzdrževanje in servisiranje

### Vzdrževanje in čiščenje

Nobene komponente, vključno s pogonsko enoto, ne potopite v vodo in je ne čistite z vodo pod pritiskom.

Za čiščenje računalnika uporabljajte mehko krpo, ki ste jo navlažili z vodo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Vsaj enkrat letno poskrbite za tehnični pregled sistema eBike (npr.: mehanski deli, posodobitev programske opreme).

Proizvajalec ali prodajalec koles lahko termin servisa na podlagi časa delovanja sistema shrani tudi v sistem. V tem primeru računalnik prikaže datum termina za servis z napisom **(f)**.

Za servis ali popravila električnega kolesa se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

### Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Z vsemi vprašanji o sistemu eBike in njegovih komponentah se obrnite na pooblaščenega prodajalca koles.

Podatke za stik s pooblaščenimi prodajalci koles najdete na spletni strani [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Odlaganje



Pogonsko enoto, računalnik z upravljalno enoto, akumulatorsko baterijo, senzor hitrosti, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno recikliranje.

Električnih koles in njihovih komponent ne odvrzite med gospodinjske odpadke!



Odslužene električne naprave (v skladu z Direktivo 2012/19/EU) in okvarjene ali izrabljene akumulatorske/navadne baterije (v skladu z Direktivo 2006/66/ES) je treba zbirati ločeno in jih okolju prijazno reciklirati.

Neuporabne komponente Boschevega električnega kolesa oddajte pooblaščenemu prodajalcu koles.

**Pridržujemo si pravico do sprememb.**



IZJAVA O SLADNOSTI  
**DECLARATION OF CONFORMITY**  
MODELNO LETO 2020  
**MY2020**

V SKLADU Z DOLOČBAMI DIREKTIV 2006/42/EG IN 2014/30/EG  
According to the provisions of the Directives 2006/42/EG and 2014/30/EG  
The authorized representative is

ODGOVORNA OSEBA:

**Andreas Foti**  
Ludwig-Hüttner-Str. 5-7  
D-95679 Waldershof

PROIZVAJALEC:

The manufacturer

**CUBE Bikes**  
**Pending System GmbH & Co KG**  
Ludwig-Hüttner-Str. 5-7  
D-95679 Waldershof

Hereby declares that following Pedelecs:

IZJAVLJA, DA SO SLEDEČA KOLESA Z ELEKTRIČNIM POMOŽNIM POGONOM ( PEDELECI):

**See model list as per attachment (EG-Certificates of Conformity)**

GLEJTE SEZNAM MODELOV V PRILOGAH ( ES-IZJAVE OD SKLADNOSTI )

Comply with the provisions of the above mentioned Directives.

The following standards have been applied.

UPORABLJENI SO BILI NASLEDNJI STANDARDI.

DIN EN 15194  
DIN EN ISO 4210

Place: Marktredwitz

Date: 16.04.2019

Signature

A-104

Pending System GmbH & Co KG  
Telefon +49 (0) 9231 97007 80  
Fax +49 (0) 9231 97007 199  
E-Mail info@cube.eu



PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG · POSTFACH 100 · D-95677 WALDERSHOF

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜTTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
FON +49 (0) 9231-97 007 600 · FAX +49 (0) 9231-97 007 299  
WWW.CUBE.EU · INFO@CUBE.EU

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
ES- IZJAVA O SKLADNOSTI



PROIZVAJALEC:  
Hersteller:

Manufacturer:

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜTTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

ODGOVORNA OSEBA:  
Bevollmächtigter:

Authorised person:

**ANDREAS FOTI**  
LUDWIG-HÜTTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

**IZJAVLJAMO POD IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO, DA JE OMENJEN IZDELEK  
V SKLADU Z VSEMI RELEVANTNIMI DOLOČILI EVROPSKIH DIREKTIV:**

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend gelisteten Produktlinien, in ihrer Konzeption und Bauart, den grundlegenden Anforderungen der folgenden einschlägigen EG-Richtlinien und Normen entsprechen:

EMV-Richtlinie 2014/30/EG  
Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG  
Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EG  
EPAC DIN EN 15194

We hereby declare that the product lines listed below, in their design and construction, comply with the essential requirements of the following relevant EG directives and standards:

EMV Directive 2014/30/EG  
Machinery Directive 2006/42/EG  
Low Voltage Directive 2014/35/EG  
EPAC DIN EN 15194

EMC DIREKTIVA 2014/30/EG, DIREKTIVA O STROJIH 2006/42/EG, NIZKONAPETOSTNA DIREKTIVA 2014/35/EG, EPAC

Produktlinie / product line	Artikelnummernkreis / article number group	Modelljahr / model year	Baujahr / build year
ACID 240 HYBRID YOUTH	#330050 - #330060	2020	2019/2020
REACTION HYBRID YOUTH	#330070	2020	2019/2020
NURIDE HYBRID	#332700 - #332999	2020	2019/2020
ACID HYBRID	#333100 - #333199	2020	2019/2020
REACTION HYBRID	#334000 - #334499	2020	2019/2020
NUTRAIL HYBRID	#339010	2020	2019/2020
ELITE HYBRID	#334500 - #334699	2020	2019/2020
ACCESS HYBRID	#338000 - #338399	2020	2019/2020

Waldershof, 16.04.2019

A-104  
Andreas Foti





PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG · POSTFACH 100 · D-95677 WALDERSHOF

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
FON +49 (0) 9231-97 007 600 · FAX +49 (0) 9231-97 007 299  
WWW.CUBE.EU · INFO@CUBE.EU

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY  
ES - IZJAVA O SKLADNOSTI**



**PROIZVAJALEC:**

Hersteller:

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

**ODGOVORNA OSEBA:**

Bevollmächtigter:

ANDREAS FOTI  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

Authorised person:

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend gelisteten Produktlinien, in ihrer Konzeption und Bauart, den grundlegenden Anforderungen der folgenden einschlägigen EG-Richtlinien und Normen entsprechen: **IZJAVLJAMO POD IZKLUČNO ODGOVORNOSTJO, DA JE OMENJEN IZDELEK V SKLADU Z VSEMI RELEVANTNIMI DOLOČILI EVROPSKIH DIREKTIV:**

EMV-Richtlinie	2014/30/EG	EMV Directive	2014/30/EG
Maschinen-Richtlinie	2006/42/EG	Machinery Directive	2006/42/EG
Niederspannungs-Richtlinie	2014/35/EG	Low Voltage Directive	2014/35/EG
EPAC	DIN EN 15194	EPAC	DIN EN 15194

EMC DIREKTIVA 2014/30/EG, DIREKTIVA O STROJIH 2006/42/EG, NIZKONAPETOSTNA DIREKTIVA 2014/35/EG, EPAC

Produktlinie / product line	Artikelnummernkreis / article number group	Modelljahr / model year	Baujahr / build year
NATURE HYBRID	#330100 - #330199	2020	2019/2020
CROSS HYBRID	#330200 - #330999	2020	2019/2020
TOURING HYBRID	#331000 - #331169	2020	2019/2020
KATHMANDU HYBRID	#331170 - #331499	2020	2019/2020
TOWN HYBRID	#332000 - #332349	2020	2019/2020
TOWN SPORT HYBRID	#332350 - #332499	2020	2019/2020
ELLA RIDE HYBRID	#332500 - #332599	2020	2019/2020
ELLA CRUISE HYBRID	#332600 - #332699	2020	2019/2020
COMPACT HYBRID	#389100	2020	2019/2020
COMPACT SPORT HYBRID	#389150	2020	2019/2020

Andreas Foti

Waldershof, 16.04.2019



PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG · POSTFACH 100 · D-95677 WALDERSHOF

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
FON +49 (0) 9231-97 007 600 · FAX +49 (0) 9231-97 007 299  
WWW.CUBE.EU · INFO@CUBE.EU

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY  
ES - IZJAVA O SKLADNOSTI**



**PROIZVAJALEC:**

Hersteller:

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

**ODGOVORNA OSEBA:**

Bevollmächtigter:

Authorised person:

ANDREAS FOTI  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

**IZJAVLJAMO POD IZKLUČNO ODGOVORNOSTJO, DA JE OMENJEN IZDELEK V SKLADU Z VSEMI RELEVANTNIMI DOLOČILI EVROPSKIH DIREKTIV:**

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend gelisteten Produktlinien, in ihrer Konzeption und Bauart, den grundlegenden Anforderungen der folgenden einschlägigen EG-Richtlinien und Normen entsprechen:

EMV-Richtlinie	2014/30/EG	EMV Directive	2014/30/EG
Maschinen-Richtlinie	2006/42/EG	Machinery Directive	2006/42/EG
Niederspannungs-Richtlinie	2014/35/EG	Low Voltage Directive	2014/35/EG
EPAC	DIN EN 15194	EPAC	DIN EN 15194

EMC DIREKTIVA 2014/30/EG, DIREKTIVA O STROJIH 2006/42/EG, NIZKONAPETOSTNA DIREKTIVA 2014/35/EG, EPAC

Produktlinie / product line	Artikelnummernkreis / article number group	Modelljahr / model year	Baujahr / build year
AGREE HYBRID	#339040 - #339160	2020	2019/2020
NUROAD HYBRID	#339200	2020	2019/2020

A. Foti

Waldershof, 16.04.2019

Andreas Foti



PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG · POSTFACH 100 · D-95677 WALDERSHOF

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
FON +49 (0) 9231-97 007 600 · FAX +49 (0) 9231-97 007 299  
WWW.CUBE.EU · INFO@CUBE.EU

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EG-CERTIFICATE OF CONFORMITY  
ES - IZJAVA O SKLADNOSTI**



**PROIZVAJALEC:**

Hersteller:

Manufacturer:

PENDING SYSTEM GMBH & CO. KG  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

**ODGOVORNA OSEBA:**

Bevollmächtigter:

Authorised person:

ANDREAS FOTI  
LUDWIG-HÜETTNER-STR. 5-7 · D-95679 WALDERSHOF  
DEUTSCHLAND / GERMANY

**IZJAVLJAMO POD IZKLJUČNO ODGOVORNOSTJO, DA JE OMENJENI IZDELEK  
V SKLADU Z VSEMI RELEVANTNIMI DOLOČILI EVROPSKIH DIREKTIV:**

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend gelisteten Produktlinien, in ihrer Konzeption und Bauart, den grundlegenden Anforderungen der folgenden einschlägigen EG-Richtlinien und Normen entsprechen:

We hereby declare that the product lines listed below, in their design and construction, comply with the essential requirements of the following relevant EG directives and standards:

EMV-Richtlinie	2014/30/EG
Maschinen-Richtlinie	2006/42/EG
Niederspannungs-Richtlinie	2014/35/EG
EPAC	DIN EN 15194

EMV Directive	2014/30/EG
Machinery Directive	2006/42/EG
Low Voltage Directive	2014/35/EG
EPAC	DIN EN 15194

EMC DIREKTIVA 2014/30/EG, DIREKTIVA O STROJIH 2006/42/EG,

NIZKONAPETOSTNA DIREKTIVA 2014/35/EG, EPAC

Produktlinie / product line	Artikelnummernkreis / article number group	Modelljahr / model year	Baujahr / build year
STEREO HYBRID 120	#335000 - #335299	2020	2019/2020
STEREO HYBRID 140	#336100 - #336399	2020	2019/2020
STEREO HYBRID 160	#337100 - #337399	2020	2019/2020

Andreas Foti

Waldershof, 16.04.2019

Keindl Sport trgovina d.o.o.  
Rudeška cesta 14  
10 000 Zagreb, croatia

## PODATKI O E-KOLESU EPAC:

Model kolesa: \_\_\_\_\_

Barva: \_\_\_\_\_

Proizvajalčeva šifra izdelka: \_\_\_\_\_

Velikost: \_\_\_\_\_

PA-Nr: \_\_\_\_\_

Koda ključavnice: \_\_\_\_\_

Serijska številka akumulatorja: \_\_\_\_\_

Serijska številka motorja: \_\_\_\_\_

Serijska številka okvirja: \_\_\_\_\_

Pregled: \_\_\_\_\_

Datum končne izdelave + pregleda: \_\_\_\_\_

Kolo proizvedeno v skladu s EPAC | EN 15194 | ISO 4210-2 standardom:

Največja hitrost, do katere je pomoč sistema aktivna: 25km/h

Največja trajna nazivna električna moč sistema: 250w

# JAMSTVO IN GARANCIJA



## 14 Jamstvo in garancija

### 14.1 Jamstvo

Običajno podeljujemo dve leti zakonskega jamstva za vse okvirje in toge vilice Cube. Obdobje veljavnosti šteje od dneva nakupa.

### 14.2 Garancija

Pravna garancija za nekatere naše okvirje in toge vilice Cube podaljšamo, kot sledi. Jamstvo šteje od dneva nakupa:

Aluminij	6 letna garancija
Karbon, aluminijasta	3 letna garancija

V primeru okvare materiala v tem časovnem obdobju se obvezujemo, da bomo izdelek zamenjali z enakim ali ustreznim izdelkom. Pridružujemo si pravico popraviti določene poškodovane okvirje in dele, ali da jih popravi ustrezen naslednik.

Če okvir iste vrste ni več na voljo, si pridružujemo pravico, da dostavimo nadomestek, ki se od prvotnega lahko razlikuje po barvi in obliki. Ni pravne zahteve za ohranjanje izdelka iste vrste.

Tehnične spremembe in spremembe, ki presegajo pravno garancijo (2 leti), se ne povrnejo in bodo izvršene brezplačno.

#### Izjema:

Razširjena garancija ni odobrena za naslednje modele: Fritz, Hanzz, TWO 15, vsa kolesa Dirtbike. Razširjena garancija ne velja za dele, potrebne za spremembo okvirja. Za te izjeme velja zakonska garancija 2 leti.

#### Garancijska politika

Garancija se nanaša samo na okvirje in toge vilice, ne na barvo in dekoracijo.

Garancija ne pokriva dodatnih stroškov za dele, ki so potrebni zaradi sprememb okvirja (npr. menjalnikov, slušalk, amortizerjev itd.) in jih mora plačati stranka.

#### Garancijski zahtevki / garancija je nična

Če se izvaja spremembe brez uradne odobritve prodajalca CUBE.

V primeru pomanjkljivosti in škode:

- Z dodatnimi dodatki (npr. vreče, ključavnice, prtljažniki itd.) ki so povezani s kršitvijo te smernice.
- ki so povezani z višjo silo, nesrečo, zlorabo, neprofesionalnim popravilom, pomanjkanjem servisa / nege ali obrabo.
- ki so povezani z zlorabo (npr. uporaba standardnega okvirja kot »dirtbike«, sestavljanje dvojne vilice, razširitev vzmetenja, prekomerna uporaba s skoki itd.).
- ki so povezani z uporabo nadomestnih delov, ki niso navedeni v proizvajalčevih navodilih za uporabo ali jih mi nismo sprostili v prodajo
- ki so povezani z izvajanjem sprememb brez uradne odobritve prodajalca CUBE

## 15 Garancija Bosch za E-kolesa

#### Garancijski list

Proizvajalec daje garancijo za brezhibno delovanje kolesa v roku 24 mesecev od dneva nakupa. Garancija velja le pod pogoj, da je kolo uporabljano in vzdrževano v skladu z navodili proizvajalca, oziroma v skladu s predpisi za normalno uporabo izdelka. Garancija ne velja za škodo, ki nastane zaradi padca, trcenja, udarca, preobremenitve, neprimerne vzdrževanja in posegov v casu garancijskega roka, ki niso bili opravljeni s strani pooblaščenega servisa.

#### Razširjena garancija

Pravna garancija za nekatere okvirje in toge vilice Cube se podaljša, kot sledi. Jamstvo šteje od dneva nakupa:

Aluminij	6 letna garancija
Karbon, aluminijasta karbon	3 letna garancija

**Izjema:**

Razširjena garancija ni odobrena za naslednje modele: Fritz, Hanzz, TWO 15, vsa kolesa Dirtbike. Razširjena garancija ne velja za dele, potrebne za spremembo okvirja. Za te izjeme velja zakonska garancija 2 leti.

**Garancija na motorje BOSCH**

Garancija na motorje BOSCH velja dve leti (24 mesecev) od dneva nakupa kolesa. Če je e-kolo namenjeno komercialni uporabi (npr.: kolo za najem, najem v kolesarskih parkih, kolo za opravljanje dostave itd.), velja garancija eno leto od nakupa.

**Garancija na akumulatorje BOSCH**

Garancija na akumulatorje BOSCH velja najmanj do 500 izkoriščenih polnilnih ciklusev ali do 70% (300Wh) oz. 60% (400Wh) izkoriščene kapacitete (ugotovljeno na podlagi podatkov shranjenih v računalniku baterije) v času trajanja garancije na kolo.

- Za vsa morebitna popravila v garancijskem roku je lastnik dolžan kolo dostaviti v najbližji pooblaščen servis.
- Garant se zavezuje, da bo v garancijski dobi napako odpravil v najkrajšem možnem casu, najkasneje v roku 45 dni. Po tem roku ima kupec pravico zahtevati nov izdelek ali vracilo kupnine.
- Garant za zagotavljanje rezervnih delov tudi po pretecenem garancijskem roku za obdobje najmanj pet let od dneva nakupa.
- Garancijski list je veljaven samo s priloženim racunom.
- Za vašo varnost Vam svetujemo, da vsaj enkrat letno opravite servis kolesa na pooblaščenem servisu.

**Znamka kolesa:****Model kolesa:****Brava:****Serijska številka okvirja:****Serijska številka BOSCH motorja:****Serijska številka BOSCH baterije:****Datum nakupa:****Datum izrocitve:****Datum koncne izdelave****Mesto prodaje:****Podpis in žig prodajalca:****Podpis kupca:****POOBLAŠČENI SERVISNI CENTRI****VALY D.O.O.**

Cesta na Brdo 52  
4000 Kranj  
00386 4 2045 007  
trgovina@valy.si

**PROADVENTURE D.O.O.**

Dolenjska cesta 334  
1291 Škofljica  
00386 5 9102 694  
trgovina@adventure.si

**MOTOTHENA D.O.O.**

Levstikova ulica 3  
3000 Celje  
00386 3 5443 358  
kolesar.ce@siol.net

**ENERGIJABIKES, trgovina in servis koles, d.o.o.**

Ihanska cesta 6  
1230 Domžale  
00386 1 7211 394  
info@energijabikes.com

**KOLESARSKI d.o.o.  
(KOLESARSKI CENTER KRŠKO)**

Cesta Krških žrtev 137  
8270 Krško  
00386 7 6209 740  
info@kolesarski.com

**KOLESARSKI d.o.o.  
(KOLESARSKI CENTER SEVNICA)**

Kvedrova cesta 37  
8290 Sevnica  
00386 7 8160 606  
sevnica@kolesarski.com

**ROBETA d.o.o.  
ROVANDO CENTER**

Pohorska cesta 6B  
2380 Slovenj Gradec  
00386 2 8831 681  
trgovina@rovando.si

**JB CENTER D.O.O.**

Seidlova cesta 18  
8000 Novo Mesto  
00386 7 3326 153  
info@jbcenter.si

**COMTRON D.O.O.  
ECONO KOLESARSKI CENTER**

Tržaška cesta 21  
2000 Maribor  
00386 2 3003 518  
econo@comtron.si

**RIDE d.o.o.**

Kroška ulica 41  
Murska Sobota, 9000  
Slovenija  
+38625241566  
<https://ride.si>

**RITOSA d.o.o.  
KOLESARSKI CENTAR RITOŠA**

Kajuhova ul. 28  
6310 Izola - Slovenia  
+38641677992  
[www.ritosa.si](http://www.ritosa.si)

**BELI ZAJEC, ŠPORT, TRGOVINA IN TURIZEM D.O.O.**

Prihova 56  
3331 Nazarje  
+38640183332  
[https://belizajecshop.com/](http://belizajecshop.com/)

**EUROBIKE**

Čučkova ulica 6/A  
2250 Ptuj  
+386 (0)2 745 01 33  
[https://www.eurobike.si/](http://www.eurobike.si)

## SERVISNA KARTICA

Datum

### 1. PREGLED

Žig i podpis prodajalca

Datum

### 3. PREGLED

Žig i podpis prodajalca

### 5. PREGLED

Žig i podpis prodajalca

### 7. PREGLED

Žig i podpis prodajalca

### 2. PREGLED

Datum

Žig i podpis prodajalca

### 4. PREGLED

Datum

Žig i podpis prodajalca

### 6. PREGLED

Datum

Žig i podpis prodajalca

### 8. PREGLED

Datum

Žig i podpis prodajalca